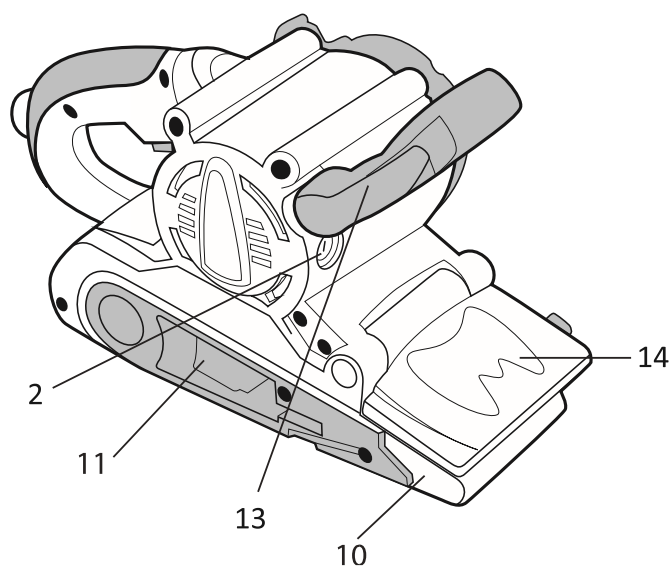
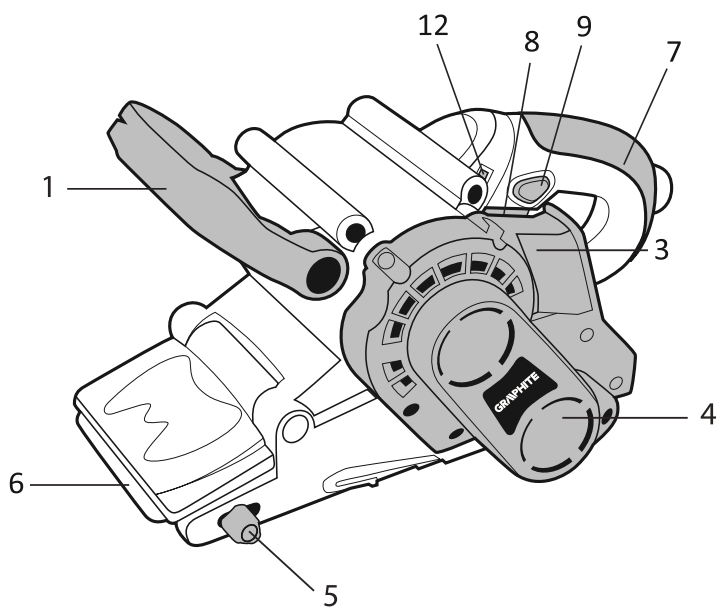


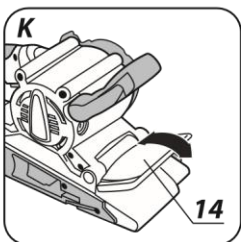
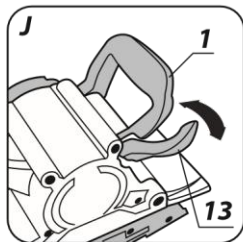
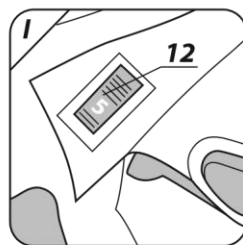
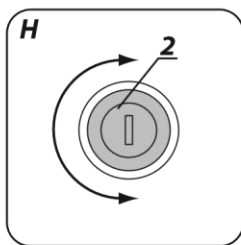
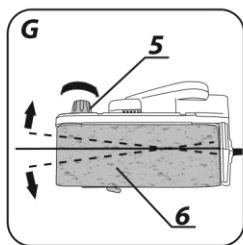
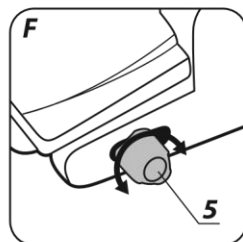
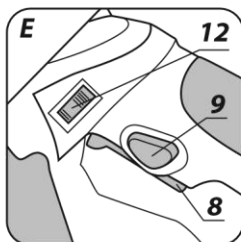
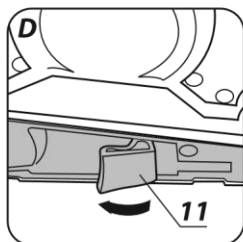
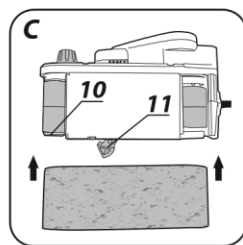
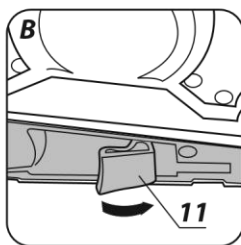
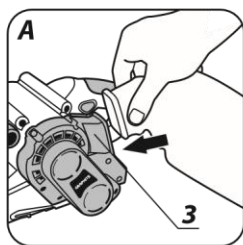
GRAPHITE



59G394







(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	5
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	9
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	11
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	14
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	16
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	19
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	21
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	23
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	26
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV	28
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	30
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	32
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKŌJUMS	35
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	37
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	39
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	42
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	44
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	46
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	49
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	51
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE	54

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
SZLIFIERKA TAŚMOWA

59G394

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ powierzchnia szlifująca może zetknąć się z własnym przewodem. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe elementy elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, co grozi porażeniem prądem elektrycznym..

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



- 1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- 2.Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3. Odłączyć przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
- 4.Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
- 5.Chroń urządzenie przed wilgocią.
- 6.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
- 7.Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
- 8.Druga klasa ochronności
- 9.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
- 10.Znak certyfikacji EAC.
- 11.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

- 1.Rękojeść pomocnicza
- 2.Pokrywa szczotki węglowej
- 3.Króciec odprowadzania pyłu
- 4.Osłona paska napędowego
- 5.Pokrętło regulacji pasa ściernego
- 6.Pas ścierny
- 7.Rękojeść zasadnicza
- 8.Włącznik
- 9.Przycisk blokady włącznika
- 10.Rolka prowadząca
- 11.Dźwignia naciągu pasa ściernego
- 12.Pokrętło regulacji prędkości przesuwu pasa ściernego
- 13.Dźwignia blokady rękojeści pomocniczej
- 14.Osłona pasa ściernego

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Worek na pył - 1 szt.
- Pas bezkońcowy - 1 szt.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Szlifierka taśmowa jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Szlifierka nie wymaga uziemienia ochronnego (II klasa izolacji).

Szlifierka taśmowa przeznaczona jest do powierzchniowego szlifowania wyrobów drewnianych, polerowania powierzchni drewnianych pokrytych lakierem, polerowania wykańczającego lakierowanych powierzchni metalowych, usuwania rdzy lub śladów lakieru przed ponownym lakierowaniem, wykańczania powierzchni betonowych itp. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, stolarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie) **Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

PRZYGOTOWANIE DO PRACY
ODPROWADZANIE PYŁU

Celem utrzymania czystości powierzchni obrabianej szlifierką taśmową ma dołączony worek na pył. Worek na pył instaluje się na króćcu odprowadzania pyłu (3) (rys. A).

Regularnie trzeba opróżniać worek na pył, co zapewnia wydajne działanie szlifierki. Zaleca się opróżniać worek na pył już po napełnieniu go w połowie.

- Zainstalować worek na pył na króćcu odprowadzania pyłu (3) poprzez nasunięcie go na króciec.
- Sprawdzić pewność osadzenia worka na pył przez lekkie pociągnięcie za worek.
- Demontaż worka na pył przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

ZAKŁADANIE PASA ŚCIERNEGO

Przed przystąpieniem do zakładania pasa ściernego upewnić się, czy włącznik jest w położeniu wyłączenia i czy przewód zasilający jest odłączony od sieci.

- Przesunąć do oporu dźwignię naciągu pasa ściernego (11) w kierunku pokazanym strzałką (rys. B).
- Nalożyć pas ścierny na rolki (rys. C).
- Przesunąć dźwignię naciągu pasa ściernego (11) do położenia pierwotnego (rys. D).

Należy zwrócić uwagę, aby kierunek zwrotu strzałki znajdującej się na tylnej powierzchni pasa ściernego był zgodny z kierunkiem strzałki na obudowie szlifierki taśmowej.

RĘKOJEŚĆ POMOCNICZA

Rękojeść pomocnicza (1) ułatwia bezpieczne trzymanie oraz prowadzenie szlifierki podczas szlifowania. Istnieje możliwość ustawienia rękojeści pomocniczej w wybranym położeniu dogodnym dla wykonywanej pracy.

- Odciągnąć dźwignię blokady rękojeści pomocniczej (13).
- Ustawić rękojeść pomocniczą (1) w wybranym położeniu (rys. J).
- Wcisnąć dźwignię blokady rękojeści pomocniczej (13).

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Przed przyłączeniem szlifierki do sieci zasilającej zawsze należy sprawdzić czy napięcie sieci odpowiada napięciu znamionowemu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej na elektronarzędziu, oraz czy włącznik jest w pozycji wyłączony.

Przed włączeniem szlifierki należy uchwycić ją pewnie obiema rękami. Szlifierkę można włączać tylko wtedy, gdy jest uniesiona nad materiałem przewidzianym do obróbki.

- **Włączanie** - wcisnąć przycisk włącznika (8) i przytrzymać w tej pozycji.
- **Wyłączanie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (8).

Blokada włącznika (praca ciągła)

Włączanie:

- Wcisnąć przycisk włącznika (8) i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (9) (rys. E).
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika (8).

Wylączenie:

- Wcisnąć i puścić przycisk włącznika (8).

REGULACJA UŁOŻENIA TAŚMY ŚCIERNEJ (REGULACJA RÓWNOLEGOŚCI OSI ROLEK PROWADZĄCYCH)

- Włączyć szlifierkę.
- W czasie, gdy pas ścierny jest ruchomy obracać pokrętełm regulacji pasa ściernego (5) (rys. F) tak, aby pas ścierny przesuwala się równo bez tendencji schodzenia na boki (rys. G).

Jeśli dopuści się do tego, że pas ścierny będzie powoli przesuwał się ku bokowi szlifierki, (co znaczy, że osie rolek nie są równoległe) taśma szybko ulegnie uszkodzeniu.

W czasie posługiwania się szlifierką należy dążyć do równoległego usytuowania powierzchni pasa ściernego i powierzchni materiału obrabianego. Trzymając pewnie za uchwyt pomocniczy (1) i rękojeść zasadniczą (7) należy szlifierkę przesuwać do przodu i do tyłu w sposób równomierny.

Nie wolno dociskać szlifierki zbyt silnie. Nacisk powinien być umiarkowany i rozłożony równomiernie na powierzchnię styku pasa ściernego z materiałem obrabianym. Wywieranie zbyt dużego nacisku na szlifierkę spowoduje nienormalny spadek prędkości przesuwu pasa ściernego, nadmierne nagrzewanie silnika, uszkodzenie materiału obrabianego i elementów szlifierki. Stosować okresowe przerwy w pracy.

REGULACJA PRĘDKOŚCI PRZESUWU PASA ŚCIERNEGO

Prędkość przesuwu pasa ściernego szlifierki reguluje się poprzez pokręcenie i ustawienie pokręta regulacji prędkości przesuwu pasa ściernego (12) w pożądanym położeniu. Pozwala to na dostosowanie prędkości pracy elektronarzędzia do właściwości obrabianego materiału. Zakres regulacji prędkości wynosi od 1 do 6.

Im wyższa liczba ukazuje się na obwodzie pokręta regulacji przesuwu pasa ściernego (12) (rys. I), tym większa jest prędkość pracy szlifierki.

OŚLONA PASA ŚCIERNEGO

Odcychana osłona pasa ściernego (14) po podniesieniu umożliwia szlifowanie przednią górną częścią pasa ściernego, co w znacznej mierze ułatwia pracę w miejscach trudnodostępnych (rys. K).

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Należy wyjąć wtyczkę przewodu z gniazdka sieciowego przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, obsługą czy naprawą elektronarzędzia.

- Szlifierkę i jej szczeliny wentylacyjne należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do usuwania pyłu ściernego używać szczotki.
- Czyścić szlifierkę regularnie, a najlepiej po zakończeniu każdej pracy.
- Do czyszczenia szlifierki nie wolno używać jakichkolwiek przedmiotów ściernych.
- Do czyszczenia obudowy używać miękkiej tkaniny.
- Nie wolno nigdy stosować do czyszczenia benzyny, rozpuszczalnika lub detergentów, które mogłyby uszkodzić plastikowe elementy szlifierki.
- Po zakończeniu pracy należy opróżnić worek na pył a sam worek umyć w ciepłej wodzie z mydłem i starannie wysuszyć.

WYMIANA PASKA NAPĘDOWEGO

Jeśli pasek napędowy jest zużyty to szlifierka nie pracuje właściwie. Konieczna jest wymiana paska napędowego.

- Odkręcić wkrętkami wkręt mocujący osłonę paska napędowego (4) i zdjąć osłonę.
- Zdjąć pasek napędowy zsuwając go z kół napędu poprzez obracanie kół ręką.
- Montaż nowego paska napędowego należy przeprowadzić w następujący sposób:
- założyć pasek napędowy na większe koło napędowe.
- obracając kołami nasunąć pasek napędowy na mniejsze koło napędowe.
- Zamontować osłonę paska napędowego (4) i dokręcić wkręt mocujący.

Upewnić się czy pasek napędowy jest właściwie ułożony na obu kołach napędowych.

KONTROLA PASA ŚCIERNEGO

Ponieważ w czasie dłuższego użytkowania tego samego pasa ściernego spada wydajność pracy należy wymieniać pas ścierny, gdy tylko zostanie zauważone jego nadmierne zużycie.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.

- Odkręcić pokrywę szczotek (2) (rys. H).
- Wyjąć zużyte szczotki.
- Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą sprężonego powietrza.
- Włożyć nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć się do szczotkotrzymaczy).
- Zamontować pokrywę szczotek (2).

Po wykonaniu wymiany szczotek należy uruchomić szlifierkę bez obciążenia i odczekać trochę, aż szczotki dopasują się do komutatora silnika. Czynność wymiany szczotek węglowych zaleca się powierzać wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

PARAMETR	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	800W
Prędkość przesuwu pasa ściernego na biegu jałowym	160 - 260m/min
Czynna powierzchnia szlifowania	75 x 146 mm
Rozmiar pasa ściernego	75 x 457mm
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności	II
Masa	3,1kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 90,4(A)$ $K=3dB(A)$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 101,4 dB(A)$ $K=3dB(A)$
Wartość przyspieszenia drgań	$a_h = 5,244 m/s^2$ $K=1,5$ m/s^2

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com. Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Szlifierka taśmowa

Model: 59G394

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-06-06

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

BELT SANDER

59G394

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all warnings and instructions for future reference.**

- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, as the sanding surface may come into contact with the power cord itself. Cutting through a live cable may cause exposed metal parts of the power tool to become live, posing a risk of electric shock.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Disconnect the power cord before carrying out any maintenance or repair work.
4. Use personal protective equipment, such as protective gloves
5. Protect the appliance from moisture.
6. Do not dispose of it with household waste
7. Keep children away from the tool.
8. Protection class II
9. The device complies with European Union regulations.
10. EAC certification mark.
11. Ukrainian market certification mark

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional marking

DESCRIPTION OF ILLUSTRATED PAGES

The numbering below refers to the parts of the device shown on the illustrations in this manual.

1. Auxiliary handle
2. Carbon brush cover
3. Dust outlet
4. Drive belt guard
5. Abrasive belt adjustment knob
6. Abrasive belt
7. Main handle
8. Switch
9. Power switch lock button
10. Guide roller
11. Abrasive belt tension lever
12. Abrasive belt feed speed adjustment knob
13. Auxiliary handle lock lever
14. Abrasive belt guard

* The actual product may differ from the illustration.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Dust bag - 1
- Endless belt - 1

CONSTRUCTION AND INTENDED USE

The belt sander is a hand-held power tool driven by a single-phase commutator motor. The sander does not require protective earthing (Class II insulation).

The belt sander is designed for surface sanding of wooden products, polishing varnished wooden surfaces, finishing varnished metal surfaces, removing rust or traces of varnish prior to revarnishing.

finishing concrete surfaces, etc. Areas of use include renovation and construction work, joinery, and all kinds of DIY work. **Do not use the power tool for any purpose other than that for which it is intended.**

PREPARATION FOR USE DUST EXTRACTION

To keep the work surface clean, this belt sander is fitted with a dust bag. The dust bag is fitted to the dust extraction port (3) (Fig. A). The dust bag must be emptied regularly to ensure the sander operates efficiently. It is recommended that you empty the dust bag once it is half full.

- Fit the dust bag onto the dust extraction nozzle (3) by sliding it onto the nozzle.
- Check that the dust bag is securely fitted by gently tugging on it.
- To remove the dust bag, follow the installation procedure in reverse.

FITTING THE ABRASIVE BELT

Before fitting the abrasive belt, ensure that the switch is in the 'off' position and that the power cable is disconnected from the mains.

- Move the sanding belt tension lever (11) as far as it will go in the direction shown by the arrow (Fig. B).
- Place the abrasive belt onto the rollers (Fig. C).
- Move the sanding belt tension lever (11) back to its original position (Fig. D).

Ensure that the direction of the arrow on the rear surface of the sanding belt matches the direction of the arrow on the belt sander housing.

AUXILIARY HANDLE

The auxiliary handle (1) makes it easier to hold and guide the sander safely whilst sanding. The auxiliary handle can be adjusted to a position that is convenient for the task at hand.

- Pull back the auxiliary handle locking lever (13).
- Adjust the auxiliary handle (1) to the desired position (Fig. J).
- Press the auxiliary handle locking lever (13).

OPERATION / SETTINGS SWITCHING ON / OFF

Before connecting the grinder to the mains, always check that the mains voltage corresponds to the rated voltage stated on the rating plate on the power tool, and that the switch is in the off position.

Before switching on the grinder, hold it firmly with both hands. The grinder may only be switched on when it is raised above the material to be worked on.

- **Switching on** – press the power switch (8) and hold it in this position.
- **Switching off** – release the power switch (8).

Switch lock (continuous operation)

Switching on:

- Press the power switch (8) and hold it in this position.
- Press the power switch lock button (9) (Fig. E).
- Release the power switch (8).

Switching off:

- Press and release the power switch (8).

ADJUSTING THE POSITION OF THE ABRASIVE BELT (ADJUSTING THE PARALLELISM OF THE GUIDE ROLLER AXES)

- Switch on the sander.
- Whilst the abrasive belt is moving, turn the abrasive belt adjustment knob (5) (Fig. F) so that the abrasive belt moves evenly without tending to drift to either side (Fig. G).

If the abrasive belt is allowed to drift slowly towards the side of the sander (which means that the roller axes are not parallel), the belt will quickly become damaged.

When using the sander, ensure that the surface of the sanding belt and the surface of the workpiece remain parallel. Holding firmly onto the auxiliary handle (1) and the main handle (7), move the sander forwards and backwards in a smooth, even motion.

Do not press down too hard on the sander. The pressure should be moderate and distributed evenly across the contact surface between the abrasive belt and the workpiece. Applying too much pressure to the sander will cause an abnormal reduction in the feed rate of the abrasive belt, excessive heating of the motor, and damage to the workpiece and the sander's components. Take regular breaks during operation.

ADJUSTING THE FEED SPEED OF THE ABRASIVE BELT

The feed speed of the sander's abrasive belt is adjusted by turning and setting the abrasive belt feed speed adjustment knob (12) to the desired position. This allows the operating speed of the power tool to be adapted to the properties of the material being worked on. The speed adjustment range is from 1 to 6.

The higher the number displayed on the circumference of the sanding belt feed speed adjustment knob (12) (Fig. I), the higher the operating speed of the sander.

ABRASIVE BELT GUARD

When the hinged abrasive belt guard (14) is raised, it allows grinding to be carried out using the front upper part of the abrasive belt, which greatly facilitates work in hard-to-reach areas (Fig. K).

OPERATION AND MAINTENANCE

Always unplug the power cord from the mains socket before carrying out any work relating to the installation, adjustment, operation or repair of the power tool.

- Always keep the sander and its ventilation slots clean.
- Use a brush to remove grinding dust.
- Clean the sander regularly, preferably after each job.
- Do not use any abrasive objects to clean the sander.
- Use a soft cloth to clean the housing.
- Never use petrol, solvents or detergents for cleaning, as these could damage the plastic parts of the sander.
- Once you have finished working, empty the dust bag, wash the bag itself in warm soapy water and dry it thoroughly.

REPLACING THE DRIVE BELT

If the drive belt is worn, the sander will not operate correctly. The drive belt must be replaced.

- Use a screwdriver to unscrew the screw securing the drive belt cover (4) and remove the cover.
 - Remove the drive belt by sliding it off the drive pulleys whilst turning the pulleys by hand.
 - Fit the new drive belt as follows:
 - fit the drive belt onto the larger drive pulley.
 - Whilst turning the pulleys, slide the drive belt onto the smaller pulley.
 - Fit the drive belt cover (4) and tighten the fixing screw.
- Ensure that the drive belt is correctly positioned on both drive pulleys.**

CHECKING THE ABRASIVE BELT

As the performance of the same abrasive belt decreases with prolonged use, the abrasive belt should be replaced as soon as excessive wear is noticed.

REPLACING CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both carbon brushes at the same time.

- Unscrew the brush covers (2) (Fig. H).
- Remove the worn brushes.
- Remove any carbon dust using compressed air.
- Insert the new carbon brushes (the brushes should slide freely into the brush holders).
- Fit the brush covers (2).

After replacing the brushes, run the grinder without a load and wait a short while for the brushes to bed in with the motor commutator. It is recommended that the replacement of carbon brushes be carried out only by a qualified person using original parts.

Any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

PARAMETER	VALUE
Supply voltage	230 V AC
Mains frequency	50 Hz
Rated power	800 W
Idle speed of the abrasive belt	160–260 m/min
Effective grinding surface	75 x 146 mm
Abrasive belt size	75 x 457 mm
Protection rating	IP20
Protection class	II
Weight	3.1 kg
NOISE AND VIBRATION DATA	
Sound pressure level	$L_{PA} = 90.4(A)$ $K=3dB(A)$
Sound power level	$L_{WA} = 101.4 dB(A)$ $K=3 dB(A)$
Vibration acceleration	$a_h = 5.244 m/s^2$ $K=1.5 m/s^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is characterised by: the sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{PA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h given in this manual have been measured in accordance with standard EN 62841-1. The stated vibration level a_h may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level stated is representative only of the equipment's standard applications. If the equipment is used for other applications or with different working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the equipment will result in higher vibration levels. The reasons stated above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring that hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Belt sander

Model: 59G394

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them. Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative for GTX POLAND

Warsaw, 6 June 2025

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
ЛЕНТОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА

59G394

УВАГА! Знайдомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки, оскільки шліфувальна поверхня може контактувати з самим шнуром живлення. Розрізання кабелю під напругою може призвести до того, що оголені металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що створює ризик ураження електричним струмом.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ





1 2 3 4 5 6

7 8 9 10 11

- Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пліозахисні маски).
- Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички
- Захищайте прилад від вологі.
- Не викидайте прилад разом із побутовими відходами
- Тримайте дітей подалі від приладу.
- Клас захисту II
- Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR — рік виготовлення
MM -місяць виготовлення
Y -додаткове позначення
XXXXX -серійний номер
NNN -додаткове маркування

ОПИС ІЛЮСТРОВАНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, стосується деталей пристрою, зображених на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Допоміжна ручка
2. Кришка вугільних щіток
3. Вихід для пилу
4. Захисний кожух приводного ременя
5. Регулятор натягу абразивної стрічки
6. Абразивна стрічка
7. Основна ручка
8. Вимикач
9. Кнопка блокування вимикача живлення
10. Направляючий ролик
11. Важіль натягу абразивної стрічки
12. Регулятор швидкості подачі абразивної стрічки
13. Важіль фіксації допоміжної ручки
14. Захисний кожух абразивної стрічки

* Фактичний вигляд виробу може відрізнятися від зображеного на ілюстрації.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Мішок для пилу - 1
- Безкінечна стрічка - 1

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Стрічкова шліфувальна машина — це ручний електроінструмент, що приводиться в дію однофазним щітковим двигуном. Шліфувальна машина не потребує захисного заземлення (ізоляція класу II).

Стрічкова шліфувальна машина призначена для шліфування поверхнь дерев'яних виробів, полірування лакованих дерев'яних поверхонь, обробки лакованих металевих поверхонь, видалення іржі або слідів лаку перед повторним лакуванням, обробки бетонних поверхонь тощо. Сфери застосування включають ремонтні та будівельні роботи, столярні роботи та усі види робіт «зроби сам». **Не використовуйте електроінструмент для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений.**

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ ВИВІТРУВАННЯ ПИЛУ

Щоб утримувати робочу поверхню в чистоті, ця стрічкова шліфувальна машина оснащена пилкозбірним мішком. Пилкозбірний мішок встановлюється на отвір для відведення пилу (3) (рис. А).

Пилкозбірник необхідно регулярно спорожнювати, щоб забезпечити ефективну роботу шліфувальної машини. Рекомендується спорожнювати пилкозбірник, коли він заповниться наполовину.

- Встановіть мішок для пилу на патрубок для відведення пилу (3), насунавши його на патрубок.
- Перевірте, чи мішок для пилу надійно закріплений, обережно потягнувши за нього.
- Щоб зняти мішок для пилу, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

ВСТАНОВЛЕННЯ АБРАЗИВНОЇ СТРІЧКИ

Перед встановленням абразивної стрічки переконайтеся, що вимикач знаходиться у положенні «вимкнено» та що шнур живлення від'єднано від електромережі.

- Пересуньте важіль натягу шліфувальної стрічки (11) до упору у напрямку, вказаному стрілкою (рис. В).
- Встановіть шліфувальну стрічку на ролик (рис. С).
- Поверніть важіль натягу шліфувальної стрічки (11) у вихідне положення (рис. D).

Переконайтеся, що напрямком стрілки на задній поверхні шліфувальної стрічки збігається з напрямком стрілки на корпусі стрічкової шліфувальної машини.

ДОПОМІЖНА РУКОЯТКА

Допоміжна ручка (1) полегшує утримання та безпечне керування шліфувальною машиною під час шліфування. Допоміжну ручку можна відрегулювати у положення, зручне для виконання поточного завдання.

- Відведіть назад фіксувальний важіль допоміжної ручки (13).
- Відрегулюйте допоміжну ручку (1) у потрібне положення (рис. J).
- Натисніть на фіксувальний важіль допоміжної ручки (13).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі завжди переконайтеся, що напруга в мережі відповідає номінальній напрузі, зазначеній на паспортній табличці електроінструмента, а вимикач знаходиться у вимкненому положенні.

Перед увімкненням шліфувальної машини міцно тримайте її обома руками. Шліфувальну машину можна вимкати лише тоді, коли вона піднята над матеріалом, що обробляється.

- **Увімкнення** – натисніть вимикач живлення (8) і утримуйте його в цьому положенні.
- **Вимкнення** – відпустіть вимикач живлення (8).

Блокування вимикача (безперервна робота)

Увімкнення:

- Натисніть вимикач живлення (8) і утримуйте його в цьому положенні.
- Натисніть кнопку блокування вимикача живлення (9) (рис. Е).
- Відпустіть вимикач живлення (8).

Вимкнення:

- Натисніть і відпустіть вимикач живлення (8).

РЕГУЛЮВАННЯ ПОЛОЖЕННЯ АБРАЗИВНОЇ СТРІЧКИ (РЕГУЛЮВАННЯ ПАРАЛЕЛЬНОСТІ ОСЕЙ НАПРЯМНИХ ВАЛИКІВ)

- Увімкніть шліфувальну машину.
- Поки абразивна стрічка рухається, поверніть ручку регулювання абразивної стрічки (5) (рис. F) так, щоб абразивна стрічка рухалася рівномірно, не зміщуючись убік (рис. G).

Якщо шліфувальна стрічка повільно зміщується в бік шліфувальної машини (що означає, що осі роликів не паралельні), стрічка швидко пошкодиться.

Під час роботи зі шліфувальною машиною слідкуйте, щоб поверхня шліфувальної стрічки та поверхня заготовки залишалися паралельними. Міцно тримаючись за допоміжну ручку (1) та основну ручку (7), плавно та рівномірно переміщуйте шліфувальну машину вперед і назад.

Не тисніть на шліфувальну машину занадто сильно. Тиск повинен бути помірним і рівномірно розподіленим по всій поверхні контакту між абразивною стрічкою та заготовкою. Занадто сильний тиск на шліфувальну машину призведе до ненормального зниження швидкості подачі абразивної стрічки, надмірного нагрівання двигуна та пошкодження заготовки і деталей шліфувальної машини. Під час роботи робіть регулярні перерви.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ПОДАЧІ АБРАЗИВНОЇ СТРІЧКИ

Швидкість подачі абразивної стрічки шліфувальної машини регулюється шляхом повороту та установи ручки регулювання швидкості подачі абразивної стрічки (12) у потрібне положення. Це дозволяє адаптувати робочу швидкість електроінструменту до властивостей оброблюваного матеріалу. Діапазон регулювання швидкості становить від 1 до 6.

Чим більше число, зазначене на окружності ручки регулювання швидкості подачі шліфувальної стрічки (12) (рис. I), тим вища робоча швидкість шліфувальної машини.

ЗАХИСНА КРИШКА АБРАЗИВНОЇ СТРІЧКИ

Коли відкритий захисний кожух шліфувальної стрічки (14) піднятий, це дозволяє виконувати шліфування за допомогою

передньої верхньої частини шліфувальної стрічки, що значно полегшує роботу у важкодоступних місцях (рис. К).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди відключайте шнур живлення від розетки перед виконанням будь-яких робіт, пов'язаних з установкою, регулюванням, експлуатацією або ремонтом електроінструмента.

- Завжди підтримуйте шліфувальну машину та її вентиляційні отвори в чистоті.
- Використовуйте щітку для видалення шліфувального пилу.
- Регулярно очищайте шліфувальну машину, бажано після кожного використання.
- Не використовуйте абразивні предмети для очищення шліфувальної машини.
- Для очищення корпусу використовуйте м'яку тканину.
- Ніколи не використовуйте бензин, розчинники або миючі засоби для очищення, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі шліфувальної машини.
- Після закінчення роботи спорозніть мішок для пилу, виперіть сам мішок у теплій мильній воді та ретельно висушіть його.

ЗАМІНА ПРИВОДНОГО РЕМЕНЯ

Якщо приводний ремінь зношений, шліфувальна машина не працюватиме належним чином. Приводний ремінь необхідно замінити.

- За допомогою викрутки відкрутіть гвинт, що кріпить кришку приводного ремня (4), і зніміть кришку.
- Зніміть приводний ремінь, зсунувши його з приводних шківів, одночасно обертуючи шків рукою.
- Встановіть новий приводний ремінь наступним чином:
- надіньте приводний ремінь на більший приводний шків.
- Обертуючи шків, насадьте приводний ремінь на менший шків.
- Встановіть кришку приводного ремня (4) і затягніть кріпильний гвинт.

Переконайтеся, що приводний ремінь правильно розміщений на обох приводних шківів.

ПЕРЕВІРКА АБРАЗИВНОГО РЕМЕНЯ

Оскільки ефективність однієї й тієї ж абразивної стрічки знижується при тривалому використанні, її слід замінити, щойно буде помічено надмірний знос.

ЗАМІНА ВУГЛЯНИХ ШТОК

Зношені (довжина менше 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві вугільні щітки одночасно.

- Відкрутіть кришки щіток (2) (рис. Н).
- Вийміть зношені щітки.
- Видаліть вугільний пил за допомогою стисненого повітря.
- Вставте нові вугільні щітки (щітки повинні вільно входити в тримачі щіток).
- Встановіть кришки щіток (2).

Після заміни щіток запустіть шліфувальну машину без навантаження та зачекайте деякий час, щоб щітки притерлися до комутатора двигуна. Заміну вугільних щіток рекомендується виконувати лише кваліфікованому фахівцю з використанням оригінальних деталей.

Будь-які несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

ПАРАМЕТР	ЗНАЧЕННЯ
Напруга живлення	230 V AC
Частота мережі	50 Hz
Номінальна потужність	800 W
Швидкість обертання абразивної стрічки в режимі холостого ходу	160–260 м/хв
Ефективна шліфувальна поверхня	75 × 146 мм
Розмір абразивної стрічки	75 × 457 мм
Ступінь захисту	IP20

Клас захисту	II
Вага	3,1 кг
ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ	
Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 90,4(A) K=3$ дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 101,4$ дБ(A) K=3 дБ(A)
Прискорення вібрації	$a_h = 5,244 m/s^2$ K=1,5 m/s ²

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h наведені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є характерним лише для стандартних умов експлуатації обладнання. Якщо обладнання використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування обладнання призведе до підвищення рівнів вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загального впливу вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

ŞLEFUITOR CU BANDĂ

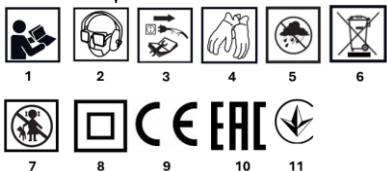
59G394

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece suprafața de șlefuit poate intra în contact cu cablul de alimentare. Taierea unui cablu sub tensiune poate determina ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să devină sub tensiune, prezentând un risc de electrocutare.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție auditivă, măști antipraf).
3. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
4. Folosiți echipament de protecție personală, cum ar fi mănuși de protecție
5. Protejați aparatul de umiditate.
6. Nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere
7. Țineți copiii la distanță de unealtă.
8. Clasa de protecție II
9. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
10. Marca de certificare EAC.
11. Marcaj de certificare pentru piața ucraineană

MARCAJELE DE PE APARAT

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
RRRR	- anul de fabricație	
MM	- luna fabricației	
Y	- denumire suplimentară	
XXXXX	- număr de serie	
NNN	- marcă suplimentară	

DESCRIEREA PAGINILOR ILUSTRATE

Numerotarea de mai jos se referă la părțile dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Mâner auxiliar
2. Capac perle de carbon
3. Orificiu de evacuare a prafului
4. Protecția curelei de transmisie
5. Buton de reglare a benzii abrazive
6. Bandă abrazivă
7. Mâner principal
8. Comutator
9. Buton de blocare a comutatorului de alimentare
10. Rolă de ghidare
11. Manetă de tensionare a benzii abrazive
12. Buton de reglare a vitezei de avans a benzii abrazive
13. Manetă de blocare a mânerului auxiliar
14. Protecție pentru banda abrazivă

* Produsul real poate diferi de cel din ilustrație.

ECIPAMENT ȘI ACCESORII

- Sac de praf - 1
- Bandă continuă - 1

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Șlefuitorul cu bandă este o unealtă electrică portabilă acționată de un motor cu comutator monofazat. Șlefuitorul nu necesită împământare de protecție (izolație de clasa II).

Șlefuitoarea cu bandă este concepută pentru șlefuirea suprafețelor produselor din lemn, lustruirea suprafețelor din lemn lăcuite, finisarea suprafețelor metalice lăcuite, îndepărtarea ruginii sau a urmelor de lac înainte de relucrare, finisarea suprafețelor din beton etc. Domeniile de utilizare includ lucrările de renovare și construcție, tâmplăria și toate tipurile de lucrări de bricolaj. **Nu utilizați unealta electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.**

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

ASPIRAREA PRAFULUI

Pentru a menține curată suprafața de lucru, această șlefuitoare cu bandă este prevăzută cu un sac de praf. Sacul de praf se montează la orificiul de aspirare a prafului (3) (Fig. A).

Punga de praf trebuie golită regulat pentru a asigura funcționarea eficientă a șlefuitorului. Se recomandă golirea pungii de praf atunci când aceasta este pe jumătate plină.

- Fixați sacul de praf pe duza de aspirare a prafului (3) glisându-l pe duză.
- Verificați dacă sacul de praf este fixat corespunzător, trăgând ușor de el.
- Pentru a scoate sacul de praf, urmați procedura de montare în ordine inversă.

MONTAREA BENZII ABRABIVE

Înainte de a monta banda abrazivă, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit” și că cablul de alimentare este deconectat de la rețea.

- Deplasați maneta de tensionare a benzii abrazive (11) până la capăt, în direcția indicată de săgeată (Fig. B).
- Așezați banda abrazivă pe role (Fig. C).
- Mutați maneta de tensionare a benzii de șlefuit (11) înapoi în poziția inițială (Fig. D).

Asigurați-vă că direcția săgeții de pe suprafața posterioară a benzii de șlefuire corespunde cu direcția săgeții de pe carcasa mașinii de șlefuit cu bandă.

MÂNER AUXILIAR

Mânerul auxiliar (1) facilitează ținerea și ghidarea în siguranță a mașinii de șlefuit în timpul operațiunii de șlefuire. Mânerul auxiliar poate fi reglat într-o poziție convenabilă pentru operațiunea respectivă.

- Trageți înapoi maneta de blocare a mânerului auxiliar (13).
- Reglați mânerul auxiliar (1) în poziția dorită (Fig. J).
- Apăsăți maneta de blocare a mânerului auxiliar (13).

FUNCȚIONARE / SETĂRI

PORNIREA / OPRIREA

Înainte de a conecta polizorul la rețea, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea corespunde cu tensiunea nominală indicată pe plăcuța de identificare a sculei electrice și dacă comutatorul se află în poziția oprit.

Înainte de a porni polizorul, țineți-l ferm cu ambele mâini. Polizorul poate fi pornit numai atunci când este ridicat deasupra materialului pe care urmează să îl prelucrați.

- **Pornire** – apăsați comutatorul de alimentare (8) și mențineți-l în această poziție.
- **Oprire** – eliberați comutatorul de alimentare (8).

Blocare comutator (funcționare continuă)

Pornire:

- Apăsăți comutatorul de alimentare (8) și mențineți-l în această poziție.
- Apăsăți butonul de blocare a comutatorului de alimentare (9) (Fig. E).
- Eliberați comutatorul de alimentare (8).

Oprire:

- Apăsăți și eliberați comutatorul de alimentare (8).

REGLAJUL POZIȚIEI BENZII ABRABIVE (REGLAJUL PARALELISMULUI AXELOR ROLELOR DE GHIDARE)

- Porniți șlefuitorul.
- În timp ce banda abrazivă se mișcă, rotiți butonul de reglare a benzii abrazive (5) (Fig. F) astfel încât banda abrazivă să se miște uniform, fără a avea tendința de a se abate către vreuna dintre părți (Fig. G).

Dacă se permite ca banda abrazivă să devieze ușor spre o parte a mașinii de șlefuit (ceea ce înseamnă că axele rolelor nu sunt paralele), banda se va deteriora rapid.

Când utilizați șlefuitorul, asigurați-vă că suprafața benzii abrazive și suprafața piesei de prelucrat rămân paralele. Ținând ferm mânerul auxiliar (1) și mânerul principal (7), deplasați șlefuitorul înainte și înapoi cu o mișcare lină și uniformă.

Nu apăsați prea tare pe mașina de șlefuit. Presiunea trebuie să fie moderată și distribuită uniform pe suprafața de contact dintre banda abrazivă și piesa de prelucrat. Aplicarea unei presiuni prea mari asupra mașinii de șlefuit va provoca o reducere anormală a vitezei de avans a benzii abrazive, încălzirea excesivă a motorului și deteriorarea piesei de prelucrat și a componentelor mașinii de șlefuit. Faceți pauze regulate în timpul funcționării.

REGLAJUL VITEZEI DE AVANS A BENZII ABRAZIVE

Viteza de avans a benzii abrazive a mașinii de șlefuit se reglează prin rotirea și setarea butonului de reglare a vitezei de avans a benzii abrazive (12) în poziția dorită. Acest lucru permite adaptarea vitezei de funcționare a unelei electrice la proprietățile materialului prelucrat. Intervalul de reglare a vitezei este de la 1 la 6. Cu cât este mai mare numărul afișat pe circumferința butonului de reglare a vitezei de avans a benzii abrazive (12) (Fig. I), cu atât este mai mare viteza de funcționare a mașinii de șlefuit.

PROTECȚIE PENTRU BENDA ABRAZIVĂ

Când protecția cu balamale a benzii abrazive (14) este ridicată, aceasta permite efectuarea șlefuirii folosind partea superioară frontală a benzii abrazive, ceea ce facilitează considerabil lucrul în zonele greu accesibile (Fig. K).

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a efectua orice operațiune legată de instalarea, reglarea, funcționarea sau repararea unelei electrice.

- Păstrați întotdeauna șlefuitorul și orificiile sale de ventilație curate.
- Folosiți o perie pentru a îndepărta praful rezultat în urma șlefuirii.
- Curățați șlefuitorul în mod regulat, de preferință după fiecare lucrare.
- Nu folosiți obiecte abrazive pentru a curăța șlefuitorul.
- Folosiți o cârpă moale pentru a curăța carcasa.
- Nu folosiți niciodată benzină, solvenți sau detergenți pentru curățare, deoarece aceștia ar putea deteriora părțile din plastic ale mașinii de șlefuit.
- După ce ați terminat lucrul, goliți sacul de praf, spălați sacul în apă caldă cu săpun și uscați-l bine.

ÎNLOCUIREA CURELII DE TRANSMISIE

- Dacă cureaua de transmisie este uzată, șlefuitorul nu va funcționa corect. Cureaua de transmisie trebuie înlocuită.
- Folosiți o șurubelniță pentru a desuruba șurubul care fixează capacul curelei de transmisie (4) și scoateți capacul.
 - Scoateți cureaua de transmisie glisând-o de pe roțile de transmisie, în timp ce rotiți roțile cu mâna.
 - Montați noua curea de transmisie după cum urmează:
 - montați cureaua de transmisie pe roata de transmisie mai mare.
 - În timp ce rotiți roțile de transmisie, glisați cureaua de transmisie pe roata de transmisie mai mică.
 - Montați capacul curelei de transmisie (4) și strângeți șurubul de fixare.

Asigurați-vă că cureaua de transmisie este poziționată corect pe ambele roți de transmisie.

VERIFICAREA BENZII ABRAZIVE

Deoarece performanța aceleiași benzi abrazive scade odată cu utilizarea îndelungată, banda abrazivă trebuie înlocuită imediat ce se observă o uzură excesivă.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

- Perii de carbon ai motorului uzati (cu lungimea mai mică de 5 mm), arși sau crăpați trebuie înlocuiți imediat. Înlocuiți întotdeauna ambii perii de carbon în același timp.
- Deșurubați capacele perilor (2) (Fig. H).
 - Scoateți periile uzate.
 - Îndepărtați praful de carbon cu ajutorul aerului comprimat.
 - Introduceți periile de carbon noi (periile trebuie să alunece liber în suporturile lor).
 - Montați capacele perilor (2).

După înlocuirea perilor, porniți polizorul fără sarcină și așteptați puțin pentru ca periile să se acomodeze cu comutatorul motorului. Se recomandă ca înlocuirea perilor de carbon să fie efectuată numai de o persoană calificată, folosind piese originale.

Orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

PARAMETRU	VALOARE
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența rețelei	50 Hz
Putere nominală	800 W
Viteza de ralanți a benzii abrazive	160–260 m/min
Suprafață efectivă de șlefuire	75 x 146 mm
Dimensiuni benzii abrazive	75 x 457 mm
Grad de protecție	IP20
Clasa de protecție	II
Greutate	3,1 kg

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 101,4$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Acceleerația vibrațiilor	$a_h = 5,244$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este caracterizat de: nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt caracterizate de valoarea acceleerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Nivelul de presiune acustică L_{PA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea acceleerației vibrațiilor a_h prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 62841-1. Nivelul de vibrații indicat a_h poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații. Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu unelte de lucru diferite, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a echipamentului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare. Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică. Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Produsător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia
Produs: Șlefuitor cu bandă

Model: 59G394

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+AC; 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC; 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentantul responsabil cu calitatea pentru GTX POLAND

Varșovia, 6 iunie 2025

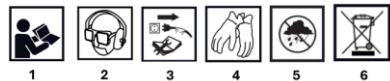
(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
ÖVCSISZOLÓ
59G394

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

- Az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeken fogja meg, mivel a csiszolófelület érintkezésbe kerülhet magával a tápkábelrel. Ha áram alatt álló kábelt vág át, az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei is áram alá kerülhetnek, ami áramütés veszélyét jelenti.

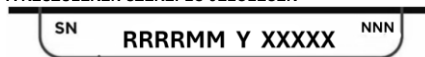
PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
- Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
- Bármilyen karbantartási vagy javítási munkát megelőzően válassza le a tápkábelt.
- Használjon egyéni védőfelszerelést, például védőkesztyűt
- Védje a készüléket a nedvességtől.
- Ne dobja a háztartási hulladék közé!
- Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
- II. védelmi osztály
- A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
- EAC tanúsítási jel.

11. Ukrán piaci tanúsító jel

A KÉSZÜLÉKEN SZEREPLŐ JELÖLÉSEK



RRRR – gyártási év
MM – gyártás hónapja
Y – kiegészítő jelölés
XXXXX – sorozatszám
NNN – kiegészítő jelölés

A KÉPEKKEL ILLUSZTRÁLT OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv illusztrációin látható eszközrészekre vonatkozik.

- Segédfogantyú
- Szénkefe-burkolat
- Porelvezető nyílás
- Hajtószíj-védőburkolat
- Csiszolószalag-beállító gomb
- Csiszolószalag
- Fő fogantyú
- Kapcsoló
- Kapcsoló reteszelő gomb
- Vezetőgörgő
- Csiszolószalag feszítőkár
- Csiszolószalag előtolási sebesség-beállító gomb
- Kiegészítő fogantyú reteszelőkarja
- Csiszolószalag-védőburkolat

* A tényleges termék eltérhet az ábrán láthatótól.

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

- Porzsák - 1
- Végtelen szalag - 1

FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTETÉS

A szalagcsiszoló egy egyfázisú kommutátoros motorral hajtott kézi elektromos szerszám. A csiszoló nem igényel védőföldelést (II. osztályú szigetelés).

A szalagcsiszolót faipari termékek felületének csiszolására, lakkozott fa felületek polírozására, lakkozott fémfelületek utómunkálataira, rozsdá vagy lakknyomok eltávolítására újralakkozás előtt, betonfelületek utómunkálataira stb. tervezték. Alkalmazási területei közé tartoznak a felújítási és építési munkák, az asztalosmunkák, valamint mindenféle barkácsolás. **A szerszámot kizárólag a rendeltetésszerű célra szabad használni.**

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE
PORELSZÍVÁS

A munkafelület tisztaságának megőrzése érdekében ez a szalagcsiszoló porzsákkal van felszerelve. A porzsákat a porelszívó nyílásra (3) kell felszerelni (A. ábra).

A csiszológép hatékony működése érdekében a porzsákat rendszeresen ki kell üríteni. Javasoljuk, hogy a porzsákat ürítse ki, amint félig megtelt.

- Helyezze fel a porzsákat a porelszívó csatlakozóra (3) úgy, hogy ráhúzza a csatlakozóra.
- Ellenőrizze, hogy a porzsák biztonságosan rögzült-e, enyhén megrángatva azt.
- A porzsák eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

A CSISZOLÓSZALAG FELSZERELÉSE

A csiszolószalag felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „ki” állásban van, és hogy a tápkábel nincs csatlakoztatva a hálózathoz.

- Mozgassa a csiszolószalag feszítőkárját (11) a nyíl által jelzett irányba, amíg el nem éri a végállást (B. ábra).
- Helyezze a csiszolószalagot a görgőkre (C. ábra).
- Állítsa vissza a csiszolószalag feszítőkárját (11) eredeti helyzetébe (D. ábra).

Győződjön meg arról, hogy a csiszolószalag hátsó felületén lévő nyíl iránya megegyezik a szalagcsiszoló házán lévő nyíl irányával.

KISEGÍTŐ FOGANTYÚ

A kiegészítő fogantyú (1) megkönnyíti a csiszológép biztonságos tartását és vezetését csiszolás közben. A kiegészítő fogantyú a végzendő munkához legkényelmesebb helyzetbe állítható.

- Húzza vissza a kiegészítő fogantyú reteszelőkarját (13).
- Állítsa be a kiegészítő fogantyút (1) a kívánt helyzetbe (J. ábra).
- Nyomja meg a kiegészítő fogantyú reteszelőkarját (13).

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK BEKAPCSOLÁS – KIKAPCSOLÁS

Mielőtt a csiszolót a hálózatra csatlakoztatná, mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a szerszám típus tábláján feltüntetett névleges feszültséggel, és hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva.

A csiszoló bekapcsolása előtt tartsa szorosan mindkét kezével. A csiszolót csak akkor szabad bekapcsolni, ha az a megmunkálandó anyag felett van.

- **Bekapcsolás** – nyomja meg a főkapcsolót (8), és tartsa lenyomva.
- **Kikapcsolás** – engedje el a bekapcsoló gombot (8).

Kapcsolózár (folyamatos üzem)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg a bekapcsoló gombot (8), és tartsa lenyomva.
- **Kikapcsolás** – nyomja meg a bekapcsoló gomb reteszelő gombját (9) (E. ábra).
- Engedje el a főkapcsolót (8).

Kikapcsolás:

- Nyomja meg, majd engedje el a bekapcsoló gombot (8).

A CSISZOLÓSZALAG POZÍCIÓJÁNAK BEÁLLÍTÁSA (A VEZETŐGURGÓK TENGELEINEK PÁRHUZAMOSSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA)

- Kapcsolja be a csiszolót.
- Amíg a csiszolószalag mozog, forgassa el a csiszolószalag beállító gombját (5) (F. ábra) úgy, hogy a csiszolószalag egyenletesen mozogjon, anélkül, hogy bármelyik oldalra eltérne (G. ábra).

Ha a csiszolószalag lassan elcsúszik a csiszológép oldalára (ami azt jelenti, hogy a görgetengelyek nem párhuzamosak), a szalag gyorsan megsérül.

A csiszológép használata során ügyeljen arra, hogy a csiszolószalag felülete és a munkadarab felülete párhuzamos maradjon. Szorosan fogva a segédfogantyút (1) és a főfogantyút (7), sima, egyenletes mozdulatokkal mozgassa a csiszológépet előre és hátra.

Ne nyomja túl erősen a csiszolót. A nyomásnak mérsékeltnak kell lennie, és egyenletesen kell eloszlania a csiszolószalag és a munkadarab közötti érintkezési felületen. A csiszolóra gyakorolt túl nagy nyomás a csiszolószalag előtölási sebességének rendellenes csökkenését, a motor túlmelegedését, valamint a munkadarab és a csiszoló alkatrészeinek károsodását okozza. A munka során rendszeresen tartson szünetet.

A CSISZOLÓSZALAG ELŐREHALADÁSI SEBESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A csiszológép csiszolószalagjának előtölási sebességét a csiszolószalag előtölási sebesség-beállító gombjának (12) elforgatásával és a kívánt pozícióba állításával lehet beállítani. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám működési sebességének a megmunkálandó anyag tulajdonságaihoz való igazítását. A sebességbeállítási tartomány 1-től 6-ig terjed.

Minél nagyobb a csiszolószalag előtölási sebesség-beállító gomb (12) kerületén feltüntetett szám (I. ábra), annál nagyobb a csiszológép működési sebessége.

CSISZOLÓSZALAG-VÉDŐ

A felnyitható csiszolószalag-védőburkolat (14) felemelése esetén a csiszolás a csiszolószalag előlő felső részével végezhető el, ami jelentősen megkönnyíti a nehezen elérhető helyeken végzett munkát (K. ábra).

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

A szerszám felszerelésével, beállításával, üzemeltetésével vagy javításával kapcsolatos bármilyen munkavégzés előtt mindig húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

- A csiszolót és szellőzőnyílásait mindig tartsa tisztán.
- A csiszolóport ecsettel távolítsa el.
- A csiszolót rendszeresen, lehetőleg minden munka után tisztítsa meg.
- Húzza vissza a csiszoló tisztításához ne használjon koptató tárgyakat.
- A házat puha ruhával tisztítsa meg.
- Soha ne használjon benzint, oldószereket vagy tisztítószerkeket a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a csiszológép műanyag alkatrészeit.
- A munka befejezése után ürítse ki a porzsákot, mossa ki a zsákot meleg szappanos vízben, majd alaposan szárítsa meg.

A HAJTÓÓV CSERÉJE

Ha a hajtóoszj elkopott, a csiszoló nem fog megfelelően működni. A hajtóoszjait ki kell cserélni.

- Csavarhúzóval csavarja ki a hajtóoszj-burkolatot (4) rögzítő csavart, majd vegye le a burkolatot.
- Vegye le a hajtóoszjait úgy, hogy kicsúsztatja a hajtócsigákról, miközben kézzel forgatja a csigákat.
- Az új hajtóoszjait az alábbiak szerint szerelje fel:
- Helyezze fel a hajtóoszjait a nagyobb hajtócsigára.
- A tárcsákat forgatva csúsztassa a hajtóoszjait a kisebb tárcsára.
- Helyezze vissza a hajtóoszj burkolatát (4), és húzza meg a rögzítőcsavart.

Győződjön meg arról, hogy a hajtóoszj mindkét hajtócsigán megfelelően van elhelyezve.

A CSISZOLÓSZÍJ ELLENŐRZÉSE

Mivel ugyanazon csiszolószalag teljesítménye hosszabb használat során csökken, a csiszolószalagot cserélni kell, amint túlzott kopást észlel.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A kopott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motor szénkeféket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki.

- Csavarja le a kefedeleteket (2) (H. ábra).
- Vegye ki a kopott keféket.
- Sűrített levegővel távolítsa el az esetleges szénport.
- Helyezze be az új szénkeféket (a keféknek szabadon kell csúszniuk a kefetartókba).
- Helyezze vissza a kefedeleteket (2).

A kefék cseréje után futtassa a csiszolót terhelés nélkül, és várjon egy rövid ideig, amíg a kefék beilleszkednek a motor kommutátorába. Javasoljuk, hogy a szénkefék cseréjét kizárólag szakképzett személy végezze, eredeti alkatrészek felhasználásával. Az esetleges meghibásodásokat a gyártó által felhatalmazott szervizközpontban kell kijavítani.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

PARAMÉTER	ÉRTÉK
Tápfeszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	800 W
A csiszolószalag alapfordulatszám	160–260 m/min
Hatékony csiszolófelület	75 x 146 mm
Csiszolószalag mérete	75 x 457 mm
Védelmi osztály	IP20
Védelmi osztály	II
Súly	3,1 kg

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 101,4$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Rezgésgyorsulás	$a_h = 5,244$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomósszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomósszint L_{pA} , hangteljesítményszint L_{WA} és rezgésgyorsulási érték a_h az EN 62841-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint a_h felhasználható a berendezések összehasonlítására, valamint a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a berendezés szokásos alkalmazásaira jellemző. Ha a berendezést más alkalmazásokhoz vagy eltérő munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat.

A berendezés nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszinteket eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésterhelés pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésterhelés jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a munkaszerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékek nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamuk végéhez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvény, 631. pont, módosításokkal együtt) szerint törvény védí. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Szalagsziszoló

Modell: 59G394

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001-99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a

, amelyeket a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhelyen vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4
02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. június 6.

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

LEVIGATRICE A NASTRO

59G394

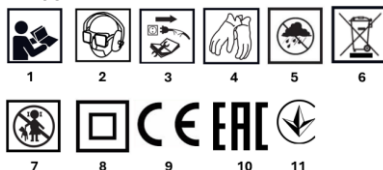
ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Tenere l'utensile elettrico afferrandolo dalle superfici di presa isolate, poiché la superficie di levigatura potrebbe entrare in contatto con il cavo di alimentazione stesso. Il taglio di un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte dell'utensile elettrico, con conseguente rischio di scossa elettrica.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale, come guanti protettivi.
5. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
6. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici.
7. Tenere i bambini lontani dall'attrezzo.
8. Classe di protezione II
9. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
10. Marchio di certificazione EAC.
11. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR -anno di fabbricazione
MM - mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -contrassegno aggiuntivo

DESCRIZIONE DELLE PAGINE ILLUSTRATE

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti del dispositivo illustrate nelle immagini del presente manuale.

1. Impugnatura ausiliaria
2. Copertura delle spazzole di carbone
3. Uscita della polvere
4. Protezione della cinghia di trasmissione
5. Manopola di regolazione del nastro abrasivo
6. Nastro abrasivo
7. Impugnatura principale
8. Interruttore
9. Pulsante di blocco dell'interruttore di alimentazione
10. Rullo di guida

11. Leva di tensionamento del nastro abrasivo
12. Manopola di regolazione della velocità di avanzamento del nastro abrasivo
13. Leva di bloccaggio dell'impugnatura ausiliaria
14. Protezione del nastro abrasivo

* Il prodotto reale potrebbe differire dall'immagine.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Sacco raccogli-polvere - 1
- Nastro senza fine - 1

COSTRUZIONE E DESTINAZIONE D'USO

La levigatrice a nastro è un utensile elettrico portatile azionato da un motore a commutatore monofase. La levigatrice non richiede messa a terra di protezione (isolamento di Classe II).

La levigatrice a nastro è progettata per la levigatura superficiale di prodotti in legno, la lucidatura di superfici in legno verniciate, la finitura di superfici metalliche verniciate, la rimozione di ruggine o tracce di vernice prima della riverniciatura, la finitura di superfici in calcestruzzo, ecc. I campi di applicazione comprendono lavori di ristrutturazione ed edilizia, falegnameria e tutti i tipi di lavori fai-da-te. **Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.**

PREPARAZIONE ALL'USO ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

Per mantenere pulita la superficie di lavoro, questa levigatrice a nastro è dotata di un sacchetto raccogli-polvere. Il sacchetto raccogli-polvere va inserito nell'apposita presa di aspirazione (3) (Fig. A).

Il sacchetto raccogli-polvere deve essere svuotato regolarmente per garantire un funzionamento efficiente della levigatrice. Si consiglia di svuotare il sacchetto quando è pieno per metà.

- Montare il sacchetto raccogli-polvere sull'ugello di aspirazione (3) facendolo scorrere sull'ugello.
- Verificare che il sacchetto raccogli-polvere sia fissato saldamente tirandolo delicatamente.
- Per rimuovere il sacchetto raccogli-polvere, seguire la procedura di installazione al contrario.

MONTAGGIO DEL NASTRO ABRASIVO

Prima di montare il nastro abrasivo, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla rete elettrica.

- Spostare la leva di tensionamento del nastro abrasivo (11) fino in fondo nella direzione indicata dalla freccia (Fig. B).
- Posizionare il nastro abrasivo sui rulli (Fig. C).
- Riportare la leva di tensionamento del nastro abrasivo (11) nella posizione originale (Fig. D).

Assicurarsi che la direzione della freccia sulla superficie posteriore del nastro abrasivo corrisponda alla direzione della freccia sull'alloggiamento della levigatrice a nastro.

IMPUGNATURA AUSILIARIA

L'impugnatura ausiliaria (1) facilita la presa e la guida sicura della levigatrice durante la levigatura. L'impugnatura ausiliaria può essere regolata in una posizione comoda per l'operazione da eseguire.

- Tirare indietro la leva di bloccaggio dell'impugnatura ausiliaria (13).
- Regolare l'impugnatura ausiliaria (1) nella posizione desiderata (Fig. J).
- Premere la leva di bloccaggio dell'impugnatura ausiliaria (13).

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Prima di collegare la smerigliatrice alla rete elettrica, verificare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa dell'utensile elettrico e che l'interruttore sia in posizione di spegnimento.

Prima di accendere la smerigliatrice, tenerla saldamente con entrambe le mani. La smerigliatrice può essere accesa solo quando è sollevata dal materiale da lavorare.

- **Accensione:** premere l'interruttore di alimentazione (8) e mantenerlo in questa posizione.
- **Spegnimento:** rilasciare l'interruttore di accensione (8).

Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere l'interruttore di accensione (8) e tenerlo in questa posizione.
- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore di alimentazione (9) (Fig. E).
- Rilasciare l'interruttore di alimentazione (8).

Spegnimento:

- Premere e rilasciare l'interruttore di accensione (8).

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL NASTRO ABRASIVO (REGOLAZIONE DEL PARALLELISMO DEGLI ASSI DEI RULLI DI GUIDA)

- Accendere la levigatrice.
- Mentre il nastro abrasivo è in movimento, ruotare la manopola di regolazione del nastro abrasivo (5) (Fig. F) in modo che il nastro si muova in modo uniforme senza tendere a spostarsi verso uno dei due lati (Fig. G).

Se si lascia che il nastro abrasivo si sposti lentamente verso il lato della levigatrice (il che significa che gli assi dei rulli non sono paralleli), il nastro si danneggerà rapidamente.

Durante l'uso della levigatrice, assicurarsi che la superficie del nastro abrasivo e quella del pezzo da lavorare rimangano parallele. Tenendo saldamente l'impugnatura ausiliaria (1) e quella principale (7), muovere la levigatrice avanti e indietro con un movimento fluido e regolare.

Non esercitare una pressione eccessiva sulla levigatrice. La pressione deve essere moderata e distribuita uniformemente sulla superficie di contatto tra il nastro abrasivo e il pezzo da lavorare. Una pressione eccessiva sulla levigatrice causerà una riduzione anomala della velocità di avanzamento del nastro abrasivo, un surriscaldamento del motore e danni al pezzo da lavorare e ai componenti della levigatrice. Effettuare pause regolari durante il funzionamento.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI AVANZAMENTO DEL NASTRO ABRASIVO

La velocità di avanzamento del nastro abrasivo della levigatrice si regola ruotando e impostando la manopola di regolazione della velocità di avanzamento del nastro abrasivo (12) nella posizione desiderata. Ciò consente di adattare la velocità di funzionamento dell'utensile elettrico alle proprietà del materiale da lavorare. L'intervallo di regolazione della velocità va da 1 a 6.

Maggiore è il numero indicato sulla circonferenza della manopola di regolazione della velocità di avanzamento del nastro abrasivo (12) (Fig. I), maggiore è la velocità di funzionamento della levigatrice.

PROTEZIONE DEL NASTRO ABRASIVO

Quando la protezione del nastro abrasivo incernierata (14) viene sollevata, consente di eseguire la levigatura utilizzando la parte anteriore superiore del nastro abrasivo, il che facilita notevolmente il lavoro in aree difficili da raggiungere (Fig. K).

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi intervento relativo all'installazione, alla regolazione, al funzionamento o alla riparazione dell'utensile elettrico.

- Mantenere sempre pulita la levigatrice e le sue fessure di ventilazione.
- Utilizzare una spazzola per rimuovere la polvere di levigatura.
- Pulire regolarmente la levigatrice, preferibilmente dopo ogni lavoro.
- Non utilizzare oggetti abrasivi per pulire la levigatrice.
- Utilizzare un panno morbido per pulire l'alloggiamento.
- Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica della levigatrice.

- Una volta terminato il lavoro, svuotare il sacchetto raccogli-polvere, lavarlo in acqua calda e sapone e asciugarlo accuratamente.

SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE

Se la cinghia di trasmissione è usurata, la levigatrice non funzionerà correttamente. È necessario sostituire la cinghia di trasmissione.

- Utilizzare un cacciavite per svitare la vite che fissa il coperchio della cinghia di trasmissione (4) e rimuovere il coperchio.
- Rimuovere la cinghia di trasmissione facendola scorrere fuori dalle pulegge di trasmissione mentre si ruotano le pulegge a mano.
- Montare la nuova cinghia di trasmissione come segue:
- inserire la cinghia di trasmissione sulla puleggia di trasmissione più grande.
- Mentre si fanno girare le pulegge, far scorrere la cinghia di trasmissione sulla puleggia più piccola.
- Montare il coperchio della cinghia di trasmissione (4) e serrare la vite di fissaggio.

Assicurarsi che la cinghia di trasmissione sia posizionata correttamente su entrambe le pulegge di trasmissione.

CONTROLLO DEL NASTRO ABRASIVO

Poiché le prestazioni dello stesso nastro abrasivo diminuiscono con l'uso prolungato, il nastro abrasivo deve essere sostituito non appena si nota un'usura eccessiva.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO

Le spazzole di carbone del motore usurate (di lunghezza inferiore a 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbone contemporaneamente.

- Svitare i coperchi delle spazzole (2) (Fig. H).
- Rimuovere le spazzole usurate.
- Rimuovere l'eventuale polvere di carbone utilizzando aria compressa.
- Inserire le nuove spazzole di carbone (le spazzole dovrebbero scorrere liberamente nei portaspazzole).
- Montare i coperchi delle spazzole (2).

Dopo aver sostituito le spazzole, far funzionare la smerigliatrice a vuoto e attendere qualche istante affinché le spazzole si assestino sul commutatore del motore. Si raccomanda che la sostituzione delle spazzole di carbone venga effettuata esclusivamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

PARAMETRO	VALORE
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di rete	50 Hz
Potenza nominale	800 W
Velocità a vuoto del nastro abrasivo	160–260 m/min
Superficie effettiva di levigatura	75 x 146 mm
Dimensioni del nastro abrasivo	75 x 457 mm
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	II
Peso	3,1 kg

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 101,4 dB(A) K=3$ dB(A)
Accelerazione da vibrazione	$a_h = 5,244 m/s^2 K=1,5$ m/s ²

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono caratterizzate dal valore di accelerazione da vibrazione a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione vibratoria a_h riportati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazione indicato a_h può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard dell'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura viene utilizzata per altre applicazioni o con utensili di lavoro diversi, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica dell'apparecchiatura comporterà livelli di vibrazione più elevati. I motivi sopra indicati possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui l'apparecchio è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli utensili da lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Le informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Levigatrice a nastro

Modello: 59G394

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015+AC; 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC; 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4
02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità per GTX POLAND

Varsavia, 6 giugno 2025

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
PONCEUSE À BANDE

59G394

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

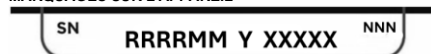
- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, car la surface de ponçage peut entrer en contact avec le cordon d'alimentation lui-même. La coupe d'un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui présente un risque de choc électrique.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
- Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
- Débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
- Utilisez un équipement de protection individuelle, tel que des gants de protection
- Protégez l'appareil de l'humidité.
- Ne le jetez pas avec les ordures ménagères.
- Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
- Classe de protection II
- L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
- Marque de certification EAC.
- Marque de certification pour le marché ukrainien

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	-année de fabrication
MM	- mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

DESCRIPTION DES PAGES ILLUSTRÉES

La numérotation ci-dessous fait référence aux différentes parties de l'appareil représentées sur les illustrations de ce manuel.

- Poignée auxiliaire
- Couvercle des balais de charbon
- Sortie de poussière
- Protection de la courroie d'entraînement
- Bouton de réglage de la bande abrasive
- Bande abrasive
- Poignée principale
- Interrupteur
- Bouton de verrouillage de l'interrupteur
- Rouleau de guidage
- Levier de tension de la bande abrasive
- Bouton de réglage de la vitesse d'avance de la bande abrasive
- Levier de verrouillage de la poignée auxiliaire
- Protection de la bande abrasive

* Le produit réel peut différer de l'illustration.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Sac à poussière - 1
- Bande sans fin - 1

CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

La ponceuse à bande est un outil électrique portatif entraîné par un moteur à collecteur monophasé. La ponceuse ne nécessite pas de mise à la terre de protection (isolation de classe II).

La ponceuse à bande est conçue pour le ponçage de surface de produits en bois, le polissage de surfaces en bois vernies, la finition de surfaces métalliques vernies, l'élimination de la rouille ou des traces de vernis avant un nouveau vernissage, la finition de surfaces en béton, etc. Elle est notamment utilisée dans le cadre de travaux de rénovation et de construction, de menuiserie et tous types de travaux de bricolage. **N'utilisez pas cet outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.**

PRÉPARATION À L'UTILISATION

ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE

Afin de maintenir la surface de travail propre, cette ponceuse à bande est équipée d'un sac à poussière. Le sac à poussière se fixe sur l'orifice d'aspiration (3) (Fig. A).

Le sac à poussière doit être vidé régulièrement pour garantir le bon fonctionnement de la ponceuse. Il est recommandé de vider le sac à poussière dès qu'il est à moitié plein.

- Fixez le sac à poussière sur la buse d'aspiration (3) en le glissant sur celle-ci.
- Vérifiez que le sac à poussière est bien fixé en tirant légèrement dessus.
- Pour retirer le sac à poussière, suivez la procédure de montage dans l'ordre inverse.

MONTAGE DE LA BANDE ABRASIVE

Avant de monter la bande abrasive, assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt » et que le câble d'alimentation est débranché du secteur.

- Déplacez le levier de tension de la bande abrasive (11) à fond dans le sens indiqué par la flèche (Fig. B).
- Placez la bande abrasive sur les rouleaux (Fig. C).
- Ramenez le levier de tension de la bande abrasive (11) dans sa position initiale (Fig. D).

Assurez-vous que le sens de la flèche figurant sur la face arrière de la bande abrasive correspond au sens de la flèche indiquée sur le boîtier de la ponceuse à bande.

POIGNÉE AUXILIAIRE

La poignée auxiliaire (1) facilite la prise en main et permet de guider la ponceuse en toute sécurité pendant le ponçage. La poignée auxiliaire peut être réglée dans une position adaptée à la tâche à effectuer.

- Tirez vers l'arrière le levier de verrouillage de la poignée auxiliaire (13).
- Régalez la poignée auxiliaire (1) dans la position souhaitée (Fig. J).
- Appuyez sur le levier de verrouillage de la poignée auxiliaire (13).

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

Avant de brancher la meuleuse sur le secteur, vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électrique et que l'interrupteur est en position d'arrêt.

Avant de mettre la meuleuse sous tension, tenez-la fermement à deux mains. La meuleuse ne doit être mise en marche que lorsqu'elle est surélevée par rapport au matériau à travailler.

- Mise en marche :** appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (8) et maintenez-le enfoncé.
- Mise hors tension :** relâchez l'interrupteur d'alimentation (8).

Verrouillage de l'interrupteur (fonctionnement en continu)

Mise en marche :

- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (8) et maintenez-le enfoncé.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur d'alimentation (9) (Fig. E).
- Relâchez l'interrupteur d'alimentation (8).

Mise hors tension :

- Appuyez brièvement sur l'interrupteur d'alimentation (8).

RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA BANDE ABRASIVE (RÉGLAGE DU PARALLÉLISME DES AXES DES ROULEAUX DE GUIDAGE)

- Mettez la ponceuse sous tension.
- Pendant que la bande abrasive est en mouvement, tournez le bouton de réglage de la bande abrasive (5) (Fig. F) de manière à ce que la bande abrasive se déplace de manière régulière sans avoir tendance à dévier d'un côté ou de l'autre (Fig. G).

Si la bande abrasive a tendance à dévier lentement vers le côté de la ponceuse (ce qui signifie que les axes des rouleaux ne sont pas parallèles), la bande s'abîmera rapidement.

Lors de l'utilisation de la ponceuse, veillez à ce que la surface de la bande abrasive et celle de la pièce à poncer restent parallèles. En tenant fermement la poignée auxiliaire (1) et la poignée principale (7), déplacez la ponceuse d'avant en arrière d'un mouvement fluide et régulier.

N'appuyez pas trop fort sur la ponceuse. La pression doit être modérée et répartie uniformément sur toute la surface de contact entre la bande abrasive et la pièce à traiter. Une pression excessive sur la ponceuse entraînera une réduction anormale de la vitesse d'avance de la bande abrasive, une surchauffe du moteur et des dommages à la pièce à traiter ainsi qu'aux composants de la ponceuse. Faites des pauses régulières pendant l'utilisation.

RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCE DE LA BANDE ABRASIVE

La vitesse d'avance de la bande abrasive de la ponceuse se règle en tournant et en positionnant le bouton de réglage de la vitesse d'avance de la bande abrasive (12) sur la position souhaitée. Cela permet d'adapter la vitesse de fonctionnement de l'outil électrique aux propriétés du matériau à traiter. La plage de réglage de la vitesse va de 1 à 6.

Plus le chiffre indiqué sur la circonférence du bouton de réglage de la vitesse d'avance de la bande abrasive (12) (Fig. I) est élevé, plus la vitesse de fonctionnement de la ponceuse est élevée.

PROTECTION DE LA BANDE ABRASIVE

Lorsque le capot de protection de la bande abrasive à charnière (14) est relevé, il permet d'effectuer le ponçage à l'aide de la partie avant supérieure de la bande abrasive, ce qui facilite considérablement le travail dans les zones difficiles d'accès (Fig. K).

UTILISATION ET ENTRETIEN

Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise secteur avant d'effectuer toute opération liée à l'installation, au réglage, à l'utilisation ou à la réparation de l'outil électrique.

- Veillez à ce que la ponceuse et ses fentes d'aération restent toujours propres.
- Utilisez une brosse pour éliminer la poussière de ponçage.
- Nettoyez régulièrement la ponceuse, de préférence après chaque utilisation.
- N'utilisez aucun objet abrasif pour nettoyer la ponceuse.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer le boîtier.
- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de détergents pour le nettoyage, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique de la ponceuse.
- Une fois le travail terminé, videz le sac à poussière, lavez-le à l'eau chaude savonneuse et séchez-le soigneusement.

REMPLACEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

Si la courroie d'entraînement est usée, la ponceuse ne fonctionnera pas correctement. La courroie d'entraînement doit être remplacée.

- À l'aide d'un tournevis, dévissez la vis qui fixe le capot de la courroie d'entraînement (4), puis retirez le capot.
- Retirez la courroie d'entraînement en la faisant glisser hors des poulies d'entraînement tout en faisant tourner celles-ci à la main.
- Installez la nouvelle courroie d'entraînement comme suit :
- enfillez la courroie d'entraînement sur la poulie d'entraînement la plus grande.
- Tout en faisant tourner les poulies, faites glisser la courroie d'entraînement sur la plus petite poulie.

- Remettez le cache-courroie (4) en place et serrez la vis de fixation. **Assurez-vous que la courroie d'entraînement est correctement positionnée sur les deux poulies d'entraînement.**

VÉRIFICATION DE LA BANDE ABRASIVE

Les performances d'une même bande abrasive diminuant avec une utilisation prolongée, celle-ci doit être remplacée dès qu'une usure excessive est constatée.

REMPLACEMENT DES BALAIS EN CARBONE

Les balais de charbon du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais de charbon en même temps.

- Dévissez les couvercles des balais (2) (Fig. H).
- Retirez les balais usés.
- Éliminez toute poussière de carbone à l'aide d'air comprimé.
- Insérez les nouveaux balais de charbon (les balais doivent s'insérer librement dans leurs supports).
- Remettez en place les capots de balais (2).

Après avoir remplacé les balais, faites tourner la meuleuse à vide et attendez quelques instants que les balais se rodent sur le commutateur du moteur. Il est recommandé de confier le remplacement des balais de charbon uniquement à une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

Tout dysfonctionnement doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

PARAMÈTRE	VALEUR
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence du réseau	50 Hz
Puissance nominale	800 W
Vitesse à vide de la bande abrasive	160–260 m/min
Surface de ponçage effective	75 x 146 mm
Dimensions de la bande abrasive	75 x 457 mm
Indice de protection	IP20
Classe de protection	II
Poids	3,1 kg

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 90,4(A) K = 3$ dB(A)
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 101,4$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Accélération vibratoire	$a_h = 5,244$ m/s ² $K = 1,5$ m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des applications standard de l'équipement. Si l'équipement est utilisé pour d'autres applications ou avec des outils de travail différents, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien inadéquat ou peu fréquent de l'équipement entraînera des niveaux de vibrations plus élevés. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Ponceuse à bande

Modèle : 59G394

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022 ; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ;

EN CEI 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Norm et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité chez GTX POLAND

Varsovie, le 6 juin 2025

(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG BANDSCHLEIFER

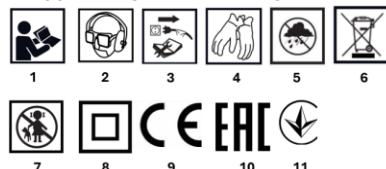
59G394

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, da die Schleiffläche mit dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann. Das Durchtrennen eines stromführenden Kabels kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und die Gefahr eines Stromschlags besteht.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



- Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
- Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, wie z. B. Schutzhandschuhe.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Schutzklasse II
- Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
- EAC-Zertifizierungszeichen.
- Ukrainisches Marktzulassungszeichen

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR – Herstellungsjahr
MM – Herstellungsmonat
Y – zusätzliche Bezeichnung
XXXXX – Seriennummer
NNN – zusätzliche Kennzeichnung

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die Teile des Geräts, die auf den Abbildungen in dieser Anleitung dargestellt sind.

- Zusatzgriff
- Kohlebürstenabdeckung
- Staubauslass
- Schutzabdeckung für den Antriebsriemen
- Einstellknopf für das Schleifband
- Schleifband
- Hauptgriff
- Schalter
- Sperrtaste für den Netzschalter
- Führungsrolle
- Spannhebel für das Schleifband
- Einstellknopf für die Vorschubgeschwindigkeit des Schleifbands
- Verriegelungshebel für den Zusatzgriff
- Schutzvorrichtung für das Schleifband

* Das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Staubbeutel - 1
- Endlosband - 1

AUFBAU UND BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Bandschleifer ist ein handgeführtes Elektrowerkzeug, das von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben wird. Der Schleifer benötigt keine Schutzverdrängung (Isolationsklasse II).

Der Bandschleifer ist zum Schleifen von Holzprodukten, zum Polieren lackierter Holzoberflächen, zur Endbearbeitung lackierter Metalloberflächen, zum Entfernen von Rost oder Lackresten vor dem

Neulackieren, zur Endbearbeitung von Betonoberflächen usw. vorgesehen. Zu den Anwendungsbereichen gehören Renovierungs- und Bauarbeiten, Tischlerei sowie alle Arten von Heimwerkerarbeiten. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.**

VORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ STAUBABSAUGUNG

Um die Arbeitsfläche sauber zu halten, ist dieser Bandschleifer mit einem Staubbeutel ausgestattet. Der Staubbeutel wird am Staubabsauganschluss (3) angebracht (Abb. A).

Der Staubbeutel muss regelmäßig geleert werden, um einen effizienten Betrieb des Schleifers zu gewährleisten. Es wird empfohlen, den Staubbeutel zu leeren, sobald er zur Hälfte gefüllt ist.

- Setzen Sie den Staubbeutel auf die Staubabsaugdüse (3), indem Sie ihn auf die Düse schieben.
- Überprüfen Sie durch leichtes Ziehen, ob der Staubbeutel fest sitzt.
- Um den Staubbeutel zu entfernen, führen Sie die Montage in umgekehrter Reihenfolge durch.

MONTAGE DES SCHLEIFBANDES

Stellen Sie vor dem Anbringen des Schleifbands sicher, dass sich der Schalter in der Position „Aus“ befindet und das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.

- Bewegen Sie den Spannhelb für das Schleifband (11) so weit wie möglich in die durch den Pfeil angezeigte Richtung (Abb. B).
- Legen Sie das Schleifband auf die Rollen (Abb. C).
- Bewegen Sie den Spannhelb des Schleifbands (11) wieder in seine Ausgangsposition zurück (Abb. D).

Stellen Sie sicher, dass die Richtung des Pfeils auf der Rückseite des Schleifbands mit der Richtung des Pfeils am Gehäuse des Bandschleifers übereinstimmt.

ZUSATZGRIFF

Der Zusatzgriff (1) erleichtert das Halten und sichere Führen der Schleifmaschine während des Schleifvorgangs. Der Zusatzgriff lässt sich in eine für die jeweilige Aufgabe geeignete Position einstellen.

- Ziehen Sie den Verriegelungshebel des Zusatzgriffs (13) zurück.
- Stellen Sie den Zusatzgriff (1) auf die gewünschte Position ein (Abb. J).
- Drücken Sie den Verriegelungshebel des Zusatzgriffs (13).

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN EIN-/AUSSCHALTEN

Bevor Sie den Schleifer an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich stets, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Nennspannung übereinstimmt und dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet.

Halten Sie den Schleifer vor dem Einschalten mit beiden Händen fest. Der Schleifer darf erst eingeschaltet werden, wenn er über dem zu bearbeitenden Material angehoben ist.

- **Einschalten** – Drücken Sie den Netzschalter (8) und halten Sie ihn in dieser Position.
- **Ausschalten** – Lassen Sie den Netzschalter (8) los.

Schalterarretierung (Dauerbetrieb)

Einschalten:

- Drücken Sie den Netzschalter (8) und halten Sie ihn in dieser Position.
- Drücken Sie die Taste zur Verriegelung des Netzschalters (9) (Abb. E).
- Lassen Sie den Netzschalter (8) los.

Ausschalten:

- Drücken Sie den Netzschalter (8) kurz und lassen Sie ihn wieder los.

EINSTELLEN DER POSITION DES SCHLEIFBANDES (EINSTELLEN DER PARALLELITÄT DER FÜHRUNGSROLLENACHSEN)

- Schalten Sie die Schleifmaschine ein.

- Drehen Sie bei laufendem Schleifband den Einstellknopf für das Schleifband (5) (Abb. F) so, dass sich das Schleifband gleichmäßig bewegt, ohne zur Seite abzurutschen (Abb. G).

Wenn das Schleifband langsam zur Seite der Schleifmaschine abdriftet (was bedeutet, dass die Rollennachsen nicht parallel sind), wird das Band schnell beschädigt.

Achten Sie beim Einsatz der Schleifmaschine darauf, dass die Oberfläche des Schleifbands und die Oberfläche des Werkstücks parallel zueinander bleiben. Halten Sie den Zusatzgriff (1) und den Hauptgriff (7) fest und führen Sie die Schleifmaschine in einer sanften, gleichmäßigen Bewegung vor und zurück.

Üben Sie keinen zu starken Druck auf die Schleifmaschine aus. Der Druck sollte moderat sein und gleichmäßig über die Kontaktfläche zwischen Schleifband und Werkstück verteilt werden. Zu starker Druck auf die Schleifmaschine führt zu einer ungewöhnlichen Verringerung der Vorschubgeschwindigkeit des Schleifbands, einer übermäßigen Erwärmung des Motors sowie zu Schäden am Werkstück und an den Bauteilen der Schleifmaschine. Legen Sie während des Betriebs regelmäßig Pausen ein.

EINSTELLUNG DER VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT DES SCHLEIFBANDES

Die Vorschubgeschwindigkeit des Schleifbands der Schleifmaschine wird durch Drehen und Einstellen des Einstellknopfs für die Schleifband-Vorschubgeschwindigkeit (12) auf die gewünschte Position eingestellt. Dadurch lässt sich die Betriebsgeschwindigkeit des Elektrowerkzeugs an die Eigenschaften des zu bearbeitenden Materials anpassen. Der Einstellbereich für die Geschwindigkeit reicht von 1 bis 6.

Je höher die auf dem Umfang des Einstellknopfs für die Vorschubgeschwindigkeit des Schleifbands (12) angegebene Zahl ist (Abb. I), desto höher ist die Betriebsgeschwindigkeit der Schleifmaschine.

SCHLEIFBAND-SCHUTZ

Wenn der klappbare Schleifbandschutz (14) angehoben ist, ermöglicht er das Schleifen mit dem vorderen oberen Teil des Schleifbands, was die Arbeit an schwer zugänglichen Stellen erheblich erleichtert (Abb. K).

BETRIEB UND WARTUNG

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Installation, Einstellung, Bedienung oder Reparatur des Elektrowerkzeugs stets den Netzstecker aus der Steckdose.

- Halten Sie den Schleifer und seine Lüftungsschlitze stets sauber.
- Entfernen Sie Schleifstaub mit einer Bürste.
- Reinigen Sie den Schleifer regelmäßig, vorzugsweise nach jedem Einsatz.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Schleifmaschine keine scheuernden Gegenstände.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Schleifers beschädigen könnten.
- Leeren Sie nach Beendigung der Arbeit den Staubbeutel, waschen Sie den Beutel in warmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn gründlich ab.

AUSTAUSCH DES ANTRIEBSRIEMENS

Wenn der Antriebsriemen abgenutzt ist, funktioniert der Schleifer nicht mehr ordnungsgemäß. Der Antriebsriemen muss ausgetauscht werden.

- Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube, mit der die Abdeckung des Antriebsriemens (4) befestigt ist, und nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Entfernen Sie den Antriebsriemen, indem Sie ihn von den Antriebsriemenscheiben abziehen und dabei die Riemenscheiben von Hand drehen.
- Montieren Sie den neuen Antriebsriemen wie folgt:
- Legen Sie den Antriebsriemen auf die größere Antriebsrolle.
- Schieben Sie den Antriebsriemen unter Drehen der Riemenscheiben auf die kleinere Riemenscheibe.
- Setzen Sie die Antriebsriemenabdeckung (4) auf und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.

Stellen Sie sicher, dass der Antriebsriemen auf beiden Antriebsriemenscheiben korrekt sitzt.

PRÜFUNG DES SCHLEIFBANDES

Da die Leistung desselben Schleifbands bei längerem Gebrauch nachlässt, sollte das Schleifband ausgetauscht werden, sobald übermäßiger Verschleiß festgestellt wird.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Motorkohlebürsten müssen sofort ausgetauscht werden. Tauschen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus.

- Schrauben Sie die Bürstenabdeckungen (2) ab (Abb. H).
- Entfernen Sie die abgenutzten Bürsten.
- Entfernen Sie eventuellen Kohlepulver mit Druckluft.
- Setzen Sie die neuen Kohlebürsten ein (die Bürsten sollten frei in die Bürstenhalter gleiten).
- Setzen Sie die Bürstenabdeckungen (2) wieder auf.

Lassen Sie den Schleifer nach dem Austausch der Kohlebürsten ohne Last laufen und warten Sie kurz, bis sich die Kohlebürsten am Motorkommutator eingelaufen haben. Es wird empfohlen, den Austausch der Kohlebürsten nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen durchführen zu lassen.

Etwas Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt behoben werden.

TECHNISCHE DATEN
NENNWERTE

PARAMETER	WERT
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	800 W
Leerlaufgeschwindigkeit des Schleifbands	160–260 m/min
Effektive Schleiffläche	75 x 146 mm
Abmessungen des Schleifbands	75 x 457 mm
Schutzart	IP20
Schutzklasse	II
Gewicht	3,1 kg
GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN	
Schalldruckpegel	$L_{pA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 101,4$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 5,244$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schallleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schallleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß der Norm EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum hinweg führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die gesamte Vibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z.

B.: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Bandschleifer

Modell: 59G394

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 1943/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter für GTX POLAND

Warschau, 6. Juni 2025

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
ЛЕНТОЧНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

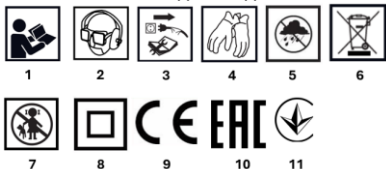
59G394

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

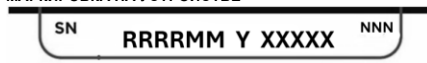
- Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукояток, так как шлифовальная поверхность может соприкоснуться с самим шнуром питания. Перерезание кабеля под напряжением может привести к тому, что оголенные металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что создаст риск поражения электрическим током.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нём предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты органов слуха, пылезастыжные маски).
3. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
4. Используйте средства индивидуальной защиты, например защитные перчатки
5. Защищайте прибор от влаги.
6. Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.
7. Не допускайте детей к прибору.
8. Класс защиты II
9. Устройство соответствует требованиям Европейского союза.
10. Знак сертификации EAC.
11. Сертификационный знак для украинского рынка

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR	— год выпуска
MM	— месяц изготовления
Y	-дополнительное обозначение
XXXXX	-серийный номер
NNN	-дополнительная маркировка

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ СТРАНИЦ

Нумерация ниже относится к частям устройства, показанным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Вспомогательная рукоятка
2. Крышка угольных щеток
3. Выход для пыли
4. Защитный кожух приводного ремня
5. Ручка регулировки абразивной ленты
6. Абразивная лента
7. Основная рукоятка
8. Выключатель
9. Кнопка блокировки выключателя питания
10. Направляющий ролик
11. Рычаг натяжения абразивной ленты
12. Ручка регулировки скорости подачи абразивной ленты
13. Рычаг фиксации вспомогательной рукоятки
14. Защитный кожух абразивной ленты

* Фактический вид изделия может отличаться от изображенного на иллюстрации.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Пылесборник - 1
- Бесконечная лента - 1

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ленточная шлифовальная машина представляет собой ручной электроинструмент, приводимый в действие однофазным

коммутаторным двигателем. Шлифовальная машина не требует защитного заземления (изоляция класса II).

Ленточная шлифовальная машина предназначена для шлифования поверхностей деревянных изделий, полировки лакированных деревянных поверхностей, финишной обработки лакированных металлических поверхностей, удаления ржавчины или следов лака перед повторным лакированием, финишной обработки бетонных поверхностей и т. д. Сфера применения включает ремонтные и строительные работы, столярные работы, а также

все виды работ по дому. **Не используйте электроинструмент для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.**

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕОТВЕДЕНИЕ

Чтобы рабочая поверхность оставалась чистой, эта ленточная шлифовальная машина оснащена пылесборником. Пылесборник устанавливается на патрубок пылеудаления (3) (рис. А).

Мешок для пыли необходимо регулярно опорожнять, чтобы обеспечить эффективную работу шлифовальной машины. Рекомендуется опорожнять мешок для пыли, как только он наполнится наполовину.

- Установите мешок для пыли на патрубок пылеудаления (3), надев его на патрубок.
- Убедитесь, что мешок для пыли надежно закреплен, слегка потянув за него.
- Чтобы снять мешок для пыли, выполните процедуру установки в обратном порядке.

УСТАНОВКА АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ

Перед установкой абразивной ленты убедитесь, что выключатель находится в положении «выкл.», а шнур питания отключен от сети.

- Переместите рычаг натяжения шлифовальной ленты (11) до упора в направлении, указанном стрелкой (рис. В).
- Установите абразивную ленту на ролики (рис. С).
- Верните рычаг натяжения шлифовальной ленты (11) в исходное положение (рис. D).

Убедитесь, что направление стрелки на обратной стороне шлифовальной ленты совпадает с направлением стрелки на корпусе ленточной шлифовальной машины.

Вспомогательная рукоятка

Вспомогательная рукоятка (1) облегчает удержание и безопасное ведение шлифовальной машины во время работы. Вспомогательную рукоятку можно отрегулировать в положение, удобное для выполняемой работы.

- Отодвиньте назад рычаг фиксации вспомогательной рукоятки (13).
- Установите вспомогательную рукоятку (1) в нужное положение (рис. J).
- Нажмите на рычаг фиксации вспомогательной рукоятки (13).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Перед подключением шлифовальной машины к сети всегда проверяйте, соответствует ли напряжение в сети номинальному напряжению, указанному на паспортной табличке электроинструмента, и находится ли выключатель в выключенном положении.

Перед включением шлифовальной машины крепко держите её обеими руками. Шлифовальную машину можно включать только в том случае, если она приподнята над обрабатываемым материалом.

- **Включение** — нажмите выключатель питания (8) и удерживайте его в этом положении.
- **Выключение** — отпустите выключатель питания (8).

Блокировка выключателя (непрерывная работа)

Включение:

- Нажмите выключатель питания (8) и удерживайте его в этом положении.

- Нажмите кнопку блокировки выключателя питания (9) (рис. Е).
- Отпустите выключатель питания (8).

Выключение:

- Нажмите и отпустите выключатель питания (8).

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ (РЕГУЛИРОВКА ПАРАЛЛЕЛЬНОСТИ ОСЕЙ НАПРАВЛЯЮЩИХ РОЛИКОВ)

- Включите шлифовальную машину.
- Пока абразивная лента движется, поворачивайте ручку регулировки абразивной ленты (5) (рис. F) так, чтобы лента двигалась ровно, не смещаясь в какую-либо сторону (рис. G).

Если допустить медленное смещение абразивной ленты в сторону шлифовальной машины (что означает, что оси роликов не параллельны), лента быстро придет в негодность. При работе с шлифовальной машиной следите за тем, чтобы поверхность шлифовальной ленты и поверхность заготовки оставались параллельными. Крепко удерживая вспомогательную рукоятку (1) и основную рукоятку (7), плавно и равномерно перемещайте шлифовальную машину вперед и назад.

Не давите на шлифовальную машину слишком сильно. Давление должно быть умеренным и равномерно распределенным по всей поверхности соприкосновения абразивной ленты с заготовкой. Слишком сильное давление на шлифовальную машину приведет к аномальному снижению скорости подачи абразивной ленты, чрезмерному нагреву двигателя и повреждению заготовки и компонентов шлифовальной машины. Делайте регулярные перерывы во время работы.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ПОДАЧИ АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ

Скорость подачи абразивной ленты шлифовальной машины регулируется путем поворота и установки ручки регулировки скорости подачи абразивной ленты (12) в нужное положение. Это позволяет адаптировать рабочую скорость электроинструмента к свойствам обрабатываемого материала. Диапазон регулировки скорости составляет от 1 до 6.

Чем больше число, указанное на окружности ручки регулировки скорости подачи абразивной ленты (12) (рис. I), тем выше рабочая скорость шлифовальной машины.

ЗАЩИТНЫЙ КОЗУХ АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ

Когда отходной кожух абразивной ленты (14) поднят, это позволяет выполнять шлифование с использованием передней верхней части абразивной ленты, что значительно облегчает работу в труднодоступных местах (рис. K).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ, связанных с установкой, регулировкой, эксплуатацией или ремонтом электроинструмента, всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.

- Всегда поддерживайте шлифовальную машину и её вентиляционные отверстия в чистоте.
- Для удаления шлифовальной пыли используйте щетку.
- Регулярно очищайте шлифовальную машину, желательно после каждой работы.
- Не используйте абразивные предметы для очистки шлифовальной машины.
- Для очистки корпуса используйте мягкую ткань.
- Ни в коем случае не используйте бензин, растворители или моющие средства для очистки, так как они могут повредить пластиковые детали шлифовальной машины.
- По окончании работы опорожните мешок для пыли, вымойте сам мешок в теплой мыльной воде и тщательно высушите его.

ЗАМЕНА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

Если приводной ремень изношен, шлифовальная машина не будет работать должным образом. Приводной ремень необходимо заменить.

- С помощью отвертки открутите винт, крепящий крышку приводного ремня (4), и снимите крышку.

- Снимите приводной ремень, сдвинув его с приводных шкивов, одновременно вращая шкивы вручную.
- Установите новый приводной ремень следующим образом:
 - наденьте приводной ремень на больший приводной шкив.
 - Поворачивая шкивы, наденьте приводной ремень на меньший шкив.
- Установите крышку приводного ремня (4) и затяните крепежный винт.

Убедитесь, что приводной ремень правильно расположен на обоих приводных шкивах.

ПРОВЕРКА АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ

Поскольку эффективность одной и той же абразивной ленты снижается при длительном использовании, её следует заменить, как только будет замечен чрезмерный износ.

ЗАМЕНА УГЛЕРОДНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (длина менее 5 мм), перегоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя необходимо немедленно заменить. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно.

- Отвинтите крышки щеток (2) (рис. H).
- Изношенные щетки извлеките.
- Удалите угольную пыль с помощью сжатого воздуха.
- Установите новые угольные щетки (щетки должны свободно входить в держатели).
- Установите крышки щеток (2).

После замены щеток запустите шлифовальную машину без нагрузки и подождите некоторое время, чтобы щетки приработались к коммутатору двигателя. Рекомендуется, чтобы замена угольных щеток производилась только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запчастей.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПАРАМЕТР	ЗНАЧЕНИЕ
Напряжение питания	230 V AC
Частота сети	50 Hz
Номинальная мощность	800 W
Скорость холостого хода абразивной ленты	160–260 м/мин
Эффективная шлифовальная поверхность	75 × 146 мм
Размер абразивной ленты	75 × 457 мм
Степень защиты	IP20
Класс защиты	II
Вес	3,1 кг

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 90,4(A) K=3$ дБ(A)
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 101,4$ дБ(A) $K = 3$ дБ(A)
Ускорение вибрации	$a_h = 5,244 \text{ м/с}^2$ $K=1,5$ м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии со стандартом EN 62841-1. Указанный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации оборудования. При использовании оборудования в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться.

Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание оборудования приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Товарищество с ограниченной ответственностью «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» с юридическим адресом: г. Варшава, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland») настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, внесенными в него изменениями). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)

ПРЕКЛАД ПŮVODNÍHO NÁVODU

Пáсовá бруска

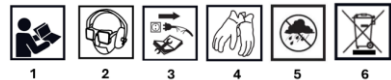
59G394

УПОЗОРНĚНÍ Прочтите si všechna bezpečnostní varování, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- Elektrické nářadí držte za izolované úchopové plochy, protože brusná plocha může přijít do styku s napájecím kabelem. Při prořezání kabelu pod napětím se mohou odkryté kovové části elektrického nářadí dostat pod napětí, což představuje riziko úrazu elektrickým proudem.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Прочтите si uživatelský návod a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací odpojte napájecí kabel.
4. Používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice.
5. Chraňte zařízení před vlhkostí.
6. Nevyhazujte jej do domácího odpadu.
7. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
8. Třída ochrany II
9. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
10. Certifikační značka EAC.

11. Certifikační značka pro ukrajinský trh

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRRR – rok výroby
MM – měsíc výroby
Y – doplňkové označení
XXXXX – sériové číslo
NNN – doplňkové označení

POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Pomocná rukojeť
2. Kryt uhlíkových kartáčů
3. Výstup prachu
4. Kryt hnacího řemene
5. Ovladač nastavení brusného pásu
6. Brusný pás
7. Hlavní rukojeť
8. Spínač
9. Tlačítko aretace vypínače
10. Vodicí váleček
11. Páčka pro naplnění brusného pásu
12. Otočný knoflík pro nastavení rychlosti posuvu brusného pásu
13. Páčka aretace pomocné rukojeti
14. Kryt brusného pásu

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Sáček na prach - 1
- Nekonečný pás - 1

KONSTRUKCE A ÚČEL POUŽITÍ

Pásová bruska je ruční elektrické nářadí poháněné jednotákovým komutátorovým motorem. Bruska nevyžaduje ochranné uzemnění (izolace třídy II).

Pásová bruska je určena k povrchovému broušení dřevěných výrobků, leštění lakovaných dřevěných povrchů, úprav lakovaných kovových povrchů, odstraňování rzi nebo zbytků laku před novým lakováním, úpravě betonových povrchů atd. Mezi oblasti použití patří renovace a stavební práce, truhlářství a všechny druhy kutilských prací. **Elektrické nářadí nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým je určeno.**

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

ODVOD PRACHU

Aby zůstala pracovní plocha čistá, je tato pásová bruska vybavena prachovým sáčkem. Prachový sáček se nasazuje na přípojku pro odsávání prachu (3) (obr. A).

Prachový sáček je nutné pravidelně vyprazdňovat, aby byla zajištěna efektivní funkce brusky. Doporučuje se vyprazdňovat prachový sáček, jakmile je zaplněn z poloviny.

- Nasadte prachový sáček na odsávací trysku (3) tak, že jej nasunete na trysku.
- Zkontrolujte, zda je prachový sáček pevně nasazen, a to jemným zatáhnutím za něj.
- Chcete-li prachový sáček sejmout, postupujte v opačném pořadí než při nasazování.

NASAZENÍ BRUSNÉHO PÁSKU

Před nasazením brusného pásu se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“ a že je napájecí kabel odpojen od elektrické sítě.

- Pohybně napínací pákou brusného pásu (11) až na doraz ve směru, který ukazuje šipka (obr. B).
- Nasadte brusný pás na válečky (obr. C).
- Vratte napínací páku brusného pásu (11) do původní polohy (obr. D).

Ujistěte se, že směr šipky na zadní straně brusného pásu odpovídá směru šipky na krytu pásové brusky.

POMOCNÁ RUKOJEŤ

Pomocná rukojeť (1) usnadňuje držení a bezpečné vedení brusky při broušení. Pomocnou rukojeť lze nastavit do polohy, která je pro danou práci nejvhodnější.

- Zatahněte zpět aretační páčku pomocné rukojeti (13).
- Nastavte pomocnou rukojeť (1) do požadované polohy (obr. J).
- Stiskněte zajišťovací páčku pomocné rukojeti (13).

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Před připojením brusky k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku elektrického nářadí a zda je vypínač v poloze „vypnuto“.

Před zapnutím brusky ji pevně uchopte oběma rukama. Brusku lze zapnout pouze tehdy, je-li zvednutá nad obráběný materiál.

- Zapnutí – stiskněte vypínač (8) a držte jej v této poloze.
- Vypnutí – uvolněte vypínač (8).

Aretační spínač (kontinuální provoz)

Zapnutí:

- Stiskněte vypínač (8) a držte jej v této poloze.
- Stiskněte tlačítko aretace vypínače (9) (obr. E).
- Uvolněte vypínač (8).

Vypnutí:

- Stiskněte a uvolněte vypínač (8).

NASTAVENÍ POLOHY BRUSNÉHO PÁSKU (NASTAVENÍ PARALELNOSTI OS VODÍCÍCH VÁLČEK)

- Zapněte brusku.
- Zatímco se brusný pás pohybuje, otáčejte nastavovacím knoflíkem brusného pásu (5) (obr. F) tak, aby se brusný pás pohyboval rovnoměrně, aniž by měl tendenci se vychylovat na jednu ze stran (obr. G).

Pokud se brusný pás pomalu posouvá směrem k boku brusky (což znamená, že osy válečků nejsou rovnoběžné), dojde k jeho rychlému poškození.

Při používání brusky dbejte na to, aby povrch brusného pásu a povrch obrobku zůstaly rovnoběžné. Pevně se držte pomocné rukojeti (1) a hlavní rukojeti (7) a pohybujte bruskou dopředu a dozadu plynulým, rovnoměrným pohybem.

Na brusku netlačte příliš silně. Tlak by měl být mírný a rovnoměrně rozložený po celé styčné ploše mezi brusným pásem a obrobkem. Přílišný tlak na brusku způsobí abnormální snížení posuvu brusného pásu, nadměrné zahřívání motoru a poškození obrobku i součástí brusky. Během práce si pravidelně dělejte přestávky.

NASTAVENÍ RYCHLOSTI POSUVU BRUSNÉHO PÁSKU

Rychlost posuvu brusného pásu brusky se nastavuje otočením a nastavením otočného knoflíku pro nastavení rychlosti posuvu brusného pásu (12) do požadované polohy. To umožňuje přizpůsobit provozní rychlost elektrického nářadí vlastnostem opracovávaného materiálu. Rozsah nastavení rychlosti je od 1 do 6.

Čím vyšší číslo je vyznačeno na obvodu otočného knoflíku pro nastavení rychlosti posuvu brusného pásu (12) (obr. I), tím vyšší je provozní rychlost brusky.

KRYT BRUSNÉHO PÁSKU

Je-li výklopný kryt brusného pásu (14) zvednutý, umožňuje provádět broušení pomocí přední horní části brusného pásu, což výrazně usnadňuje práci v těžko přístupných místech (obr. K).

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli prací souvisejících s instalací, seřizováním, provozem nebo opravou elektrického nářadí vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

- Brusku a její ventilační otvory udržujte vždy v čistotě.
- Brusný prach odstraňujte kartáčem.
- Brusku pravidelně čistěte, nejlépe po každé práci.
- K čištění brusky nepoužívejte žádné abrazivní předměty.
- K čištění krytu použijte měkký hadřík.
- K čištění nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla ani čisticí prostředky, protože by mohly poškodit plastové části brusky.

- Po dokončení práce vyprázdněte prachový sáček, sáček samotný omyjte v teplé mýdlové vodě a důkladně jej osušte.

VÝMĚNA HNACÍHO ŘEMENU

Pokud je hnací řemen opotřebovaný, bruska nebude fungovat správně. Hnací řemen je nutné vyměnit.

- Pomocí šroubováku odšroubujte šroub, kterým je upevněn kryt hnacího řemene (4), a kryt sejměte.
- Hnací řemen sejměte tak, že jej nasunete z hnacích řemenic a přitom řemenice otáčejte rukou.
- Nový hnací řemen namontujte následujícím způsobem:
- nasadíte hnací řemen na větší hnací řemenici.
- Za současného otáčení řemenic nasuňte hnací řemen na menší řemenici.
- Nasadíte kryt hnacího řemene (4) a utáhněte upevňovací šroub. Ujistěte se, že je hnací řemen správně nasazen na obou hnacích řemenicích.

KONTROLA BRUSNÉHO PÁSKU

Vzhledem k tomu, že výkon stejného brusného pásu s dlouhodobým používáním klesá, je třeba brusný pás vyměnit, jakmile si všimnete nadměrného opotřebení.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo popraskané uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňte oba uhlíkové kartáče současně.

- Odšroubujte kryty uhlíkových kartáčů (2) (obr. H).
- Vyměňte opotřebované uhlíkové kartáče.
- Odstraňte veškerý uhlíkový prach pomocí stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kartáče (kartáče by měly volně zasunout do držáků kartáčů).
- Nasadíte kryty uhlíkových kartáčů (2).

Po výměně uhlíkových kartáčů nechte brusku chvíli běžet bez zátěže a počkejte, až se kartáče zaběhnou s komutátorem motoru. Výměnu uhlíkových kartáčů doporučuje provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Případné závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

JMENOVITÉ ÚDAJE

PARAMETR	HODNOTA
Napájecí napětí	230 V AC
Síťová frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	800 W
Volnoběžné otáčky brusného pásu	160–260 m/min
Efektivní brusná plocha	75 x 146 mm
Rozměry brusného pásu	75 x 457 mm
Stupeň krytí	IP20
Třída ochrany	II
Hmotnost	3,1 kg

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{PA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 101,4 dB(A) K=3$ dB(A)
Zrychlení vibrací	$a_{th} = 5,244 m/s^2 K=1,5$ m/s^2

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou charakterizovány hodnotou zrychlení vibrací a_{th} (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{PA} , úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_{th} uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrací a_{th} může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit.

Nedostatečná alebo nepravdivá údržba zariadení povedie k vyšším úrovňom vibrácií. Výšve uvedené dôvody môžu viesť ke zvýšenej expozícii vibrácií po celú dobu používania.

Pro presný odhad expozície vibrácií je treba zohľadniť obdobie, kedy je zariadenie vypnuté alebo zapnuté, ale nepoužíva sa. Po pečlivom zvážení všetkých faktorů se může celková expozice vibrací ukázat jako výrazně nižší.

K ochrane uživateľa pred účinkami vibrácií je treba zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako jsou: pravidelná údržba zariadení a pracovných nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, s sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sběrka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX POLAND Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Pásová bruska

Model: 59G394

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výšve popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidávané konečným uživatelem ani následných úprav, které provedl. Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 6. června 2025

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODŮ

Pásová bruska

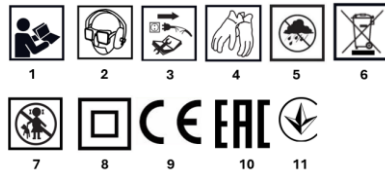
59G394

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- Elektrické náradie držte za izolované úchopové plochy, pretože brúsna plocha môže prísť do kontaktu so samotným napájacím káblom. Pri prežitnutí kábla pod napätím môžu byť odkryté kovové časti elektrického náradia pod napätím, čo predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte napájací kábel.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky, napríklad ochranné rukavice.
5. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
6. Nevyhadzujte ho spolu s bežným domovým odpadom.
7. Udržujte deti mimo dosahu náradia.
8. Trieda ochrany II
9. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
10. Certifikačná značka EAC.
11. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR – rok výroby
MM – mesiac výroby
Y – doplnujúce označenie
XXXXX – sériové číslo
NNN – doplnujúce označenie

POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁN

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Pomocná rukoväť
2. Kryt uhlíkových kefiel
3. Výstup prachu
4. Kryt hnacieho remeňa
5. Ovládací gombík na nastavenie brúsneho pásu
6. Brúsny pás
7. Hlavná rukoväť
8. Vypínač
9. Tlačidlo aretácie vypínača
10. Vodiaci valček
11. Páčka na naplnenie brúsneho pásu
12. Otočný gombík na nastavenie rýchlosti posuvu brúsneho pásu
13. Páčka na aretáciu pomocnej rukoväte
14. Ochranný kryt brúsneho pásu

* Skutočný výrobok sa môže líšiť od obrázku.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Vrecúško na prach - 1
- Nekonečný pás - 1

KONŠTRUKCIA A URČENIE

Pásová bruska je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Bruska nevyžaduje ochranné uzemnenie (izolácia triedy II).

Pásová bruska je určená na brúsenie povrchov drevených výrobkov, leštenie lakovaných drevených povrchov, úpravu lakovaných kovových povrchov, odstraňovanie hrdz alebo zvyškov laku pred opätovným lakovaním, úpravu betónových povrchov atď. Oblasti použitia zahŕňajú renovačné a stavebné práce, stolárstvo a

všetky druhy kutínských prác. **Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené.**

PRÍPRAVA NA POUŽITIE ODSAVANIE PRACHU

Aby bola pracovná plocha čistá, je táto pásová brúska vybavená vreckom na prach. Vrečko na prach sa nasadzuje na otvor na odsávanie prachu (3) (obr. A).

Vrecúško na prach je potrebné pravidelne vyprázdňovať, aby brúska fungovala efektívne. Odporúča sa vyprázdniť vrecúško na prach, keď je naplnené do polovice.

- Vrečko na prach nasadíte na odsávaciu trysku (3) tak, že ho nasuniete na trysku.
- Jemným potiahnutím za vrecúško skontrolujte, či je bezpečne nasadené.
- Na odstránenie vrecka na prach postupujte v opačnom poradí ako pri montáži.

NASADENIE BRÚSNEHO PÁSU

Pred nasadením brúsneho pásu sa uistite, že je vypínač v polohe „vypnuté“ a že je napájací kábel odpojený od elektrickej siete.

- Posuňte napínavú páčku brúsneho pásu (11) až na doraz v smere, ktorý ukazuje šípka (obr. B).
- Nasadíte brúsny pás na valčeky (obr. C).
- Vráťte napínavú páku brúsneho pásu (11) do pôvodnej polohy (obr. D).

Uistite sa, že smer šípky na zadnej strane brúsneho pásu zodpovedá smeru šípky na telese pásovej brúsky.

POMOCNÁ RUKOVÄŤ

Pomocná rukoväť (1) uľahčuje držanie a bezpečné vedenie brúsky počas brúsenia. Pomocnú rukoväť je možné nastaviť do polohy, ktorá je vhodná pre danú úlohu.

- Potiahnite dozadu aretačnú páčku pomocnej rukoväte (13).
- Nastavte pomocnú rukoväť (1) do požadovanej polohy (obr. J).
- Stlačte aretačnú páčku pomocnej rukoväte (13).

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Pred pripojením brúsky k elektrickej sieti vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na typovom štítku elektrického náradia a či je vypínač v polohe „vypnuté“.

Pred zapnutím brúsky ju pevne pridržiňte oboma rukami. Brúska je možné zapnúť len vtedy, ak je zdvihnutá nad opracovávaný materiál.

- **Zapnutie** – stlačte vypínač (8) a podržte ho v tejto polohe.
- **Vypnutie** – uvoľnite vypínač (8).

Aretačný spínač (nepretržitá prevádzka)

Zapnutie:

- Stlačte vypínač (8) a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte tlačidlo aretácie vypínača (9) (obr. E).
- Uvoľnite vypínač (8).

Vypnutie:

- Stlačte a uvoľnite vypínač (8).

NASTAVENIE POLOHY BRÚSNEHO PÁSU (NASTAVENIE PARALELNOSTI OSÍ VODIACICH VALČEKOV)

- Zapnite brúska.
- Počas pohybu brúsneho pásu otáčajte nastavovacím gombíkom brúsneho pásu (5) (obr. F) tak, aby sa brúsny pás pohyboval rovnomerne bez tendencie k vychýľovaniu na jednu alebo druhú stranu (obr. G).

Ak sa brúsny pás pomaly posúva smerom k boku brúsky (čo znamená, že osi valcov nie sú rovnobežné), pás sa rýchlo poškodí. Pri používaní brúsky dajte na to, aby povrch brúsneho pásu a povrch obrobku zostali rovnobežné. Pevne sa držte pomocnej rukoväte (1) a hlavnej rukoväte (7) a pohybujte brúskou dopredu a dozadu plynulým, rovnomerným pohybom.

Na brúska netlačte príliš silno. Tlak by mal byť mierny a rovnomerne rozložený po celej kontaktnej ploche medzi brúsnym

pásom a obrobkom. Prílišný tlak na brúska spôsobí abnormálne zníženie rýchlosti posuvu brúsneho pásu, nadmerné prehrievanie motora a poškodenie obrobku a súčasti brúsky. Počas prevádzky si robte pravidelné prestávky.

NASTAVENIE RÝCHLOSTI POSUVU BRÚSNEHO PÁSU

Rýchlosť posuvu brúsneho pásu brúska sa nastavuje otočením a nastavením otočného gombíka na nastavenie rýchlosti posuvu brúsneho pásu (12) do požadovanej polohy. To umožňuje prispôbiť prevádzkovú rýchlosť elektrického náradia vlastnostiam opracovávaného materiálu. Rozsah nastavenia rýchlosti je od 1 do 6. Čím vyššie číslo je zobrazené na obvode otočného gombíka na nastavenie rýchlosti posuvu brúsneho pásu (12) (obr. I), tým vyššia je prevádzková rýchlosť brúsky.

KRYT BRÚSNEHO PÁSU

Keď je sklopný kryt brúsneho pásu (14) zdvihnutý, umožňuje brúsenie pomocou prednej hornej časti brúsneho pásu, čo výrazne uľahčuje prácu v ťažko prístupných miestach (obr. K).

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akýchkoľvek prác súvisiacich s inštaláciou, nastavením, prevádzkou alebo opravou elektrického náradia vždy odpojte napájací kábel zo zásuvky.

- Brúska a jej ventilačné otvory udržiavajte vždy v čistote.
- Brúsny prach odstraňujte kefou.
- Brúska čistite pravidelne, najlepšie po každej práci.
- Na čistenie brúsky nepoužívajte žiadne abrazívne predmety.
- Na čistenie krytu použite mäkkú handričku.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť plastové časti brúsky.
- Po ukončení práce vyprázdňte vrecúško na prach, vrecúško umyte v teplej mydlovej vode a dôkladne ho vysušte.

VÝMENA HNACIEHO REMEŇA

Ak je hnací remeň opotrebovaný, brúska nebude fungovať správne. Hnací remeň je potrebné vymeniť.

- Pomocou skrutkovača odskrutkujte skrutku, ktorou je upevnený kryt hnacieho remeňa (4), a kryt odstráňte.
- Hnací remeň odstráňte tak, že ho zosuniete z hnacích remeník a zároveň ich otáčate rukou.
- Nový hnací remeň namontujte takto:
- nasadíte hnací remeň na väčšiu hnaciu remenicu.
- Zatiaľ čo otáčate remenicami, nasuňte hnací remeň na menšiu remenicu.
- Nasadíte kryt hnacieho remeňa (4) a dotiahnite upevňovací skrutku.

Uistite sa, že hnací remeň je správne umiestnený na oboch hnacích remenicách.

KONTROLA BRÚSNEHO PÁSU

Keďže výkonnosť toho istého brúsneho pásu sa pri dlhodobom používaní znižuje, brúsny pás by sa mal vymeniť hneď, ako si všimnete nadmerné opotrebenie.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KARTÁČOV

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora je potrebné okamžite vymeniť. Vždy vymeňte obe uhlíkové kefy naraz.

- Odskrutkujte kryty uhlíkových kefiék (2) (obr. H).
- Vyberte opotrebované uhlíkové kefy.
- Odstráňte uhlíkový prach stlačeným vzduchom.
- Vložte nové uhlíkové kefy (kefy by sa mali voľne zasúvať do držíakov kefiék).
- Nasadíte kryty uhlíkových kefiék (2).

Po výmene uhlíkových kefiék nechajte brúska chvíľu bežať bez zatťaženia a počkajte, kým sa kefy prispôbia komutátoru motora. Výmenu uhlíkových kefiék odporúčame zveriť len kvalifikovanej osobe, ktorá používa originálne diely.

Všetky poruchy by malo odstraňovať autorizované servisné stredisko výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

PARAMETER	HODNOTA
-----------	---------

Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia siete	50 Hz
Menovitý výkon	800 W
Voľnobežová rýchlosť brúsneho pásu	160–260 m/min
Efektívna brúsna plocha	75 x 146 mm
Rozmery brúsneho pásu	75 x 457 mm
Stupeň krytia	IP20
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	3,1 kg
ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH	
Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Uroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 101,4$ dB(A) K=3
Zrýchlenie vibrácií	$a_h = 5,244$ m/s ² K=1,5 m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{PA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračného zrýchlenia a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravidelná údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobie, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie udržiavania rúk na primeranej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recykliácii možno získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré sa nerekylujú, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov z roku 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnú zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285

Varšava

Výrobok: Pásová brúska

Model: 59G394

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibiliti 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečným používateľom ani následné úpravy vykonané týmto používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 6. júna 2025

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

TRAPA ZA REMEN

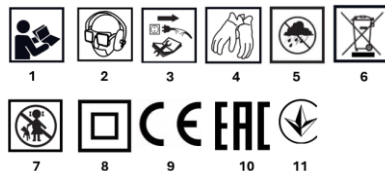
59G394

PAŽNJA Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepripravljanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- Držite električni alat za izolirane rukohvate jer se radna površina može dotaknuti samog kabela za napajanje. Prerezanjem pod naponom stojećeg kabela može doći do toga da metalni dijelovi alata postanu pod naponom, što predstavlja rizik od električnog udara.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Isključite kabel za napajanje prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu, kao što su zaštitne rukavice
5. Zaštitite uređaj od vlage.
6. Ne odlažite ga s kućnim otpadom
7. Držite djecu podalje od alata.
8. Zaštitna klasa II
9. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
10. Znak EAC certifikacije.
11. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OZNAKE NA UREĐAJU



GGGG

MM

Y

- godina proizvodnje

-mjesec proizvodnje

-dodatna oznaka

XXXXX -serijski broj
NNN -dodatna oznaka

OPIS ILUSTRIRANIH STRANICA

Brojčanje u nastavku odnosi se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Pomoćna ručka
2. Poklopac ugljične četke
3. Izlaz za prašinu
4. Zaštitnik remenice pogona
5. Kotačić za podešavanje abrazivnog pojasa
6. Abrasivna traka
7. Glavna ručka
8. Prekidač
9. Tipka za zaključavanje prekidača napajanja
10. Vodilica valjka
11. Poluga za napetost abrazivnog pojasa
12. Kotačić za podešavanje brzine hoda abrazivnog pojasa
13. Poluga zaključavanja pomoćne ručke
14. Zaštitnik brusnog pojasa

* Stvarni proizvod može se razlikovati od ilustracije.

OPREMA I PRIBOR

- vreća za prašinu - 1
- Neprestani remen - 1

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Trakasta brusilica je ručna električna oprema kojom upravlja jednosmjerni motor s kolektorom. Brusilica ne zahtijeva zaštitno uzemljenje (izolacija klase II).

Trakasta brusilica namijenjena je za brušenje površina drvenih proizvoda, poliranje lakiranih drvenih površina, završnu obradu lakiranih metalnih površina, uklanjanje hrđe ili tragova laka prije ponovnog lakiranja, završnu obradu betonskih površina itd. Područja primjene uključuju renovacijske i građevinske radove, stolarstvo i sve vrste uradi-sam radova. **Ne koristite električni alat ni za koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.**

PRIPREMA ZA UPOTREBU

ODVOD PRAŠINE

Kako bi radna površina ostala čista, ova trakasta brusilica opremljena je vrećicom za prašinu. Vrećica za prašinu pričvršćuje se na otvor za odsisavanje prašine (3) (slika A).

Vrećicu za prašinu potrebno je redovito pražniti kako bi brusilica radila učinkovito. Preporučuje se isprazniti vrećicu za prašinu kada je napola puna.

- Postavite vrećicu za prašinu na usisnu mlaznicu (3) tako da je navučete na mlaznicu.
- Provjerite je li vrećica za prašinu čvrsto pričvršćena nježnim povlačenjem.
- Za uklanjanje vrećice za prašinu slijedite postupak montaže u obrnutom redoslijedu.

MONTAŽA ABRAZIVNE TRAKE

Prije postavljanja abrazivnog pojasa provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" i je li kabel za napajanje isključen iz strujne mreže.

- Pomaknite polugu za napetost brusnog pojasa (11) što je više moguće u smjeru koji pokazuje strelica (slika B).
- Postavite abrazivnu traku na valjke (Sl. C).
- Pomaknite polugu za napinjanje brusnog pojasa (11) natrag u izvorni položaj (Sl. D).

Provjerite da smjer strelice na stražnjoj strani brusnog pojasa odgovara smjeru strelice na kućištu trakaste brusilice.

POMOĆNA DRŠKA

Pomoćna ručka (1) olakšava sigurno držanje i vođenje brusilice tijekom brušenja. Pomoćna ručka može se podesiti u položaj prikladan za obavljani posao.

- Povucite prema nazad polugu zaključavanja pomoćne ručke (13).
- Podesite pomoćnu ručku (1) u željeni položaj (slika J).
- Pritisnite polugu za zaključavanje pomoćne ručke (13).

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Prije priključivanja brusilice na mrežu, uvijek provjerite odgovara li napon mreže nazivnom naponu navedenom na pločici s podacima alata i je li prekidač u isključenom položaju.

Prije uključivanja brusilice čvrsto je držite objema rukama. Brusilicu je moguće uključiti samo kada je podignuta iznad materijala na kojem se radi.

- Uključivanje – pritisnite prekidač za uključivanje (8) i držite ga u tom položaju.
- Isključivanje – otpustite prekidač za uključivanje (8).

Bravica uključivača (za neprekidan rad)

Uključivanje:

- Pritisnite prekidač za uključivanje (8) i držite ga u tom položaju.
- Pritisnite tipku za zaključavanje prekidača napajanja (9) (slika E).
- Otpustite prekidač za napajanje (8).

Isključivanje:

- Pritisnite i otpustite prekidač za uključivanje (8).

PODEŠAVANJE POZICIJE ABRAZIVNE TRAKE (PODEŠAVANJE PARALELIZMA OSOVINA VODILICA)

- Uključite brusilicu.
- Dok se abrazivna traka pomiče, okrećite kotačić za podešavanje abrazivne trake (5) (slika F) tako da se traka ravnomjerno pomiče bez skretanja na bilo koju stranu (slika G).

Ako se abrazivna traka polako pomakne prema bočnoj strani brusilice (što znači da osi valjaka nisu paralelne), traka će se brzo oštetiti.

Prilikom korištenja brusilice pazite da površina brusnog pojasa i površina obradka ostanu paralelne. Čvrsto držeći pomoćnu ručku (1) i glavnu ručku (7), pomičite brusilicu naprijed i natrag glatkim, ravnomjernim pokretom.

Ne pritisnite brusilicu prejako. Pritisak treba biti umjeren i ravnomjerno raspoređen po kontaktnoj površini između abrazivnog pojasa i obradka. Preveliki pritisak na brusilicu uzrokovat će nenormalno smanjenje brzine pomicanja abrazivnog pojasa, pregrijavanje motora i oštećenje obradka i komponenti brusilice. Tijekom rada redovito odmarajte.

PODEŠAVANJE BRZINE HODANJA ABRASIVNE TRAKE

Brzina hoda abrazivnog pojasa brusilice podešava se okretanjem i namještanjem kotačića za podešavanje brzine hoda abrazivnog pojasa (12) u željeni položaj. To omogućuje prilagodbu radne brzine električnog alata svojstvima materijala na kojem se radi. Raspon podešavanja brzine je od 1 do 6.

Što je veći broj prikazan na obodu kotačića za podešavanje brzine hoda abrazivnog pojasa (12) (slika I), to je veća radna brzina brusilice.

ŠTITNIK ZA ABRAZIVNU TRAKU

Kada se podigne šarkasti zaštitnik brusnog papira (14), omogućuje se brušenje pomoću prednjeg gornjeg dijela brusnog papira, što znatno olakšava rad na teško dostupnim mjestima (slika K).

RAD I ODRŽAVANJE

Uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice prije obavljanja bilo kakvih radova na ugradnji, podešavanju, radu ili popravku električnog alata.

- Uvijek održavajte brusilicu i njezine ventilacijske otvore čistima.
- Koristite četku za uklanjanje brusnog prašine.
- Redovito čistite brusilicu, po mogućnosti nakon svakog posla.
- Ne koristite abrazivne predmete za čišćenje brusilice.
- Koristite mekanu krpu za čišćenje kućišta.
- Nikada ne koristite benzin, otapala ili deterdžente za čišćenje jer mogu oštetiti plastične dijelove brusilice.
- Nakon završetka rada ispraznite vrećicu za prašinu, operite samu vrećicu toplom vodom s deterdžentom i temeljito je osušite.

ZAMJENA POGONSKOJ TRAKE

Ako je pogonski remen istrošen, brusilica neće raditi ispravno. Pogonski remen mora se zamijeniti.

- Upotrijebite odvijač da odvrnete vijak koji pričvršćuje poklopac remenice (4) i skinite poklopac.
 - Uklonite remen pogona tako da ga skliznete s remenica dok ih okrećete rukom.
 - Postavite novi pogonski remen na sljedeći način:
 - Nastavite remen na veću pogonsku remenicu.
 - Dok okrećete remenicu, navucite remen na manju remenicu.
 - Postavite poklopac remenice (4) i zategnite pričvrtni vijak.
- Provjerite da je pogonski remen pravilno postavljen na obje pogonske remenice.**

PROVJERA ABRAZIVNE TRAKE

Kako se performanse iste abrazivne trake smanjuju s produljenim korištenjem, abrazivnu traku treba zamijeniti čim se primijeti pretjerano trošenje.

Zamjena ugljičnih četki

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorele ili napukle motorne ugljične četke potrebno je odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje ugljične četke istovremeno.

- Odvijte poklopce četki (2) (slika H).
- Uklonite istrošene četke.
- Uklonite svu ugljičnu prašinu komprimiranim zrakom.
- Umetnite nove ugljične četke (četke bi trebale slobodno kliziti u nosače četki).
- Postavite poklopce četkica (2).

Nakon zamjene četki, pokrenite brusilicu bez opterećenja i pričekaite kratko vrijeme da se četke uhodaju s komutatorom motora. Preporučuje se da zamjenu grafitnih četki obavlja samo kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove.

Sve kvarove treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

PARAMETAR	VREDNOST
Napon napajanja	230 V AC
Mrežna frekvencija	50 Hz
Nominalna snaga	800 W
Prazna brzina abrazivnog pojasa	160–260 m/min
Učinkovitost površina za brušenje	75 x 146 mm
Veličina abrazivnog pojasa	75 x 457 mm
Zaštitni stupanj	IP20
Razred zaštite	II
Težina	3,1 kg
PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA	
Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 101,4$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Ubrzanje vibracija	$a_h = 5,244$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira karakterizirana je: razinom zvučnog tlaka L_{PA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira karakterizirane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Razina zvučnog tlaka L_{PA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu sa standardom EN 62841-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo standardne primjene opreme. Ako se oprema koristi za druge primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje opreme rezultirat će višim razinama vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzmite u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i ispravna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo koje njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: Trakasta brusilica

Model: 59G394

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Opisani proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 62841-1:2015+AC; 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC; 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu za GTX POLAND

Varšava, 6. lipnja 2025.

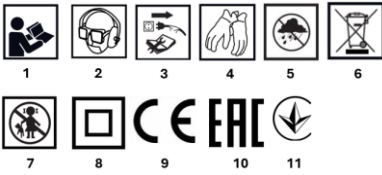
(It)
ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
JUOSTINIS ŠLIFUOKLIS

59G394

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų. Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

- Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų, nes šlifavimo paviršius gali liestis su pačiu maitinimo laidu. Perpjovus įtampą turintį laidą, atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys gali tapti įtampomis turinčios, o tai kelia elektros smūgio pavojų.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukes).
3. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones, pvz., apsaugines pirštines
5. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
6. Neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis.
7. Laikykite vaiką atokiau nuo įrankio.
8. II apsaugos klasė
9. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.
10. EAC sertifikavimo ženklas.
11. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

PAŽYMĖJIMAI ANT ĮRENGINIO



RRRR	– pagaminimo metai
MM	– pagaminimo mėnuo
Y	– papildomas žymėjimas
XXXXX	– serijos numeris
NNN	– papildomas ženklas

ILUSTRUOTŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo iliustracijose pavaizduotas prietaiso dalis.

1. Pagalbinė rankena
2. Anglies šepetėlio dangtelis
3. Dulkių išleidimo anga
4. Pavaros diržo apsauga
5. Šlifavimo juostos reguliavimo rankenėlė
6. Šlifavimo juosta
7. Pagrindinė rankena
8. Jungiklis
9. Maitinimo jungiklio fiksavimo mygtukas
10. kreipiamasis ritinėlis
11. Šlifavimo juostos įtempimo svirtis
12. Šlifavimo juostos padavimo greičio reguliavimo rankenėlė
13. Pagalbinės rankenos fiksavimo svirtis
14. Šlifavimo juostos apsauga

* Tikrasis gaminyje gali skirtis nuo pavaizduoto.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Dulkių maišas - 1
- Begalinė juosta - 1

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Juostinis šlifukoilis yra rankinis elektrinis įrankis, varomas vienfaziu komutatoriniu varikliu. Šlifukoilui nereikalingas apsauginis žemėjimas (II klasės izoliacija).

Juostinis šlifukoilis skirtas medinių gaminių paviršių šlifavimui, lakuotų medinių paviršių poliravimui, lakuotų metalinių paviršių apdailai, rūdžių ar lako likučių pašalinimui prieš pakartotinį lakavimą, betoninių paviršių apdailai ir pan. Naudojimo sritys apima renovacijos ir statybos darbus, statų darbus bei visų rūšių namų meistrų darbus. **Nenaudokite elektrinio įrankio kitais tikslais, nei tiems, kuriems jis yra skirtas.**

PASIRUOŠIMAS NAUDOJIMUI DULKIŲ SURINKIMAS

Kad darbo paviršius liktų švarus, ši juostinė šlifavimo mašina yra įrengta dulkių maišeliu. Dulkių maišelis pritvirtinamas prie dulkių surinkimo angos (3) (A pav.).

Kad šlifukoilis veiktų efektyviai, dulkių maišelį reikia reguliariai ištuštinti. Rekomenduojama ištuštinti dulkių maišelį, kai jis užsipildo iki pusės.

- Uždenkite dulkių surinkimo antgalį (3) dulkių maišeliu, užmaudami jį ant antgalio.
- Švelniai patempdami dulkių maišelį, patikrinkite, ar jis tvirtai pritvirtintas.
- Norėdami nuimti dulkių maišelį, atlikite montavimo veiksmus atvirkštine tvarka.

ŠLIFAVIMO JUOSTOS UŽDĖJIMAS

Prieš montuodami šlifavimo juostą, įsitinkinkite, kad jungiklis yra „išjungtas“ padėtyje ir kad maitinimo kabelis yra atjungtas nuo elektros tinklo.

- Pajudinkite šlifavimo juostos įtempimo svirtį (11) iki galo rodyklės nurodyta kryptimi (B pav.).
- Uždėkite šlifavimo juostą ant ritinėlių (C pav.).
- Pajudinkite šlifavimo juostos įtempimo svirtį (11) atgal į pradinę padėtį (D pav.).

Įsitinkinkite, kad šlifavimo juostos galinėje pusėje esančios rodyklės kryptis sutampa su rodyklės kryptimi ant juostinio šlifukoilio korpuso.

PAGALBINĖ RANKENA

Pagalbinė rankena (1) palengvina šlifukoilio laikymą ir saugų valdymą šlifavimo metu. Pagalbinę rankeną galima nustatyti į padėtį, kuri yra patogiai atliekamam darbui.

- Atitraukite pagalbinės rankenos fiksavimo svirtį (13).
- Nustatykite pagalbinę rankeną (1) į norimą padėtį (J pav.).
- Paspauskite pagalbinės rankenos fiksavimo svirtį (13).

NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Prieš prijungdami šlifukoilį prie elektros tinklo, visada patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka elektriniame įrankyje esančioje techninių duomenų plokštelėje nurodytą vardinę įtampą ir ar jungiklis yra išjungtas.

Prieš įjungdami šlifukoilį, tvirtai laikykite jį abiem rankomis. Šlifukoilį galima įjungti tik tada, kai jis yra pakeltas virš apdirbamo medžiagos.

- Įjungimas – paspauskite maitinimo jungiklį (8) ir laikykite jį šioje padėtyje.
- Išjungimas – atleiskite maitinimo jungiklį (8).

Jungiklio fiksatorius (nepertraukiamas darbas)

Įjungimas:

- Paspauskite maitinimo jungiklį (8) ir laikykite jį šioje padėtyje.
- Paspauskite maitinimo jungiklio fiksavimo mygtuką (9) (pav. E).
- Atleiskite maitinimo jungiklį (8).

Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite maitinimo jungiklį (8).

ŠLIFAVIMO JUOSTOS PADĖTIES REGULIAVIMAS (VADOVAUJANČIŲ RITINĖLIŲ AŠIŲ PARALELUMO REGULIAVIMAS)

- Įjunkite šlifukoilį.
- Kol šlifavimo juosta juda, pasukite šlifavimo juostos reguliavimo rankenėlę (5) (pav. F) taip, kad šlifavimo juosta judėtų tolygiai, nesukrypstant į jokią pusę (pav. G).

Jei šlifavimo juosta lėtai nukryps į šlifukoilio šoną (tai reiškia, kad ritinėlių ašys nėra lygiagrečios), juosta greitai susidėvės.

Naudodami šlifukoilį, užtikrinkite, kad šlifavimo juostos paviršius ir apdirbamojo ruošinio paviršius išliktų lygiagrečius. Tvirtai laikydamiesi pagalbinės rankenos (1) ir pagrindinės rankenos (7), sklandžiais, tolygiais judesiais stumkite šlifukoilį pirmyn ir atgal.

Nespauskite šlifukoilio per stipriai. Spaudimas turi būti vidutinis ir tolygiai paskirstytas per visą šlifavimo juostos ir apdirbamojo ruošinio sąlyčio paviršių. Per didelis spaudimas ant šlifukoilio

sukels neįprastą šlifavimo juostos padavimo greičio sumažėjimą, perkaitusį variklį bei apdirbamojo ruošinio ir šlifukoilio komponentų sugadinimą. Darbo metu darykite reguliarius pertraukas.

ABRAZYVINĖS JUOSTOS PAŽENGIMO GREIČIO REGULIAVIMAS
Šlifukoilio šlifavimo juostos padavimo greitis reguliuojamas pasukant ir nustatant šlifavimo juostos padavimo greičio reguliavimo rankenėlę (12) į norimą padėtį. Tai leidžia pritaikyti elektrinio įrankio darbo greitį prie apdirbamos medžiagos savybių. Greičio reguliavimo diapazonas yra nuo 1 iki 6.

Kuo didesnis skaičius nurodytas ant šlifavimo juostos padavimo greičio reguliavimo rankenėlės (12) apskritimo (I pav.), tuo didesnis šlifukoilio darbo greitis.

ABRAZYVINĖS JUOSTOS APSAUGA

Pakėlus atverčiamą šlifavimo juostos apsaugą (14), galima šliufooti naudojant šlifavimo juostos priekinę viršutinę dalį, o tai labai palengvina darbą sunkiai pasiekiamose vietose (pav. K).

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant bet kokius darbus, susijusius su elektrinio įrankio montavimu, reguliavimu, eksploatacija ar remontu, visada ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo.

- Visada išlaikykite šlifukoilį ir jo ventiliacijos angas švarias.
- Šlifavimo dulkes pašalinkite šepetėliu.
- Šlifukoilį valykite reguliariai, geriausia po kiekvieno darbo.
- Šlifukoilio valymui nenaudokite jokių abrazyvinių daiktų.
- Korpusą valykite minkštu skudurėliu.
- Valymui niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar ploviklių, nes jie gali pažeisti šlifukoilio plastikines dalis.
- Baigę darbą, ištuštinkite dulkių maišelį, patį maišelį išplaukite šiltu muiluotu vandeniu ir gerai išdžiovinkite.

VARANČIOJO DIRŽO KEITIMAS

Jei pavaros diržas susidėvėjęs, šlifukoilis neveiks tinkamai. Pavaros diržą būtina pakeisti.

- Atsukite atsuktuvu varančiojo diržo dangtelį (4) tvirtinantį varžtą ir nuimkite dangtelį.
- Nuimkite pavaros diržą, nuvilkdami jį nuo pavaros skriemuliu, tuo pačiu rankomis sukdami skriemulius.
- Naują pavaros diržą uždėkite taip:
- uždėkite pavaros diržą ant didesnio pavaros skriemulio.
- Sukdami skriemulius, užmaukite pavaros diržą ant mažesniojo skriemulio.
- Uždėkite pavaros diržą (4) ir priveržkite tvirtinimo varžtą.

Išsitikinkite, kad pavaros diržas yra teisingai uždėtas ant abiejų pavarų skriemuliu.

ABRAZYVINĖS JUOSTOS PATIKRINIMAS

Kadangi ilgai naudojant tą pačią šlifavimo juostą jos našumas mažėja, šlifavimo juostą reikia pakeisti, tik tik pastebimas per didelis nusidėvėjimas.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusios (trumpesnės nei 5 mm), sudegusios arba įtrūkusios variklio anglies šepetėliai turi būti nedelsiant pakeisti. Visada keiskite abu anglies šepetėlius vienu metu.

- Atsukite šepetėlių dangtelius (2) (pav. H).
- Išimkite susidėvėjusias šepetėles.
- Suspaustu oru pašalinkite anglies dulkes.
- Įdėkite naujas anglies šepetėles (šepetėlės turi laisvai įslysti į šepetėlių laikiklius).
- Užsukite šepetėlių dangtelius (2).

Pakeitus šepetėlius, paleiskite šlifukoilį be apkrovos ir palaukite trumpą laiką, kol šepetėliai prisitaikys prie variklio komutatoriaus. Anglies šepetėlių keitimą rekomenduojama atlikti tik kvalifikuotam specialistui, naudojančiam originalias detales.

Visus gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŲS DUOMENYS

PARAMETRAS	REIKSMĖ
Maitinimo įtampa	230 V AC
Tinklo dažnis	50 Hz
Nominali galia	800 W

Šlifavimo juostos tuščiosios eigos greitis	160–260 m/min
Veiksmingas šlifavimo paviršius	75 x 146 mm
Šlifavimo juostos matmenys	75 x 457 mm
Apsaugos klasė	IP20
Apsaugos klasė	II
Svoris	3,1 kg

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Garso galios lygis	$L_{WA} = 101,4$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Vibracijos pagreitis	$a_h = 5,244$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamas vibracijos apibūdina vibracijos pagreicio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis L_{PA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreicio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines įrangos naudojimo sąlygas. Jei įrangą naudojama kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Netinkama arba reta įrangos techninė priežiūra lems didesnį vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

	Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdurta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.
---	--

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visus autorių teises į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketa, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktą, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Gaminys: Juostinis šlifukoilis

Modelis: 59G394

Prekinis pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe.

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų,

, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnį jo atliktų modifikacijų.
ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgijoto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. birželio 6 d.

(IV) ORIGINALO NORĄDIJUMU TULKOJUMS

LENTVEIDĖGA SLĖPĖTĄJA

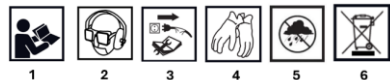
59G394

BRĖDINĄJUMS Izsiasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifiskācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- Elektrisko instrumentu turiet aiz izolētajām satvēruma virsmām, jo slīpējamā virsma var saskarties ar pašu barošanas vadu. Pārgriežot strāvas vadu, elektrisko instrumentu atklātās metāla daļas var kļūt strāvas vadītās, radot elektriskās strāvas trieciena risku.

PIKTOGRAMMAS UN BRĖDINĄJUMI



- Izsiasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
- Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas vadu.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsardzības cimdus
- Pasargājiet ierīci no mitruma.
- Neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem
- Neļaujiet bērniem piekļūt ierīcei.
- II aizsardzības klase
- Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
10. EAC sertifikācijas zīme.
11. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR – ražošanas gads
MM – ražošanas mēnesis
Y – papildu apzīmējums
XXXXX – sērijas numurs
NNN – papildu marķējums

ATTĒLOTĀS LAPAS APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces daļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

- Palīgrokturis
- Oglekļa sukuks vāks
- Putekļu izplūdes atvere
- Piekares siksnas aizsargs

5. Abrazīvās lentes regulēšanas pogu

6. Abrazīvā lenta

7. Galvenais rokturis

8. Slēdzis

9. Strāvas slēdža bloķēšanas poga

10. Vadības rullītis

11. Abrazīvās lentes spriegošanas svira

12. Abrazīvās lentes padeves ātruma regulēšanas pogu

13. Papildu roktura fiksēšanas svira

14. Abrazīvās lentes aizsargs

* Faktiskais produkts var atšķirties no attēlā redzamā.

APARATŪRA UN PĀRĪKAS

- Putekļu maiss - 1
- Bezgalīgā lenta - 1

KONSTRUKCIJA UN IZMANTOŠANAS MĒRĶIS

Lentu slīpmašīna ir rokas elektriskais instruments, ko darbina vienfāzes komutatoru motors. Slīpmašīnai nav nepieciešama aizsargājoša zemējuma (II klases izolācija).

Lentu slīpmašīna ir paredzēta koka izstrādājumu virsmu slīpēšanai, lakotu koka virsmu pulēšanai, lakotu metāla virsmu apdarei, rūsas vai laku palieku noņemšanai pirms atkārtotas lakošanas, betona virsmu apdarei utt. Tās izmantošanas jomas ietver renovācijas un būvdarbus, galdniecību un visu veidu amatieru darbiem.

Nelietojiet elektrorīku citiem mērķiem, kas nav tie, kam tas ir paredzēts.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI PUTEKĻU NOŅĒMŠANA

Lai darba virsma paliktu tīra, šī lentes slīpmašīna ir aprīkota ar putekļu maisiņu. Putekļu maisiņš tiek piestiprināts pie putekļu nosūces atveres (3) (A att.).

Putekļu maisiņš ir regulāri jāiztukšo, lai nodrošinātu slīpmašīnas efektīvu darbību. Ieteicams iztukšot putekļu maisiņu, kad tas ir piepildīts līdz pusei.

- Uzstādiet putekļu maisu uz putekļu nosūces sprauslas (3), uzvelkot to uz sprauslas.
- Pārbaudiet, vai putekļu maiss ir droši piestiprināts, viegli to pavilkt.
- Lai noņemtu putekļu maisiņu, veiciet uzstādīšanas procedūru pretējā secībā.

ABRAZĪVĀS LENTES PIESTIPRINĀŠANA

Pirms slīpēšanas lentes uzstādīšanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas „izslēgts” stāvoklī un ka barošanas kabelis ir atvienots no elektrotīkla.

- Pārvietojiet slīpēšanas lentes spriegošanas sviru (11) līdz galam bultiņas norādītajā virzienā (att. B).
- Uzlieciet slīpēšanas lenti uz veltņiem (att. C).
- Pārvietojiet slīpēšanas lentes spriegošanas sviru (11) atpakaļ sākotnējā stāvoklī (att. D).

Pārliecinieties, ka bultiņas virziens uz slīpēšanas lentes aizmugurējās virsmas atbilst bultiņas virzienam uz lentes slīpmašīnas korpusa.

PALĪGROKTIS

Papildu rokturis (1) atvieglo slīpmašīnas turēšanu un drošu vadīšanu slīpēšanas laikā. Papildu rokturi var noregulēt tādā stāvoklī, kas ir ērts konkrētajam darbam.

- Atvelciet atpakaļ papildu roktura fiksēšanas sviru (13).
- Noregulējiet papildu rokturi (1) vēlamajā stāvoklī (J att.).
- Nospiediet papildu roktura fiksatora sviru (13).

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst nominālajam spriegumam, kas norādīts uz elektroīka identifikācijas plāksnītes, un vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.

Pirms slēpja ieslēgšanas to stingri turiet ar abām rokām. Slēpi drīkst ieslēgt tikai tad, ja tas ir pacelts virs apstrādājamā materiāla.

- **ieslēgšana** – nospiediet ieslēgšanas slēdzi (8) un turiet to šajā stāvoklī.
- **Izslēgšana** – atlaidiet ieslēgšanas slēdzi (8).

Slēdža fiksators (nepārtraukta darbība)

Ieslēgšana:

- Nospiediet ieslēgšanas slēdzi (8) un turiet to šajā stāvoklī.
- Nospiediet barošanas slēdža bloķēšanas pogu (9) (att. E).
- Atlaidiet barošanas slēdzi (8).

Izslēgšana:

- Nospiediet un atlaidiet ieslēgšanas slēdzi (8).

ABRAZĪVĀS LENTES POZĪCIJAS REGULĒŠANA (VADĪTĀJRULLIŠU ASU PARALĒLISMA REGULĒŠANA)

- Ieslēdziet slīpmašīnu.
- Kamēr slīpēšanas lente kustas, pagriežiet slīpēšanas lentes regulēšanas pogu (5) (att. F) tā, lai slīpēšanas lente kustētos vienmērīgi, nenovirzoties ne uz vienu, ne uz otru pusi (att. G).

Ja slīpēšanas lentei ļauj lēnām novirzīties uz slīpmašīnas pusi (kas nozīmē, ka veltņu asis nav paralēlas), lente ātri tiks bojāta.

Lietojot slīpmašīnu, pārliecinieties, ka slīpošās lentes virsma un apstrādājamā detaļa virsma paliek paralēlas. Cieši turot palīgrokturi (1) un galveno rokturi (7), pārvietojiet slīpmašīnu uz priekšu un atpakaļ ar vienmērīgu, gludu kustību.

Nespiediet slīpmašīnu pārāk stipri. Spiedienam jābūt mērenam un vienmērīgi sadalītam pa slīpošās lentes un apstrādājamā gabala saskares virsmu. Pārāk liels spiediens uz slīpmašīnu izraisīs slīpošās lentes pārvietošanās ātruma neparastu samazināšanos, motora pārkaršanu, kā arī apstrādājamā gabala un slīpmašīnas detaļu bojājumus. Darba laikā regulāri veiciet pārtraukumus.

ABRAZĪVĀS LENTES PĀRVIEŠOŠANĀS ĀTRUMA REGULĒŠANA

Slīpmašīnas abrazīvās lentes pārvietošanās ātrumu regulē, pagriežot un iestatot abrazīvās lentes pārvietošanās ātruma regulēšanas pogu (12) vēlamajā pozīcijā. Tas ļauj pielāgot elektrorīka darba ātrumu apstrādājamā materiāla īpašībām. Ātruma regulēšanas diapazons ir no 1 līdz 6.

Jo lielāks skaits ir norādīts uz slīpēšanas lentes padeves ātruma regulēšanas pogas (12) apmales (I att.), jo lielāks ir slīpmašīnas darba ātrums.

ABRAZĪVĀS LENTES AIZSARGS

Kad atveramais slīpēšanas lentes aizsargs (14) ir pacelts, slīpēšanu var veikt, izmantojot slīpēšanas lentes priekšējo augšējo daļu, kas ievērojami atvieglo darbu grūti sasniedzamās vietās (att. K).

EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

Pirms jebkādu darbu veikšanas, kas saistīti ar elektrorīka uzstādīšanu, regulēšanu, ekspluatāciju vai remontu, vienmēr atvienojiet barošanas vadu no elektrotīkla rozetes.

- Vienmēr uzturiet slīpmašīnu un tās ventilācijas atveres tīras.
- Lieto suku, lai notīrītu slīpēšanas putekļus.
- Slīpmašīnu triet regulāri, vēlams pēc katra darba.
- Slīpmašīnas tīrīšanai nelietojiet nekādus abrazīvus priekšmetus.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet mikstu auduma drānu.
- Tīrīšanai nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt slīpmašīnas plastmasas detaļas.
- Kad esat pabeidzis darbu, iztukšojiet putekļu maisiņu, izmazgājiet pašu maisiņu siltā ziepju ūdenī un rūpīgi to nožāvējiet.

PIEVADJOSLAS MAIŅA

Ja piedziņas sikсна ir nolietota, slīpmašīna nedarbosies pareizi. Piedziņas sikсна ir jānomaina.

- Ar skrūvgriezi atskrūvējiet skrūvi, ar ko ir piestiprināts piedziņas sikсна vāks (4), un noņemiet vāku.
 - Noņemiet piedziņas sikсну, nobīdot to no piedziņas rullīšiem, vienlaikus ar rokām pagriežot rullīšus.
 - Uzstādiet jauno piedziņas sikсну šādi:
 - uzlieciet piedziņas sikсну uz lielākās piedziņas rullīša.
 - Griežot skavas, uzvelciet piedziņas sikсну uz mazākās skavas.
 - Uzstādiet piedziņas sikсна vāku (4) un pievelciet fiksējošo skrūvi.
- Pārliecinieties, ka piedziņas sikсна ir pareizi novietota uz abām piedziņas skrīmeļiem.

ABRAZĪVĀS LENTES PĀRBAUDE

Tā kā vienas un tās pašas abrazīvās lentes veiktspēja ilgstošas lietošanas rezultātā samazinās, abrazīvā lente ir jānomaina, tiklīdz tiek pamanīts pārmērīgs nodilums.

OGLEKĻA SUKAS MAIŅA

Nolietotas (īsakas par 5 mm), apdegušas vai plaisājušas motora oglekļa sukas ir nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas oglekļa sukas vienlaikus.

- Atskrūvējiet sukas vākus (2) (att. H).
- Izņemiet nolietotās sukas.
- Ar aspiestu gaisu noņemiet oglekļa putekļus.
- Ievietojiet jaunas oglekļa sukas (sukām jāiebīdās brīvi suku turētājos).
- Uzstādiet sukas vākus (2).

Pēc ogļu sukas nomainašanas palaidiet slīpmašīnu bez slodzes un pagaidiet īsu brīdi, lai sukas iestrādātos motora komutatorā. Ogļu sukas ieteicams mainīt tikai kvalificētam speciālistam, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkuras kļūdas jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

PARAMETRS	VĒRTĪBA
Piegādes spriegums	230 V AC
Tīkla frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	800 W
Abrazīvās lentes tukšgaitas ātrums	160–260 m/min
Efektīvā slīpēšanas virsma	75 x 146 mm
Slīpēšanas lentes izmērs	75 x 457 mm
Aizsardzības pakāpe	IP20
Aizsardzības klase	II
Svars	3,1 kg

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 101,4 dB(A) K=3$ dB(A)
Vibrācijas paātrinājums	$a_h = 5,244 m/s^2 K=1,5$ m/s ²

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{PA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnējo vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz iekārtas standarta lietošanas gadījumiem. Ja iekārta tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra iekārtas apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā laiks, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA

	Elektrisko ierīču nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izstrādājuma pārdevēja vai vietējās iestādes. Noliektās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi, iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.
--	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” komanditsabiedrība ar

registrācijas adresi Varšavā, ul. Pogranicznia 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”) ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pogranicznia 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Lentu slīpmašīna

Modelis: 59G394

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, ņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kuras pievienojas gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidejošās vai registrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstītājs vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pogranicznia 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 6. jūnijs

(sl) PREVOD IZVRHNI NAVODIL PASOVNI BRUSILNIK

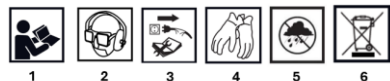
59G394

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- Električno orodje držite za izolirane površine za oprijem, saj lahko brušna površina pride v stik s samim napajalnim kablom. Pri rezanju pod napetostjo lahko pridejo do tega, da se izpostavljeni kovinski deli električnega orodja napolnijo z električno napetostjo, kar predstavlja nevarnost električnega udara.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!

2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).

3. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravilnih del odklopite napajalni kabel.

4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice

5. Napravo zaščitite pred vlago.

6. Naprave ne odlagajte med gospodinske odpadke.

7. Otrke držite stran od orodja.

8. Razred zaščitite II

9. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.

10. Certifikacijska oznaka EAC.

11. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OSNAČBE NA NAPRAVI

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR

– leto izdelave

MM

– mesec izdelave

Y

– dodatna oznaka

XXXXX

– serijska številka

NNN

– dodatna oznaka

OPIS SLIKOVNIH STRANI

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priručniku.

1. Pomožni ročaj
2. Pokrov oglikovih krtač
3. Izhod za prah
4. Zaščita pogonskega jermena
5. Gumb za nastavitve brusnega traku
6. Brusni trak
7. Glavni ročaj
8. Stikalo
9. Gumb za blokiranje stikala
10. Vodilni valj
11. Ročica za napenjanje brusnega traku
12. Gumb za nastavitve hitrosti pomika brusnega traku
13. Ročica za blokiranje pomožnega ročaja
14. Zaščita brusnega traku

* Dejanski izdelek se lahko razlikuje od slike.

OPREMA IN PRIBOR

- Vrečka za prah - 1
- Neskončni trak - 1

KONSTRUKCIJA IN NAMEN UPORABE

Trakovi brusilnik je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski motor. Brusilnik ne potrebuje zaščitnega ozemljitve (izolacija razreda II).

Trakovi brusilnik je namenjen brušenju površin lesnih izdelkov, poliranju lakiranih lesnih površin, končni obdelavi lakiranih kovinskih površin, odstranjevanju rje ali sledi laka pred ponovnim lakiranjem, končni obdelavi betonskih površin itd. Področja uporabe vključujejo obnovitvena in gradbena dela, mizarstvo ter vse vrste domačih opravil. **Električnega orodja ne uporabljajte za noben drug namen, razen za tistega, za katerega je namenjeno.**

PRIPRAVA NA UPORABO ODVOD PRAHU

Da bi delovna površina ostala čista, je ta tračni brusilnik opremljen z vrečko za prah. Vrečko za prah se namesti na priključek za odsesavanje prahu (3) (slika A).

Vrečko za prah je treba redno prazniti, da se zagotovi učinkovito delovanje brusilnika. Priporočljivo je, da vrečko za prah izpraznite, ko je napolnjena do polovice.

- Vrečko za prah namestite na odprtino za odsesavanje prahu (3) tako, da jo nataknete na odprtino.
- Preverite, ali je vrečka za prah trdno pritrjena, tako da jo nežno potegnate.
- Za odstranitev vrečke za prah sledite postopku namestitve v obratnem vrstnem redu.

NAMESTITEV BRUŠNEGA TRAKOV

Pred namestitvijo brusnega traku se prepričajte, da je stikalo v položaju »izklopljeno« in da je napajalni kabel odklopljen iz omrežja.

- Premaknite ročico za napajanje brusnega traku (11) do konca v smeri, ki jo kaže puščica (slika B).
- Namestite brusni trak na valje (sl. C).
- Premaknite ročaj za napajanje brusnega traku (11) nazaj v prvotni položaj (sl. D).

Preverite, ali je smer puščice na zadnji strani brusnega traku enaka smeri puščice na ohišju tračnega brusilnika.

POMOŽNI ROČAJ

Pomožni ročaj (1) olajša varno držanje in vodenje brusilnika med brušenjem. Pomožni ročaj je mogoče nastaviti v položaj, ki je primeren za opravo, ki ga izvajate.

- Potegnite nazaj ročico za zaklepanje pomožnega ročaja (13).
- Nastavite pomožni ročaj (1) v zeleni položaj (sl. J).
- Pritisnite zaporni ročaj pomožnega ročaja (13).

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP

Preden priključite brusilnik na omrežje, vedno preverite, ali omrežna napetost ustreza nazivni napetosti, navedeni na tipski ploščici električnega orodja, in ali je stikalo v izklopljenem položaju.

Pred vklopom brusilnika ga trdno primite z obema rokama. Brusilnik se sme vklopiti šele, ko je dvignjen nad material, ki ga želite obdelati.

- **Vklop** – pritisnite stikalo za vklop (8) in ga držite v tem položaju.
- **Izklop** – spustite stikalo za vklop (8).

Zaklep stikala (neprekinjeno delovanje)

Vklop:

- Pritisnite stikalo za vklop (8) in ga držite v tem položaju.
- Pritisnite gumb za blokado stikala za vklop (9) (sl. E).
- Sprostite stikalo za vklop (8).

Izklop:

- Pritisnite in spustite stikalo za vklop (8).

NASTAVLJANJE POLOŽAJA BRUŠNEGA TRAKA (NASTAVLJANJE VZPOREDNOSTI OSI VODILNIH VALJČKOV)

- Vključite brusilnik.
- Medtem ko se brusni trak premika, zavrtite gumb za nastavitve brusnega traku (5) (sl. F), tako da se brusni trak premika enakomerno, ne da bi se nagibal na katero koli stran (sl. G).

Če se brusni trak počasi odmika proti strani brusilnika (kar pomeni, da osi valjev niso vzporedne), se bo trak hitro poškodoval.

Med uporabo brusilnika poskrbite, da površina brusnega traku in površina obdelovanca ostajata vzporedni. Trdno se oprimate pomožnega ročaja (1) in glavnega ročaja (7) ter brusilnik premikajte naprej in nazaj z gladkim, enakomernim gibom.

Na brusilnik ne pritiskajte premočno. Tlak naj bo zmeren in enakomerno porazdeljen po stični površini med brusnim trakom in obdelovancem. Prevelik pritisk na brusilnik bo povzročil nenormalno zmanjšanje hitrosti pomika brusnega traku, prekomerno segrevanje motorja ter poškodbe obdelovanca in sestavnih delov brusilnika. Med delom redno delajte premore.

NASTAVLJANJE HITROSTI PREMIKANJA BRUSNEGA TRAKA

Hitrost pomika brusnega traku brusilnika se nastavi z vrtenjem in nastavitvijo gumba za nastavitve hitrosti pomika brusnega traku (12) v zeleno lego. To omogoča prilagoditev delovne hitrosti električnega orodja lastnostim obdelovanega materiala. Območje nastavitve hitrosti je od 1 do 6.

Višja kot je številka, prikazana na obodu gumba za nastavitve hitrosti pomika brusnega traku (12) (sl. I), višja je delovna hitrost brusilnika.

ZAŠČITA BRUSNEGA TRAKOV

Ko je odklopni zaščitni pokrov brusnega traku (14) dvignjen, omogoča brušenje s sprednjim zgornjim delom brusnega traku, kar znatno olajša delo na težko dostopnih mestih (sl. K).

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli delom v zvezi z namestitvijo, nastavitvijo, delovanjem ali popraviom električnega orodja vedno izključite napajalni kabel iz vtičnice.

- Brusilnik in njegove prezačevalne reže vedno ohranajte čiste.
- Brusni prah odstranite s krtačo.
- Brusilnik redno čistite, po možnosti po vsakem delu.
- Za čiščenje brusilnika ne uporabljajte nobenih abrazivnih predmetov.
- Za čiščenje ohišja uporabite mehko krpo.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistilnih sredstev, saj bi ti lahko poškodovali plastične dele brusilnika.
- Ko končate z delom, izpraznite vrečko za prah, vrečko operite v topli milnici in jo temeljito posušite.

ZAMENA POGONSKEGA PASU

Če je pogonski pas obrabljen, brusilnik ne bo deloval pravilno. Pogonski pas je treba zamenjati.

- Z izvijačem odvijte vijak, s katerim je pritrjen pokrov pogonskega jermena (4), in sнемite pokrov.
 - Pogonski pas odstranite tako, da ga potisnete s pogonskih jermenic, medtem ko jermenice ročno vrtite.
 - Nov pogonski pas namestite na naslednji način:
 - namestite pogonski pas na večjo pogonsko jermenico.
 - Medtem ko vrtite jermenice, potisnite pogonski jermen na manjšo jermenico.
 - Namestite pokrov pogonskega jermena (4) in privijte pritrdilni vijak.
- Preverite, ali je pogonski pas pravilno nameščen na obeh pogonskih jermenicah.

PREVERJANJE BRUSILNEGA TRAKOV

Ker se zmogljivost istega brusilnega traku z daljšo uporabo zmanjšuje, je treba brusilni trak zamenjati takoj, ko opazite prekomerno obrabo.

ZAMENA OGLJIKOVIH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane ogljikove ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe ogljikovi ščetki hkrati.

- Odvijte pokrove ščetk (2) (sl. H).
- Odstranite obrabljene krtače.
- Z stisnjanim zrakom odstranite ves ogljikov prah.
- Vstavite nove ogljikove ščetke (ščetke morajo prosto zdrsniti v držala za ščetke).
- Namestite pokrove ščetk (2).

Po zamenjavi ščetk pognite brusilnik brez obremenitve in počakajte nekaj časa, da se ščetke prilagodijo komutatorju motorja. Priporočljivo je, da zamenjavo ogljikovih ščetk opravi le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

PARAMETER	VREDNOST
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca omrežja	50 Hz
Nazivna moč	800 W
Hitrost praznega teka brusnega traku	160–260 m/min
Učinkovita površina brušenja	75 x 146 mm
Velikost brusnega traku	75 x 457 mm
Stopnja zaščite	IP20
Razred zaščite	II
Teža	3,1 kg

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 101,4 dB(A) K=3$ dB(A)
Pospešek vibracij	$a_h = 5,244 m/s^2 K=1,5$ m/s ²

Податки о hrupu и вибрацијам

Хруп, ки га oddaja naprava, je opredeljen z: ravno zvočnega tlaka L_{pA} in ravno zvočne moči L_{wA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij a_{h1} (kjer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{wA} in vrednost pospeška vibracij a_{h1} , navedene v tem priročniku, so bile izmerjene v skladu s standardom EN 62841-1. Navedena raven vibracij a_{h1} se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za standardne načine uporabe opreme. Če se oprema uporablja za druge namene ali z drugačnim delovnim orodjem, se raven vibracij lahko spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje opreme bo povzročilo višje ravni vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko vodijo do povečane izpostavljenosti vibracijam skozi celotno obdobje uporabe.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok ter ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinske odpadke, temveč jih morate predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Električna in elektronska oprema na koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisanega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Tračni brusilnik

Model: 59G394

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: od 00001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana izključno na odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pooblaščenec za kakovost pri GTX POLAND

Varšava, 6. junija 2025

(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ЛЕНТОВА ШЛИФОВАЧКА

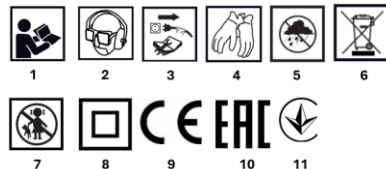
59G394

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

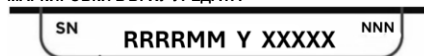
- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, тъй като шлифовачката повърхност може да влезе в контакт със самия захранващ кабел. Прерязването на кабел под напрежение може да доведе до това откритите метални части на електроинструмента да се наелектризират, което създава риск от токов удар.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
- Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазители за ушите, прахови маски).
- Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт.
- Използвайте лични предпазни средства, като например защитни ръкавици
- Пазете уреда от влага.
- Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
- Дръжте децата далеч от уреда.
- Клас на защита II
- Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
- Сертификационен знак EAC.
- Сертификационен знак за украинския пазар

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДАТА



RRRR – година на производство
MM – месец на производство
Y – допълнително обозначение
XXXXX – сериен номер
NNN – допълнителна маркировка

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРИРАНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до частите на устройството, показани на илюстрациите в това ръководство.

- Допълнителна дръжка
- Капак на въглеродната четка
- Изход за прах
- Предпазител на задвижващия ремък
- Копче за регулиране на абразивната лента
- Абразивна лента
- Основна ръкохватка
- Превключвател
- Бутон за заключване на превключателя
- Водач
- Ръкохватка за натягане на абразивната лента

12. Копче за регулиране на скоростта на подаване на абразивната лента

13. Ръкохватка за заключване на допълнителната дръжка

14. Предпазител на абразивната лента

* Действителният продукт може да се различава от илюстрацията.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Плик за прах - 1
- Безкраен лентов абразив - 1

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Лентовата шлифовъчна машина е ръчен електроинструмент, задвижван от еднофазен комутаторен електродвигател. Шлифовъчната машина не изисква защитно заземяване (изолация от клас II).

Лентовата шлифовъчна машина е предназначена за шлифване на повърхности на дървени изделия, полиране на лакирани дървени повърхности, довършителни работи по лакирани метални повърхности, отстраняване на ръжда или следи от лак преди повторно лакиране, довършителни работи по бетонни повърхности и др. Областите на приложение включват ремонтни и строителни работи, дърводелство и всички видове дейности „Направи си сам“. **Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.**

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРАХ

За да се поддържа работната повърхност чиста, тази лентова шлифовъчна машина е снабдена с прахоуловител. Прахоуловителят се поставя на отвора за прахоулавяне (3) (фиг. А).

Прахният чувал трябва да се изпразва редовно, за да се гарантира ефективната работа на шлифовъчната машина. Препоръчва се да изпразвате прахния чувал, когато се напълни наполовина.

- Поставете торбичката за прах върху дюзата за прахоулавяне (3), като я плъзнете върху нея.
- Проверете дали прахоуловителният плик е здраво закрепен, като леко го дръпнете.
- За да свалите торбичката за прах, следвайте процедурата за монтаж в обратен ред.

МОНТИРАНЕ НА АБРАЗИВНАТА ЛЕНТА

Преди да монтирате абразивната лента, уверете се, че превключвателят е в положение „изключено“ и че захранващият кабел е изключен от електрическата мрежа.

- Преместете лоста за натягане на шлифовъчната лента (11) докрай в посоката, показана от стрелката (фиг. Б).
- Поставете абразивната лента върху ролките (фиг. С).
- Върнете лоста за натягане на шлифовъчната лента (11) в първоначалното му положение (фиг. D).

Уверете се, че посоката на стрелката на задната повърхност на шлифовъчната лента съвпада с посоката на стрелката върху корпуса на лентовата шлифовъчна машина.

ДОПЪЛНИТЕЛНА РЪКОХВАТКА

Допълнителната дръжка (1) улеснява държането и безопасното направляване на шлифовъчната машина по време на шлифване. Допълнителната дръжка може да се регулира в положение, удобно за извършваната задача.

- Изтеглете назад лоста за заключване на допълнителната дръжка (13).
- Настройте допълнителната ръкохватка (1) в желаната позиция (фиг. J).
- Натиснете заключващия лост на допълнителната ръкохватка (13).

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Преди да включите шлифовъчната машина към електрическата мрежа, винаги проверявайте дали

напрежението в мрежата съответства на номиналното напрежение, посочено на табелката с техническите данни на електроинструмента, и дали превключвателят е в положение „изключено“.

Преди да включите шлифовъчната машина, я дръжте здраво с двете ръце. Шлифовъчната машина може да се включи само когато е повдигната над материала, върху който ще се работи.

- **Включване** – натиснете превключвателя за захранване (8) и го задръжте в това положение.
- **Изключване** – освободете превключвателя за захранване (8).

Блокировка на превключвателя (непрекъсната работа)

Включване:

- Натиснете превключвателя за включване (8) и го задръжте в това положение.
- Натиснете бутон за заключване на превключвателя за захранване (9) (фиг. E).
- Освободете превключвателя за захранване (8).

Изключване:

- Натиснете и освободете превключвателя за включване (8).

РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЗИЦИЯТА НА АБРАЗИВНИЯ ЛЕНТ (РЕГУЛИРАНЕ НА ПАРАЛЕЛНОСТТА НА ОСИТЕ НА НАПРАВЛЯВАЩИТЕ РОЛКИ)

- Включете шлифовъчната машина.
- Докато абразивната лента се движи, завъртете копчето за регулиране на абразивната лента (5) (фиг. F), така че лентата да се движи равномерно, без да се отклонява към някоя от страните (фиг. G).

Ако абразивната лента се отклонява бавно към страната на шлифовъчната машина (което означава, че осите на ролките не са успоредни), лентата бързо ще се повреди.

Когато използвате шлифовъчната машина, уверете се, че повърхността на шлифовъчната лента и повърхността на детайла остават успоредни. Държейки здраво помощната дръжка (1) и основната дръжка (7), движете шлифовъчната машина напред и назад с плавно и равномерно движение.

Не натискайте шлифовъчната машина прекалено силно. Натискът трябва да е умерен и равномерно разпределен по контактната повърхност между абразивната лента и детайла. Прилагането на прекалено голям натиск върху шлифовъчната машина ще доведе до необичайно намаляване на скоростта на подаване на абразивната лента, прекомерно загряване на мотора и повреда на детайла и компонентите на шлифовъчната машина. Правете редовни почивки по време на работа.

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ПРИДВИЖВАНЕ НА АБРАЗИВНИЯ ЛЕНТ

Скоростта на подаване на абразивната лента на шлифовъчната машина се регулира чрез завъртане и настройване на копчето за регулиране на скоростта на подаване на абразивната лента (12) в желаната позиция. Това позволява работната скорост на електроинструмента да се адаптира към свойствата на обработвания материал. Диапазонът на регулиране на скоростта е от 1 до 6.

Колкото по-голямо е числото, показано на обиколката на копчето за регулиране на скоростта на подаване на шлифовъчната лента (12) (фиг. I), толкова по-висока е работната скорост на шлифовъчната машина.

ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА АБРАЗИВНА ЛЕНТА

Когато отварящата се защита на абразивната лента (14) е повдигната, това позволява шлифването да се извършва с помощта на предната горна част на абразивната лента, което значително улеснява работата в труднодостъпни места (фиг. K).

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Винаги изключвайте захранващи кабел от контакта, преди да извършвате каквато и да е работа, свързана с монтажа, настройката, експлоатацията или ремонта на електроинструмента.

- Винаги поддържайте шлифовъчната машина и вентилационните й отвори чисти.
- Използвайте четка, за да отстраните шлифовъчния прах.
- Почиствайте шлифовъчната машина редовно, за предпочитане след всяка работа.
- Не използвайте абразивни предмети за почистване на шлифовъчната машина.
- Използвайте мека кърпа за почистване на корпуса.
- Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати за почистване, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на шлифовъчната машина.
- След като приключите с работата, изпразнете торбичката за прах, измийте самата торбичка в топла сапунена вода и я подсушете добре.

ПОДМЯНА НА ЗАДВИЖВАЩИЯ РЕМЪК

Ако задвижващият ремък е износен, шлифовъчната машина няма да работи правилно. Задвижващият ремък трябва да бъде сменен.

- С помощта на отвертка развийте винта, с който е закрепен капакът на задвижващия ремък (4), и свалете капака.
- Свалете задвижващия ремък, като го плъзнете от задвижващите ролки, докато ги въртите с ръка.
- Поставете новия задвижващ ремък, както следва:
- поставете задвижващия ремък върху по-голямата задвижваща ролка.
- Докато въртите ремъчните шайби, плъзнете задвижващия ремък върху по-малката ремъчна шайба.
- Поставете капака на задвижващия ремък (4) и затегнете фиксиращия винт.

Уверете се, че задвижващият ремък е правилно позициониран върху двете задвижващи ролки.

ПРОВЕРКА НА АБРАЗИВНИЯ РЕМЪК

Тъй като ефективността на една и съща абразивна лента намалява при продължителна употреба, тя трябва да се сменя веднага щом се забележи прекомерно износване.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕНИТЕ ЧЕТКИ

Износените (с дължина по-малка от 5 mm), изгорелите или напуканите въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте и двете въглеродни четки едновременно.

- Развийте капачките на четките (2) (фиг. Н).
- Извадете износените четки.
- Премахнете въглеродния прах с помощта на състен въздух.
- Поставете новите въглеродни четки (четките трябва да се плъзгат свободно в държачите за четки).
- Поставете капачките на четките (2).

След подмяната на въглеродните четки пуснете шлифовъчната машина без натоварване и изчакайте малко, докато четките се прилепят към комутатора на двигателя. Препоръчва се подмяната на въглеродните четки да се извършва само от квалифицирано лице, използващо оригинални части.

Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НОМИНАЛНИ ДАННИ

ПАРАМЕТЪР	СТОЙНОСТ
Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на мрежата	50 Hz
Номинална мощност	800 W
Скорост на празен ход на абразивната лента	160–260 м/мин
Ефективна шлифователна повърхност	75 x 146 mm
Размер на абразивната лента	75 x 457 mm
Степен на защита	IP20
Клас на защита	II
Тегло	3,1 kg

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ	
Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 90,4(A)$ $K=3dB(A)$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 101,4 dB(A)$ $K=3 dB(A)$
Ускорение на вибрациите	$a_{h1} = 5,244 m/s^2$ $K=1,5$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където К обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се характеризират със стойността на ускорението на вибрациите a_h (където К обозначава неточността на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандарт EN 62841-1. Посоченото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на оборудването. Ако оборудването се използва за други приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на оборудването ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се считат периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддръжане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо захранване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическото и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ — дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Лоранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Лентова шлифовъчна машина

Модел: 59G394

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+AC; 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC; 15
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била поставена на пазара, и не обхваща компоненти,

добавени от крайния потребител, нито последващите модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Улица „Погранична“ 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 6 юни 2025 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
ПОЯСНА БРУСИЛКА

59G394

ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрации и спецификации приложени уз овај електрични алат. Неповштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.

- Држите електрични алат за изолиране ручке, јер се равна површина може додирнути са самим каблом за напајање. Пресецање укљученог кабла може учинити изложеним металне делове електричног алата, представљајући ризик од струјног удара.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



- Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкции наведене у њему!
- Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
- Искључите кабл за напајање пре обављања било каквог одржавања или поправки.
- Користите личну заштитну опрему, као што су заштитне рукавице
- Заштитите уређај од влаге.
- Не одлажите га са кућним отпадом
- Држите децу даље од алата.
- Класа заштите II
- Уређај је у складу са прописима Европске уније.
- EAC ознака сертификације.
- Марка сертификације за украјинско тржиште

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

ОПИС ИЛУСТРОВАНИХ СТРАНИЦА

Бројање у наставку односи се на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

- Помоћна ручка
- Поклопац угљеничних четки
- Изпаз за прашину
- Штитник погонског ремена
- Точак за подешавање абразивне траке
- Абразивна трака
- Главна ручка
- Прекидач
- Дугме за закључавање прекидача напајања
- Водећи ваљак
- Подешавање напетости абразивног појаса
- Копче за подешавање брзине храњења абразивне траке
- Потпорни полуга за закључавање ручке
- Заштита брусне траке

* Стварни производ може да се разликује од илустрације.

ОПРЕМА И ПРИБОР

- Кеса за прашину - 1
- Бескрајна трака - 1

КОНСТРУКЦИЈА И НАМЕНА

Брусилица је ручна електрична алатка коју покреће једнофазни колекторски мотор. Брусилица не захтева заштитно уземљење (класа изолације II).

Брусилица са траком је намењена за брушење површина дрвених производа, полирање лакираних дрвених површина, завршну обраду лакираних металних површина, уклањање рђе или трагова лака пре поновног лакирања, завршну обраду бетонских површина итд. Поља примене обухватају реновацију и грађевинске радове, столарске радове и све врсте поправки и израде предмета сопственим рукама. **Не користите електрични алат у сврху која није наведена.**

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ
ИЗВЛАЧЕЊЕ ПРАШИНЕ

Да би радна површина остала чиста, ова трачна брусилица је опремљена кесом за прашину. Кеса за прашину се прикључује на отвор за одвод прашине (3) (сл. А).

Кесу за прашину треба редовно празнити како би брусилица радила ефикасно. Препоручује се да кесу за прашину испразните када се напуни до пола.

- Навезите врећу за прашину на усник за одвод прашине (3) клизећи је преко усника.
- Проверите да ли је кеса за прашину чврсто причвршћена благо повлачењем за њу.
- Да бисте уклонили врећу за прашину, поступајте по процедури монтаже у обрнутом редоследу.

ПОСТАВЉАЊЕ АБРАЗИВНЕ ТРАКЕ

Пре постављања абразивног појаса, уверите се да је прекидач у положају "off" и да је кабл за напајање искључен из мреже.

- Померите полуку за напетост брусне траке (11) што даље у правцу који показује стрелица (сл. В).
- Поставите абразивну траку на ваљке (сл. С).
- Померите полуку за затезање брусног појаса (11) назад у првобитни положај (сл. Д).

Уверите се да смер стрелице на задњој површини брусног појаса одговара смеру стрелице на кућишту тракасте брусилице.

ПОМОЋНА ДРШКА

Помоћна ручка (1) олакшава сигурно држање и вођење брусилице током брушења. Помоћна ручка се може подесити у положај који је погодан за обављање посла.

- Повуците уназад полуку за закључавање помоћне ручке (13).
- Подесите помоћну ручку (1) у жељени положај (сл. Ј).
- Притисните полуку за закључавање помоћне ручке (13).

РАД / ПОСТАВКЕ

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Пре прикључивања брусилце на напојно напоњање, увек проверите да ли напон напојног напоњања одговара номиналном напону наведеном на плочици са техничким подацима на електричном алату и да је прекидач у искљученом положају.

Пре укључивања брусилце, чврсто је држите обема рукама. Брусилци је могуће укључити само када је подигнута изнад материјала на којем ће се радити.

- Укључивање – притисните прекидач за напајање (8) и држите га у том положају.
- Искључивање – отпустите прекидач за укључивање (8).

Блокада укључивача (за непрекидан рад)

Укључивање:

- Притисните прекидач за укључивање (8) и држите га у том положају.
- Притисните дугме за закључавање прекидача напајања (9) (сл. Е).
- Ослободите прекидач напајања (8).

Искључивање:

- Притисните и отпустите прекидач за напајање (8).

ПОДЕШАВАЊЕ ПОЛОЖАЈА АБРАЗИВНЕ ТРАКЕ (ПОДЕШАВАЊЕ ПАРАЛЕЛНОСТИ ОСА ВОДЕЋИХ ВИЛЈЕТА)

- Укључите брусилцу.
- Док абразивни појас саобраћа, окрећите ручку за подешавање абразивног појаса (5) (сл. F) тако да појас равномерно саобраћа без тенденције да скрене ни на једну страну (сл. G).

Ако се абразивни појас полако одмакне ка страни брусилце (што значи да осе ролних нису паралелне), појас ће се брзо оштетити.

При коришћењу брусилце, уверите се да су површина брусног трака и површина обрадка паралелне. Чврсто држећи помоћну дршку (1) и главну дршку (7), померајте брусилцу напред-назад глатким, равномерним покретом.

Не притискајте брусилцу превише јако. Притисак треба да буде умерен и равномерно распоређен по контактної површини између абразивног појаса и радње. Прекомерно притискање брусилце изазваће ненормално смањење брзине кретања абразивног појаса, прегревање мотора и оштећење радње и компоненти брусилце. Током рада редовно правите паузе.

ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ ХРАЊЕЊА АБРАЗИВНЕ ТРАКЕ

Брзина храњења абразивног појаса брусилце подешава се окретањем и постављањем регулатора брзине храњења абразивног појаса (12) у жељени положај. Ово омогућава прилагођавање радне брзине електричног алата својствима материјала на којем се ради. Опсег подешавања брзине је од 1 до 6.

Што је већи број приказан на ободу копче за подешавање брзине храњења абразивног појаса (12) (сл. I), то је већа радна брзина брусилце.

ШТИТ ЗА АБРАЗИВНУ ТРАКУ

Када се подигне шарнирно причвршћена заштитна плоча за абразивни појас (14), омогућава се брушење предњим горњим делом абразивног појаса, што знатно олакшава рад на тешко доступним местима (сл. K).

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Увек искључите кабл за напајање из мрежне утичнице пре него што обавите било какве радове везане за уградњу, подешавање, рад или поправку електричне алатке.

- Увек држите брусилцу и њене вентилационе отворе чистим.
- Користите четку за уклањање брусног праха.
- Редовно чистите брусилцу, по могућству након сваког посла.
- Не користите абразивне предмете за чишћење брусилце.
- Користите меку крпу за чишћење кућишта.
- Никада не користите бензин, раствараче или детерgente за чишћење, јер они могу оштетити пластичне делове брусилце.

- Када завршите са радом, испразните кесу за прашину, оперите саму кесу у топлој сапуњавој води и темељно је осушите.

ЗАМЕНА ПОВОДНОГ РЕМЕНА

Ако је погонски каиш истрошен, брусилца неће радити исправно. Погонски каиш мора бити замењен.

- Користите одвијач да одвртнете вијак који причвршћује поклопац заповног појаса (4) и уклоните поклопац.
- Уклоните погонски ремен тако што ћете га склизнути са погонских ролна док их руком окрећете.
- Поставите нови погонски ремен на следећи начин:
- Навуците погонски ремен на већу погонску ролну.
- Док окрећете ролне, навлачите ремен на мању ролну.
- Поставите поклопац ремена (4) и затегните причврсни вијак.
- Уверите се да је погонски појас правилно постављен на обе погонске ролне.

ПРОВЕРА АБРАЗИВНЕ ТРАКЕ

Пошто се перформансе истог абразивног појаса смањују са продуженом употребом, појас треба заменити чим се уочи прекомерно хабање.

ЗАМЕНА УГЛЕНИЧНИХ КЊЕЖИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или пукле угљеничне четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе угљеничне четке истовремено.

- Одвртните поклопце четки (2) (сл. H).
- Уклоните истрошене четке.
- Уклоните сваку угљеничну прашину компримованим ваздухом.
- Уметните нове угљеничне четке (четке треба да се слободно уклопе у држаче четки).
- Поставите поклопце четки (2).

Након замене четки, покрените брусилцу без оптерећења и сачекајте кратко време да се четке уклопе у колектор мотора. Препоручује се да замену графитних четки обавља само квалификовано лице користећи оригиналне делове.

Све кварове треба отклонити у овлашћеном сервисном центру произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ
НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

ПАРАМЕТАР	ВРЕДНОСТ
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција мреже	50 Hz
Номинална снага	800 W
Празна брзина абразивног појаса	160–260 м/мин
Ефикасна површина за брушење	75 x 146 мм
Величина абразивног појаса	75 x 457 мм
Степен заштите	IP20
Класа заштите	II
Тежина	3,1 кг
ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА	
Ниво звучног притиска	$L_{PA} = 90,4(A)$ $K=3dB(A)$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 101,4 dB(A)$ $K=3 dB(A)$
Убрзање вибрације	$a_{h1} = 5,244 m^{(s^{-2})}K=1,5 m/s^2$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај карактерише се: нивоима звучног притиска L_{PA} звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај карактерише се вредношћу убрзања вибрација a_{h1} (где K означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{PA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_{h1} наведени у овом упутству мерени су у складу са стандардом EN 62841-1. Наведени ниво вибрација

а може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за стандардне примене опреме. Ако се опрема користи за друге примене или са различитим радним алатима, ниво вибрације може да се промени. Неадекватно или ретко одржавање опреме довешће до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог периода коришћења.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати као знатно нижа.

Да би се корисник заштитио од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производе на електрични погон не сме бацати са кућним отпадом, већ их предавати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају свог животног века садржи супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" друштво с ограниченим одговорношћу, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред, искључиво припадају GTX Poland и заштитени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

МЕТАФРАЗА ТОН АРХИКОН ОДНГΩΝ

ΛΕΙΑΝΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΜΕ ΙΜΑΝΤΑ

59G394

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το **ηλεκτρικό εργαλείο**. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, τυφλα και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η επιφάνεια λείανσης ενδέχεται να έρθει σε επαφή με το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας. Η κοπή ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου, δημιουργώντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1 2 3 4 5 6

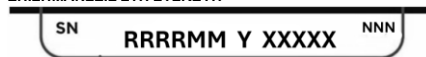


7 8 9 10 11

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής.
4. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως προστατευτικό γάντι

5. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
6. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
8. Κατηγορία προστασίας II
9. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. Σήμα πιστοποίησης EAC.
11. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Βοηθητική λαβή
2. Κάλυμμα ανδράκα
3. Έξοδος σκόνης
4. Προστατευτικό μάντα μετάδοσης κίνησης
5. Ρυθμιστικό ρυθμιστικό λουριού λείανσης
6. Λειαντική ταινία
7. Κύρια λαβή
8. Διακόπτης
9. Κομπτί κλειδώματος διακόπτη τροφοδοσίας
10. Κύλινδρος οδήγησης
11. Μοχλός ρύθμισης τάσης λειαντικής ταινίας
12. Ρυθμιστικό ταχύτητας τροφοδοσίας της λειαντικής ταινίας
13. Μοχλός ασφάλισης βοηθητικής λαβής
14. Προστατευτικό λουριού λείανσης

* Το πραγματικό προϊόν ενδέχεται να διαφέρει από την εικόνα.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Σάκος συλλογής σκόνης - 1
- Ατέρμονη ταινία - 1

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η ταινιολειαντική μηχανή είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται από μονοφασικό κινητήρα με συλλέκτη. Η ταινιολειαντική μηχανή δεν απαιτεί προστατευτική γείωση (μόνωση κλάσης II).

Η τριβείο με ταινία έχει σχεδιαστεί για τη λείανση επιφανειών ξύλινων προϊόντων, το γυάλισμα βερνικωμένων ξύλινων επιφανειών, το φινιρίσμα βερνικωμένων μεταλλικών επιφανειών, την αφαίρεση σκουριάς ή υπολειμμάτων βερνικιού πριν από το επαναβερνίκωμα, το φινιρίσμα επιφανειών από ακυρόδεμα κ.λπ. Οι τομείς χρήσης περιλαμβάνουν εργασίες ανακίνησης και κατασκευής, ξυλουργική και κάθε είδους εργασίες DIY. **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.**

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Για να διατηρηθεί καθαρή η επιφάνεια εργασίας, αυτή η ταινιοτριβή είναι εξοπλισμένη με σάκο σκόνης. Ο σάκος σκόνης τοποθετείται στη θύρα απορρόφησης σκόνης (3) (Εικ. Α).

Ο σάκος συλλογής σκόνης πρέπει να αδειάζεται τακτικά για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική λειτουργία του τριβείου. Συνιστάται να αδειάζετε τον σάκο συλλογής σκόνης μόλις γεμίσει κατά το ήμισυ.

- Τοποθετήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης στο ακροφύσιο απορρόφησης σκόνης (3) σύροντάς την πάνω στο ακροφύσιο.
- Ελέγξτε αν ο σάκος σκόνης έχει τοποθετηθεί σωστά τραβώντας τον απαλά.
- Για να αφαιρέσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης, ακολουθήστε την διαδικασία τοποθέτησης με αντίστροφη σειρά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΖΩΝΗΣ

Πριν τοποθετήσετε τη λειαντική ταινία, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο.

- Μετακινήστε το μοχλό τάνυσης της ταινίας λείανσης (11) μέχρι το τέρμα προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος (Εικ. Β).
- Τοποθετήστε τη λειαντική ταινία στους κυλίνδρους (Εικ. C).
- Επαναφέρετε το μοχλό τάνυσης της ταινίας λείανσης (11) στην αρχική του θέση (Εικ. Δ).

Βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση του βέλους στην πίσω επιφάνεια της ταινίας λείανσης ταιριάζει με την κατεύθυνση του βέλους στο περίβλημα της ταινιολειαντικής μηχανής.

ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΛΑΒΗ

Η βοηθητική λαβή (1) διευκολύνει το κράτημα και τον ασφαλή χειρισμό του τριβείου κατά τη διάρκεια της λείανσης. Η βοηθητική λαβή μπορεί να ρυθμιστεί σε θέση που είναι βολική για την εκάστοτε εργασία.

- Τραβήξτε προς τα πίσω το μοχλό ασφάλισης της βοηθητικής λαβής (13).
- Ρυθμίστε τη βοηθητική λαβή (1) στην επιθυμητή θέση (Εικ. J).
- Πιέστε το μοχλό ασφάλισης της βοηθητικής λαβής (13).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν συνδέσετε τον τροχό στο δίκτυο, ελέγξτε πάντα ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του ηλεκτρικού εργαλείου και ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

Πριν ενεργοποιήσετε τον τροχό, κρατήστε τον σταθερά και με τα δύο χέρια. Ο τροχός πρέπει να ενεργοποιείται μόνο όταν βρίσκεται σε ανυψωμένη θέση πάνω από το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστείτε.

- **Ενεργοποίηση** – πατήστε το διακόπτη τροφοδοσίας (8) και κρατήστε τον πατημένο.
- **Απενεργοποίηση** – αφήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας (8).

Κλειδίωμα διακόπτη (συνεχής λειτουργία)

Ενεργοποίηση:

- Πατήστε το διακόπτη τροφοδοσίας (8) και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση.
- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη τροφοδοσίας (9) (Εικ. Ε).
- Αφήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας (8).

Απενεργοποίηση:

- Πατήστε και αφήστε το διακόπτη τροφοδοσίας (8).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΗΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΖΩΝΗΣ (ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΛΗΛΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΑΞΟΝΩΝ ΤΩΝ ΚΥΛΙΝΔΡΩΝ ΟΔΗΓΗΣΗΣ)

- Ενεργοποιήστε τη λειαντική μηχανή.
- Ενώ η λειαντική ταινία κινείται, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης της λειαντικής ταινίας (5) (Εικ. F) έτσι ώστε η λειαντική ταινία να κινείται ομοιόμορφα χωρίς να τείνει να παρεκκλίνει προς καμία πλευρά (Εικ. G).

Εάν η λειαντική ταινία παρεκκλίνει αργά προς την πλευρά του τριβείου (πράγμα που σημαίνει ότι οι άξονες των κυλίνδρων δεν είναι παράλληλοι), η ταινία θα υποστεί γρήγορα ζημιά.

Κατά τη χρήση του τριβείου, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια της λειαντικής ταινίας και η επιφάνεια του τεμαχίου παραμένουν παράλληλες. Κρατώντας σταθερά τη βοηθητική λαβή (1) και την κύρια λαβή (7), μετακινήστε το τριβείο προς τα εμπρός και προς τα πίσω με ομαλή, σταθερή κίνηση.

Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο τριβείο. Η πίεση πρέπει να είναι μέτρια και να κατανέμεται ομοιόμορφα σε όλη την επιφάνεια επαφής μεταξύ της λειαντικής ταινίας και του τεμαχίου εργασίας. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στο τριβείο θα προκαλέσει ανώμαλη μείωση της ταχύτητας προώθησης της λειαντικής ταινίας, υπερβολική θέρμανση του κινητήρα και ζημιά στο τεμάχιο εργασίας και στα εξαρτήματα του τριβείου. Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ΤΗΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΖΩΝΗΣ

Η ταχύτητα προώθησης της λειαντικής ταινίας του τριβείου ρυθμίζεται περιστρέφοντας και τοποθετώντας το κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας προώθησης της λειαντικής ταινίας (12) στην επιθυμητή θέση. Αυτό επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου στις ιδιότητες του υλικού που επεξεργάζεστε. Το εύρος ρύθμισης της ταχύτητας κυμαίνεται από 1 έως 6. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που εμφανίζεται στην περιφέρεια του κουμπιού ρύθμισης της ταχύτητας προώθησης της λειαντικής ταινίας (12) (Εικ. I), τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα λειτουργίας του τριβείου.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑΣ

Όταν ο αρθρωτός προστατευτικός κάλυμμα της λειαντικής ταινίας (14) είναι ανυψωμένος, επιτρέπει τη λείανση χρησιμοποιώντας το μπροστινό άνω τμήμα της λειαντικής ταινίας, γεγονός που διευκολύνει σημαντικά την εργασία σε δυσπρόσιτες περιοχές (Εικ. K).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας που σχετίζεται με την εγκατάσταση, τη ρύθμιση, τη λειτουργία ή την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Διατηρείτε πάντα καθαρό το τριβείο και τις οπές εξερισμού του.
- Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να απομακρύνετε τη σκόνη λείανσης.
- Καθαρίστε τακτικά το τριβείο, κατά προτίμηση μετά από κάθε εργασία.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά αντικείμενα για τον καθαρισμό του τριβείου.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να καθαρίσετε το περίβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλύτες ή απορρυπαντικά για τον καθαρισμό, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του τριβείου.
- Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία, αδειάστε τη σακούλα σκόνης, πλύνετε τη σακούλα με ζεστό σαπουνό νερό και στεγνώστε την καλά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΚΙΝΗΣΗΣ

Εάν ο ιμάντας μετάδοσης κίνησης είναι φθαρμένος, το τριβείο δεν θα λειτουργεί σωστά. Ο ιμάντας μετάδοσης κίνησης πρέπει να αντικατασταθεί.

- Χρησιμοποιήστε ένα κασαβίδι για να ξεβιδώσετε τη βίδα που συγκρατεί το κάλυμμα του ιμάντα μετάδοσης κίνησης (4) και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Αφαιρέστε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης σύροντάς τον από τις τροχαλίες, ενώ περιστρέψετε τις τροχαλίες με το χέρι.
- Τοποθετήστε τον νέο ιμάντα μετάδοσης κίνησης ως εξής:
- τοποθετήστε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης στη μεγαλύτερη τροχαλία.
- Ενώ περιστρέψετε τις τροχαλίες, σύρετε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης πάνω στη μικρότερη τροχαλία.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του ιμάντα μετάδοσης κίνησης (4) και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης.

Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας κίνησης είναι σωστά τοποθετημένος και στις δύο τροχαλίες κίνησης.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΛΟΥΡΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Καθώς η απόδοση της ίδιας λειαντικής ταινίας μειώνεται με την παρατεταμένη χρήση, η λειαντική ταινία πρέπει να αντικαθίσταται μόλις παρατηρηθεί υπερβολική φθορά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΙΝΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ

Οι φθαρμένες (μήκος μικρότερο από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες άνθρακινες βούρτσες του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο άνθρακινες βούρτσες ταυτόχρονα.

- Ξεβιδώστε τα καλύμματα των ψήκτρων (2) (Εικ. H).
- Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτρες.
- Απομακρύνετε τυχόν σκόνη άνθρακα χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα.
- Τοποθετήστε τις νέες ψήκτρες άνθρακα (οι ψήκτρες πρέπει να εισέρχονται ελεύθερα στις υποδοχές τους).
- Τοποθετήστε τα καλύμματα των ψήκτρων (2).

Μετά την αντικατάσταση των ψήκτρων, θέστε σε λειτουργία τον τροχό χωρίς φορτίο και περιμένετε λίγο, ώστε οι ψήκτρες να

προσαρμοστούν στον διακόπτη του κινητήρα. Συνιστάται η αντικατάσταση των ψήκτρων άθρακα να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΣ	ΤΙΜΗ
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα δικτύου	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	800 W
Ταχύτητα κενής λειτουργίας της λειαντικής ταινίας	160–260 m/min
Επιφάνεια λείανσης	75 x 146 mm
Διαστάσεις λειαντικής ταινίας	75 x 457 mm
Βαθμός προστασίας	IP20
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	3,1 kg

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΩΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 90,4(A)$ $K=3dB(A)$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 101,4 dB(A)$ $K=3$ $dB(A)$
Επιτάχυνση δόνησης	$a_h = 5,244 m/s^2$ $K=1,5$ m/s^2

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή της επιτάχυνσης δόνησης a_h που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνηση.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών του εξοπλισμού. Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση του εξοπλισμού θα οδηγήσει σε υψηλότερα επίπεδα δόνησης. Οι προαναφερθέντες λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΩΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της διάταξης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από

το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Τριβείο με ιμάντα

Μοντέλο: 59G394

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογράφεται εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 6 Ιουνίου 2025

(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES BANDSCHUURMACHINE

59G394

LET OP Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

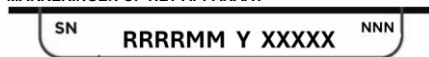
• Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde greepvlakken, aangezien het schuurvlak in contact kan komen met het netsnoer zelf. Het doorsnijden van een stroomvoerende kabel kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat een risico op elektrische schokken met zich meebrengt.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsinstructies op!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
3. Koppel het netsnoer los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals beschermende handschoenen
5. Bescherm het apparaat tegen vocht.
6. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
8. Beschermingsklasse II
9. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
10. EAC-certificeringsmerk.
11. Oekraïens marktcertificeringsmerk

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	- bouwjaar
MM	- maand van fabricage
Y	- aanvullende aanduiding
XXXXX	- serie nummer
NNN	- aanvullende marking

BESCHRIJVING VAN DE AFBELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding te zien zijn.

1. Hulpgreep
2. Afdeking van de koolborstels
3. Stofafvoer
4. Aandrijfriemafscherming
5. Instelknop voor de schuurband
6. Schuurband
7. Hoofdhandgreep
8. Schakelaar
9. Vergrendelknop voor de aan/uit-schakelaar
10. Geleiderol
11. Spanhendel voor de schuurband
12. Draaiknop voor het instellen van de doorvoersnelheid van de schuurband
13. Vergrendelingshendel voor de extra handgreep
14. Beschermkap voor de schuurband

* Het daadwerkelijke product kan afwijken van de afbeelding.

APPARATUUR EN TOEBEHOREN

- Stofzak - 1
- Eindloze schuurband - 1

CONSTRUCTIE EN BEOOGD GEBRUIK

De bandschuurmachine is een handgereedschap dat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De schuurmachine vereist geen beschermende aarding (klasse II-isoïlatie).

De bandschuurmachine is ontworpen voor het schuren van oppervlakken van houten producten, het polijsten van gelakte houten oppervlakken, het afwerken van gelakte metalen oppervlakken, het verwijderen van roest of laksproten vóór het opnieuw lakken, het afwerken van betonnen oppervlakken, enz. Toepassingsgebieden zijn onder meer renovatie- en bouwwerkzaamheden, timmerwerk en allerlei doe-het-zelfwerkzaamheden. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.**

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK STOFAFZUIGING

Om het werkoppervlak schoon te houden, is deze bandschuurmachine voorzien van een stofzak. De stofzak wordt op de stofafzuigaansluiting (3) bevestigd (afb. A).

De stofzak moet regelmatig worden geleegd om ervoor te zorgen dat de schuurmachine efficiënt werkt. Het wordt aanbevolen de stofzak te legen zodra deze halfvol is.

- Bevestig de stofzak op de stofafzuigopening (3) door deze over de opening te schuiven.
- Controleer of de stofzak goed vastzit door er zachtjes aan te trekken.
- Om de stofzak te verwijderen, volgt u de installatieprocedure in omgekeerde volgorde.

DE SCHUURBAND MONTEREN

Zorg er vóór het aanbrengen van de schuurband voor dat de schakelaar in de stand 'uit' staat en dat de voedingskabel is losgekoppeld van het stopcontact.

- Beweeg de spanhefboom van de schuurband (11) zo ver mogelijk in de richting van de pijl (afb. B).
- Plaats de schuurband op de rollen (afb. C).
- Zet de spanhefboom van de schuurband (11) terug in de oorspronkelijke stand (afb. D).

Zorg ervoor dat de richting van de pijl op de achterzijde van de schuurband overeenkomt met de richting van de pijl op de behuizing van de bandschuurmachine.

HULPHANDGREEP

De extra handgreep (1) maakt het gemakkelijker om de schuurmachine tijdens het schuren vast te houden en veilig te geleiden. De extra handgreep kan worden ingesteld in een positie die handig is voor de uit te voeren taak.

- Trek de vergrendelingshendel van de extra handgreep (13) naar achteren.
- Stel de extra handgreep (1) in op de gewenste positie (afb. J).
- Druk de vergrendelingshendel van de extra handgreep (13) in.

BEDIENING / INSTELLINGEN

IN- EN UITSCHAKELLEN

Controleer, voordat u de slijpmachine op het net aansluit, altijd of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning die op het typeplaatje van het elektrisch gereedschap staat vermeld, en of de schakelaar in de uit-stand staat.

Houd de slijpmachine stevig met beide handen vast voordat u deze inschakelt. De slijpmachine mag alleen worden ingeschakeld wanneer deze boven het te bewerken materiaal is geheven.

- **Inschakelen** – druk de aan/uit-schakelaar (8) in en houd deze in deze stand.
- **Uitschakelen** – laat de aan/uit-schakelaar (8) los.

Schakelaarvergrendeling (continu gebruik)

Inschakelen:

- Druk op de aan/uit-schakelaar (8) en houd deze in deze stand.
- Druk op de vergrendelknop van de aan/uit-schakelaar (9) (afb. E).
- Laat de aan/uit-schakelaar (8) los.

Uitschakelen:

- Druk op de aan/uit-schakelaar (8) en laat deze weer los.

DE POSITIE VAN DE SCHUURBAND AANPASSEN (DE PARALLELLEIJKHEID VAN DE ASSEN VAN DE GELEIDINGSROLLEN AANPASSEN)

- Schakel de schuurmachine in.
- Draai, terwijl de schuurband in beweging is, aan de instelknop voor de schuurband (5) (afb. F), zodat de schuurband gelijkmatig loopt zonder naar een van beide kanten af te wijken (afb. G).

Als de schuurband langzaam naar de zijkant van de schuurmachine mag afwijken (wat betekent dat de rollenassen niet parallel lopen), raakt de band snel beschadigd.

Zorg er bij het gebruik van de schuurmachine voor dat het oppervlak van de schuurband en het oppervlak van het werkstuk parallel blijven. Houd de hulphandgreep (1) en de hoofdhandgreep (7) stevig vast en beweeg de schuurmachine met een soepele, gelijkmatige beweging heen en weer.

Oefen geen te grote druk uit op de schuurmachine. De druk moet matig zijn en gelijkmatig verdeeld over het contactoppervlak tussen de schuurband en het werkstuk. Te veel druk op de schuurmachine leidt tot een abnormale vermindering van de doorvoersnelheid van de schuurband, oververhitting van de motor

en schade aan het werkstuk en de onderdelen van de schuurmachine. Neem tijdens het gebruik regelmatig pauzes.

DE VOEDINGSSNELHEID VAN DE SCHUURBAND INSTELLEN

De doorvoersnelheid van de schuurband van de schuurmachine wordt ingesteld door de instelknop voor de doorvoersnelheid van de schuurband (12) te draaien en op de gewenste stand te zetten. Hierdoor kan de werksnelheid van het elektrisch gereedschap worden aangepast aan de eigenschappen van het te bewerken materiaal. Het instelbereik voor de snelheid loopt van 1 tot 6.

Hoe hoger het getal dat op de omtrek van de instelknop voor de aanvoersnelheid van de schuurband (12) staat (afb. I), hoe hoger de werksnelheid van de schuurmachine.

SCHUURBANDBESCHERMING

Wanneer de scharnierende schuurbandbescherming (14) omhoog wordt geklapt, kan er worden geschuurd met het voorste bovenste deel van de schuurband, wat het werken op moeilijk bereikbare plaatsen aanzienlijk vergemakkelijkt (afb. K).

GEbruik EN ONDERHOUD

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden uitvoert met betrekking tot de installatie, afstelling, bediening of reparatie van het elektrisch gereedschap.

- Houd de schuurmachine en de ventilatiesleuven altijd schoon.
- Gebruik een borstel om het schuurstof te verwijderen.
- Reinig de schuurmachine regelmatig, bij voorkeur na elke klus.
- Gebruik geen schurende voorwerpen om de schuurmachine schoon te maken.
- Gebruik een zachte doek om de behuizing schoon te maken.
- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen voor het reinigen, aangezien deze de kunststof onderdelen van de schuurmachine kunnen beschadigen.
- Zodra u klaar bent met werken, leeg u de stofzak, wast u de zak zelf in warm zeepwater en droogt u deze grondig af.

DE AANDRIJFRIEM VERVANGEN

Als de aandrijfriem versleten is, werkt de schuurmachine niet goed. De aandrijfriem moet worden vervangen.

- Draai met een schroevendraaier de schroef los waarmee de afdekking van de aandrijfriem (4) is vastgezet en verwijder de afdekking.
- Verwijder de aandrijfriem door deze van de aandrijfpoelies te schuiven terwijl u de poelies met de hand draait.
- Monteer de nieuwe aandrijfriem als volgt:
- plaats de aandrijfriem op de grotere aandrijfpoelie.
- Schuif de aandrijfriem, terwijl u de poelies draait, op de kleinere poelie.
- Plaats de aandrijfriemafdekking (4) en draai de bevestigingsschroef vast.

Zorg ervoor dat de aandrijfriem correct op beide aandrijfpoelies is geplaatst.

CONTROLE VAN DE SCHUURRIEM

Aangezien de prestaties van dezelfde schuurband bij langdurig gebruik afnemen, moet de schuurband worden vervangen zodra overmatige slijtage wordt opgemerkt.

VERVANGEN VAN DE KOOLBORSTELS

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijkertijd.

- Schroef de borstelafdekkingen (2) los (afb. H).
- Verwijder de versleten koolborstels.
- Verwijder eventueel koolstofstof met perslucht.
- Plaats de nieuwe koolborstels (de borstels moeten soepel in de borstelhouders glijden).
- Plaats de borstelkappen (2).

Laat de slijpmachine na het vervangen van de koolborstels even zonder belasting draaien en wacht even totdat de koolborstels zich aan de commutator van de motor hebben aangepast. Het wordt aanbevolen om het vervangen van koolborstels uitsluitend door een gekwalificeerd persoon te laten uitvoeren, waarbij originele onderdelen worden gebruikt.

Eventuele storingen moeten worden verholpen door een door de fabrikant erkend servicecentrum.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

PARAMETER	WAARDE
Voedingsspanning	230 V AC
Netfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	800 W
Leeglooptoerental van de schuurband	160–260 m/min
Effectief schuuroppervlak	75 x 146 mm
Afmetingen schuurband	75 x 457 mm
Beschermingsklasse	IP20
Beschermingsklasse	II
Gewicht	3,1 kg

GEGEVENS OVER GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 101,4$ dB(A) K=3 dB(A)
Trillingsversnelling	$a_h = 5,244$ m/s ² K=1,5 m/s ²

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt gekenmerkt door: het geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgezonden trillingen worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdruk niveau L_{PA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten volgens de norm EN 62841-1. Het vermelde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van de apparatuur. Als de apparatuur voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van de apparatuur leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 80, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Product: Bandschuurmachine

Model: 59G394

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsverteenwoordiger voor GTX POLAND

Warschau, 6 juni 2025

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
LIXADEIRA DE CORREIA

59G394

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de preensão isoladas, uma vez que a superfície de lixagem pode entrar em contacto com o próprio cabo de alimentação. Cortar um cabo sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão, representando um risco de choque elétrico.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
4. Utilize equipamento de proteção individual, como luvas de proteção.
5. Proteja o aparelho da humidade.
6. Não o deite no lixo doméstico
7. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
8. Classe de proteção II

9. O aparelho está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.

10. Marca de certificação EAC.

11. Marca de certificação para o mercado ucraniano

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - ano de fabrico
MM - mês de fabrico
Y - designação adicional
XXXXX - número de série
NNN - marcação adicional

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS ILUSTRADAS

A numeração abaixo refere-se às partes do dispositivo apresentadas nas ilustrações deste manual.

1. Pega auxiliar
2. Tampa da escova de carvão
3. Saída de pó
4. Proteção da correia de transmissão
5. Botão de regulação da cinta abrasiva
6. Correia abrasiva
7. Pega principal
8. Interruptor
9. Botão de bloqueio do interruptor de alimentação
10. Rolo-guia
11. Alavanca de tensão da cinta abrasiva
12. Botão de regulação da velocidade de avanço da cinta abrasiva
13. Alavanca de bloqueio da pega auxiliar
14. Proteção da cinta abrasiva

* O produto real pode diferir da ilustração.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Saco para o pó - 1
- Correia contínua - 1

CONSTRUÇÃO E DESTINAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A lixadeira de cinta é uma ferramenta elétrica manual acionada por um motor comutador monofásico. A lixadeira não requer ligação à terra de proteção (isolamento de Classe II).

A lixadeira de cinta foi concebida para o lixamento de superfícies de produtos de madeira, o polimento de superfícies de madeira envernizadas, o acabamento de superfícies metálicas envernizadas, a remoção de ferrugem ou vestígios de verniz antes de um novo envernizamento, o acabamento de superfícies de betão, etc. As áreas de utilização incluem trabalhos de renovação e construção, carpintaria e

todos os tipos de trabalhos de bricolage. **Não utilize a ferramenta elétrica para qualquer outro fim que não seja aquele para o qual foi concebida.**

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO
EXTRAÇÃO DE PÓ

Para manter a superfície de trabalho limpa, esta lixadeira de cinta está equipada com um saco de pó. O saco de pó é encaixado na porta de extração de pó (3) (Fig. A).

O saco de pó deve ser esvaziado regularmente para garantir que a lixadeira funcione de forma eficiente. Recomenda-se que esvazie o saco de pó assim que estiver meio cheio.

- Encaixe o saco de pó no bocal de extração de pó (3), deslizando-o sobre o bocal.
- Verifique se o saco de pó está bem fixado, puxando-o suavemente.
- Para remover o saco de pó, siga o procedimento de instalação na ordem inversa.

INSTALAÇÃO DA CORREIA ABRASIVA

Antes de colocar a fita abrasiva, certifique-se de que o interruptor está na posição «desligado» e que o cabo de alimentação está desligado da rede elétrica.

- Mova a alavanca de tensão da cinta de lixagem (11) até ao limite, na direção indicada pela seta (Fig. B).
- Coloque a fita abrasiva nos rolos (Fig. C).
- Recoloque a alavanca de tensão da fita de lixa (11) na sua posição original (Fig. D).

Certifique-se de que a direção da seta na superfície traseira da fita de lixagem corresponde à direção da seta na estrutura da lixadeira de fita.

PEGA AUXILIAR

A pega auxiliar (1) facilita a preensão e a orientação da lixadeira com segurança durante o lixamento. A pega auxiliar pode ser ajustada para uma posição que seja conveniente para a tarefa em questão.

- Puxe para trás a alavanca de bloqueio da pega auxiliar (13).
- Ajuste a pega auxiliar (1) para a posição desejada (Fig. J).
- Pressione a alavanca de bloqueio da pega auxiliar (13).

FUNCIONAMENTO / REGULAÇÕES

LIGAR / DESLIGAR

Antes de ligar a esmeriladora à rede elétrica, verifique sempre se a tensão da rede corresponde à tensão nominal indicada na placa de identificação da ferramenta elétrica e se o interruptor está na posição «desligado».

Antes de ligar a esmeriladora, segure-a firmemente com ambas as mãos. A esmeriladora só pode ser ligada quando estiver levantada acima do material a ser trabalhado.

- **Ligar** – prima o interruptor de alimentação (8) e mantenha-o nessa posição.
- **Desligar** – solte o interruptor de alimentação (8).

Bloqueio do interruptor (funcionamento contínuo)

Ligar:

- Pressione o interruptor de alimentação (8) e mantenha-o nessa posição.
- Prima o botão de bloqueio do interruptor de alimentação (9) (Fig. E).
- Solte o interruptor de alimentação (8).

Desligar:

- Prima e solte o interruptor de alimentação (8).

AJUSTE DA POSIÇÃO DA CORREIA ABRASIVA (AJUSTE DO PARALELISMO DOS EIXOS DOS ROLOS-GUIA)

- Ligue a lixadeira.
- Enquanto a cinta abrasiva estiver em movimento, rode o botão de regulação da cinta abrasiva (5) (Fig. F) de modo a que a cinta se mova uniformemente, sem tendência para se desviar para nenhum dos lados (Fig. G).

Se a fita abrasiva se desviar lentamente para o lado da lixadeira (o que significa que os eixos dos rolos não estão paralelos), a fita ficará rapidamente danificada.

Ao utilizar a lixadeira, certifique-se de que a superfície da fita abrasiva e a superfície da peça a trabalhar permanecem paralelas. Segurando firmemente na pega auxiliar (1) e na pega principal (7), mova a lixadeira para a frente e para trás com um movimento suave e uniforme.

Não exerça demasiada pressão sobre a lixadeira. A pressão deve ser moderada e distribuída uniformemente pela superfície de contacto entre a cinta abrasiva e a peça de trabalho. A aplicação de demasiada pressão na lixadeira provocará uma redução anormal da velocidade de avanço da cinta abrasiva, aquecimento excessivo do motor e danos na peça de trabalho e nos componentes da lixadeira. Faça pausas regulares durante o funcionamento.

AJUSTE DA VELOCIDADE DE AVANÇO DA CORREIA ABRASIVA

A velocidade de avanço da cinta abrasiva da lixadeira é ajustada rodando e fixando o botão de ajuste da velocidade de avanço da cinta abrasiva (12) na posição desejada. Isto permite adaptar a velocidade de funcionamento da ferramenta elétrica às propriedades do material a ser trabalhado. A gama de ajuste da velocidade vai de 1 a 6.

Quanto maior for o número indicado na circunferência do botão de regulação da velocidade de avanço da cinta abrasiva (12) (Fig. I), maior será a velocidade de funcionamento da lixadeira.

PROTECTOR DA CORREIA ABRASIVA

Quando a proteção articulada da fita abrasiva (14) é levantada, permite-se realizar o lixamento utilizando a parte superior frontal da fita abrasiva, o que facilita consideravelmente o trabalho em áreas de difícil acesso (Fig. K).

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada antes de realizar qualquer trabalho relacionado com a instalação, regulação, funcionamento ou reparação da ferramenta elétrica.

- Mantenha sempre a lixadeira e as suas ranhuras de ventilação limpas.
- Utilize uma escova para remover o pó de lixagem.
- Limpe a lixadeira regularmente, de preferência após cada trabalho.
- Não utilize objetos abrasivos para limpar a lixadeira.
- Utilize um pano macio para limpar a carcaça.
- Nunca utilize gasolina, solventes ou detergentes para a limpeza, pois estes podem danificar as peças de plástico da lixadeira.
- Quando terminar o trabalho, esvazie o saco de pó, lave o próprio saco em água morna com sabão e seque-o bem.

SUBSTITUIÇÃO DA CORREIA DE TRANSMISSÃO

Se a correia de transmissão estiver gasta, a lixadeira não funcionará corretamente. A correia de transmissão deve ser substituída.

- Utilize uma chave de fendas para desapertar o parafuso que fixa a tampa da correia de transmissão (4) e retire a tampa.
- Retire a correia de transmissão, deslizando-a para fora das polias de transmissão enquanto gira as polias com a mão.
- Coloque a nova correia de transmissão da seguinte forma:
- coloque a correia de transmissão na polia maior.
- Enquanto gira as polias, deslize a correia de transmissão para a polia mais pequena.
- Coloque a tampa da correia de transmissão (4) e aperte o parafuso de fixação.

Certifique-se de que a correia de transmissão está corretamente posicionada em ambas as polias de transmissão.

VERIFICAÇÃO DA CORREIA ABRASIVA

Uma vez que o desempenho da mesma correia abrasiva diminui com a utilização prolongada, a correia abrasiva deve ser substituída assim que se verificar um desgaste excessivo.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARBONO

As escovas de carvão do motor gastas (com menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Substitua sempre ambas as escovas de carvão ao mesmo tempo.

- Desaparafuse as tampas das escovas (2) (Fig. H).
- Retire as escovas gastas.
- Remova qualquer pó de carvão com ar comprimido.
- Insira as novas escovas de carvão (as escovas devem deslizar livremente nos suportes).
- Coloque as tampas das escovas (2).

Após a substituição das escovas, faça funcionar a esmeriladora sem carga e aguarde alguns instantes para que as escovas se adaptem ao comutador do motor. Recomenda-se que a substituição das escovas de carvão seja efetuada apenas por uma pessoa qualificada, utilizando peças originais.

Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

PARÂMETRO	VALOR
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência da rede elétrica	50 Hz
Potência nominal	800 W
Velocidade em vazio da cinta abrasiva	160–260 m/min
Superfície de esmerilagem efetiva	75 x 146 mm

Dimensões da cinta abrasiva	75 x 457 mm
Índice de proteção	IP20
Classe de proteção	II
Peso	3,1 kg
DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO	
Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 101,4 \text{ dB(A)} K=3$ dB(A)
Aceleração de vibração	$a_h = 5,244 \text{ m/s}^2 K=1,5$ m/s ²

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é caracterizado pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são caracterizadas pelo valor da aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração de vibração a_h indicados neste manual foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1. O nível de vibração indicado a_h pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do equipamento. Se o equipamento for utilizado para outras aplicações ou com ferramentas de trabalho diferentes, o nível de vibração poderá variar. Uma manutenção inadequada ou pouco frequente do equipamento resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, deve ter-se em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após uma avaliação cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Lixadeira de cinta

Modelo: 59G394

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem a modificações posteriores por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 6 de junho de 2025

(es)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
LIJADORA DE CINTA

59G394

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, ya que la superficie de lijado puede entrar en contacto con el propio cable de alimentación. Cortar un cable con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se electrifiquen, lo que supone un riesgo de descarga eléctrica.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS





1 2 3 4 5 6

7 8 9 10 11

1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
4. Utilice equipo de protección individual, como guantes protectores.
5. Proteja el aparato de la humedad.
6. No lo deseches con la basura doméstica.
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Clase de protección II.
9. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
10. Marca de certificación EAC.
11. Marca de certificación para el mercado ucraniano

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS ILUSTRADAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del dispositivo que aparecen en las ilustraciones de este manual.

1. Mango auxiliar
2. Tapa de las escobillas de carbón
3. Salida de polvo
4. Protector de la correa de transmisión
5. Mando de ajuste de la cinta abrasiva
6. Cinta abrasiva
7. Mango principal
8. Interruptor
9. Botón de bloqueo del interruptor de encendido
10. Rodillo guía
11. Palanca de tensión de la cinta abrasiva
12. Mando de ajuste de la velocidad de avance de la cinta abrasiva
13. Palanca de bloqueo del mango auxiliar
14. Protector de la cinta abrasiva

* El producto real puede diferir de la ilustración.

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

- Bolsa para el polvo - 1
- Cinta sin fin - 1

CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO

La lijadora de cinta es una herramienta eléctrica manual accionada por un motor de conmutador monofásico. La lijadora no requiere conexión a tierra de protección (aislamiento de clase II).

La lijadora de cinta está diseñada para el lijado de superficies de productos de madera, el pulido de superficies de madera barnizadas, el acabado de superficies metálicas barnizadas, la eliminación de óxido o restos de barniz antes de volver a barnizar, el acabado de superficies de hormigón, etc. Entre sus ámbitos de aplicación se incluyen los trabajos de renovación y construcción, la carpintería y todo tipo de trabajos de bricolaje. **No utilice la herramienta eléctrica para ningún fin distinto del previsto.**

PREPARACIÓN PARA SU USO EXTRACCIÓN DE POLVO

Para mantener limpia la superficie de trabajo, esta lijadora de cinta está equipada con una bolsa de polvo. La bolsa de polvo se acopla a la toma de aspiración (3) (Fig. A).

La bolsa de polvo debe vaciarse con regularidad para garantizar el funcionamiento eficaz de la lijadora. Se recomienda vaciar la bolsa de polvo cuando esté medio llena.

- Coloca la bolsa de recogida de polvo en la boquilla de extracción de polvo (3) deslizándola sobre la misma.
- Compruebe que la bolsa de polvo esté bien fijada tirando suavemente de ella.
- Para retirar la bolsa de polvo, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

MONTEAJE DE LA CORREA ABRASIVA

Antes de colocar la cinta abrasiva, asegúrese de que el interruptor esté en la posición «off» y de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

- Mueva la palanca de tensión de la cinta lijadora (11) hasta el tope en la dirección indicada por la flecha (Fig. B).
- Coloca la cinta abrasiva sobre los rodillos (Fig. C).
- Vuelve a colocar la palanca de tensión de la cinta lijadora (11) en su posición original (Fig. D).

Asegúrese de que la dirección de la flecha situada en la parte posterior de la cinta lijadora coincida con la dirección de la flecha de la carcasa de la lijadora de cinta.

MANGO AUXILIAR

El mango auxiliar (1) facilita el agarre y permite guiar la lijadora de forma segura durante el lijado. El mango auxiliar se puede ajustar a la posición más adecuada para la tarea que se esté realizando.

- Tire hacia atrás de la palanca de bloqueo del mango auxiliar (13).
- Ajuste el mango auxiliar (1) a la posición deseada (Fig. J).

- Presione la palanca de bloqueo del mango auxiliar (13).

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES ENCENDIDO / APAGADO

Antes de conectar la amoladora a la red eléctrica, compruebe siempre que la tensión de red se corresponda con la tensión nominal indicada en la placa de características de la herramienta eléctrica y que el interruptor se encuentre en la posición de apagado.

Antes de encender la amoladora, sujétela firmemente con ambas manos. La amoladora solo debe encenderse cuando se encuentre elevada por encima del material que se va a trabajar.

- **Encendido:** pulsa el interruptor de encendido (8) y manténlo en esta posición.
- **Apagado:** suelta el interruptor de encendido (8).

Bloqueo del interruptor (funcionamiento continuo)

Encendido:

- Pulse el interruptor de encendido (8) y manténgalo en esta posición.
- Pulsa el botón de bloqueo del interruptor de encendido (9) (Fig. E).
- Suelta el interruptor de encendido (8).

Apagado:

- Pulsa y suelta el interruptor de encendido (8).

AJUSTE DE LA POSICIÓN DE LA CINTA ABRASIVA (AJUSTE DEL PARALELISMO DE LOS EJES DE LOS RODILLOS GUÍA)

- Enciende la lijadora.
- Mientras la cinta abrasiva está en movimiento, gira el mando de ajuste de la cinta abrasiva (5) (Fig. F) de modo que la cinta se desplace de forma uniforme sin tender a desviarse hacia ningún lado (Fig. G).

Si se permite que la cinta abrasiva se desvie lentamente hacia un lado de la lijadora (lo que significa que los ejes de los rodillos no están paralelos), la cinta se dañará rápidamente.

Al utilizar la lijadora, asegúrese de que la superficie de la cinta lijadora y la superficie de la pieza de trabajo permanezcan paralelas. Sujetando firmemente el mango auxiliar (1) y el mango principal (7), mueva la lijadora hacia delante y hacia atrás con un movimiento suave y uniforme.

No ejerza una presión excesiva sobre la lijadora. La presión debe ser moderada y distribuirse uniformemente por toda la superficie de contacto entre la cinta abrasiva y la pieza de trabajo. Aplicar demasiada presión sobre la lijadora provocará una reducción anómala de la velocidad de avance de la cinta abrasiva, un calentamiento excesivo del motor y daños en la pieza de trabajo y en los componentes de la lijadora. Realice descansos periódicos durante el funcionamiento.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE AVANCE DE LA CINTA ABRASIVA

La velocidad de avance de la cinta abrasiva de la lijadora se ajusta girando y colocando el mando de ajuste de la velocidad de avance de la cinta abrasiva (12) en la posición deseada. Esto permite adaptar la velocidad de funcionamiento de la herramienta eléctrica a las propiedades del material que se está trabajando. El rango de ajuste de la velocidad va del 1 al 6.

Cuanto mayor sea el número que aparece en la circunferencia del mando de ajuste de la velocidad de avance de la cinta abrasiva (12) (Fig. I), mayor será la velocidad de funcionamiento de la lijadora.

PROTECTOR DE LA CINTA ABRASIVA

Cuando se levanta la protección abatible de la cinta abrasiva (14), permite realizar el lijado utilizando la parte superior delantera de la cinta abrasiva, lo que facilita enormemente el trabajo en zonas de difícil acceso (Fig. K).

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo relacionado con la instalación, el ajuste, el funcionamiento o la reparación de la herramienta eléctrica.

- Mantenga siempre limpias la lijadora y sus ranuras de ventilación.

- Utilice un cepillo para eliminar el polvo de esmerilado.
- Limpie la lijadora con regularidad, preferiblemente después de cada trabajo.
- No utilice objetos abrasivos para limpiar la lijadora.
- Utilice un paño suave para limpiar la carcasa.
- Nunca utilice gasolina, disolventes ni detergentes para la limpieza, ya que podrían dañar las piezas de plástico de la lijadora.
- Una vez que haya terminado de trabajar, vacíe la bolsa de polvo, lávela con agua tibia y jabón y séquela bien.

SUSTITUCIÓN DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN

Si la correa de transmisión está desgastada, la lijadora no funcionará correctamente. Es necesario sustituir la correa de transmisión.

- Utiliza un destornillador para desenroscar el tornillo que sujeta la cubierta de la correa de transmisión (4) y retira la cubierta.
- Retira la correa de transmisión deslizándola fuera de las poleas de transmisión mientras giras las poleas con la mano.
- Coloca la nueva correa de transmisión de la siguiente manera:
- coloca la correa de transmisión en la polea de transmisión más grande.
- Mientras gira las poleas, deslice la correa de transmisión sobre la polea más pequeña.
- Coloca la cubierta de la correa de transmisión (4) y aprieta el tornillo de fijación.

Asegúrese de que la correa de transmisión esté correctamente colocada en ambas poleas de transmisión.

COMPROBACIÓN DE LA CORREA ABRASIVA

Dado que el rendimiento de una misma cinta abrasiva disminuye con el uso prolongado, esta debe sustituirse tan pronto como se observe un desgaste excesivo.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (de menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre ambas escobillas de carbón al mismo tiempo.

- Desatornille las tapas de las escobillas (2) (Fig. H).
- Retire las escobillas desgastadas.
- Elimine cualquier resto de polvo de carbón con aire comprimido.
- Inserte las nuevas escobillas de carbón (las escobillas deben deslizarse libremente en los soportes).
- Coloca las tapas de las escobillas (2).

Tras sustituir las escobillas, haga funcionar la amoladora sin carga y espere unos instantes a que las escobillas se asienten en el conmutador del motor. Se recomienda que la sustitución de las escobillas de carbón la realice únicamente personal cualificado utilizando piezas originales.

Cualquier avería debe ser subsanada por un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

PARÁMETRO	VALOR
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de red	50 Hz
Potencia nominal	800 W
Velocidad en vacío de la cinta abrasiva	160–260 m/min
Superficie efectiva de lijado	75 x 146 mm
Dimensiones de la cinta abrasiva	75 x 457 mm
Índice de protección	IP20
Clase de protección	II
Peso	3,1 kg

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 101,4$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Aceleración de vibración	$a_h = 5,244$ m/s ² $K = 1,5$ m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{PA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración indicado a_h puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con herramientas de trabajo diferentes, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del equipo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones mencionadas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor. Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

La sociedad de responsabilidad limitada «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con domicilio social en Varsovia, en la calle Pograniczna, 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «el Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen en exclusiva a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Lijadora de banda

Modelo: 59G394

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: del 00001 al 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de maquinaria 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 6 de junio de 2025

(et)
ORIGINALJUHENDITE TÖLGE
LINTLIHVI

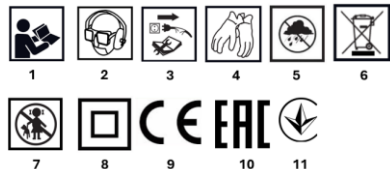
59G394

ETTEVAATUST Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiselt vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemete küljest, kuna lihvimispiind võib puutuda kokku toitekaabliga. Pingestatud kaabli läbilõikamine võib põhjustada elektritööriista paljastunud metallosade pingestumist, mis tekitab elektrilöögi ohu.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolumaski).
- Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti.
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid, näiteks kaitsekindaid
- Kaitse seadet niiskuse eest.
- Ärge visake seda ära koos olmejäätmetega.
- Hoidke lapsed seadmest eemal.
- Kaitsetase II
- Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
- EAC-sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR – valmistamis aasta
MM – tootmise kuu
Y – täiendav tähis
XXXXX – seerianumber
NNN – täiendav märg

ILLUSTREERITUD LEHTEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi illustatsioonidel kujutatud seadme osadele.

- Abikäepide
- Sõeharja kate
- Tolmu väljalaskeava
- Ajamirihma kaitse
- Lihvrihma reguleerimisnupp
- Lihvrihm
- Peakäepide
- Lüliti
- Toitelüliti lukustusnupp
- Juhirull

- Lihvlinna pingutushoob
- Lihvlinna etteandekiiruse reguleerimisnupp
- Abikäepideme lukustushoob
- Lihvimisrihma kaitse

* Tegelik toode võib pildil kujutatust erineda.

SEADMED JA TARVIKUD

- Tolmukott - 1
- Lõputu lint - 1

EHITUS JA KASUTUSOTSTARVE

Lintlihvija on ühefaasilise kommutaatormootoriga käitatav käsielektritööriist. Lihvija ei vaja kaitsvat maandust (II klassi isolatsioon).

Lintlihvija on mõeldud puittoodete pindade lihvimiseks, lakitud puitpindade poleerimiseks, lakitud metallpindade viimistlemiseks, rooste või lakkijälgede eemaldamiseks enne uuesti lakkimist, betoonpindade viimistlemiseks jne. Kasutusala hõlmavad renoveerimis- ja ehitustöid, puusepatöid ning kõikvõimalikud kodutööd. **Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.**

KASUTUSEELNE ETTEVALMISTUS
TOLMU EEMALDAMINE

Tööpinnale puhtuse tagamiseks on see lintlihvija varustatud tolmu kottiga. Tolmukott kinnitatakse tolmuäravoolu avasse (3) (joonis A).

Tolmukotti tuleb regulaarselt tühjendada, et tagada lihvimismasina tõhus töö. Soovitame tolmu kotti tühjendada, kui see on poole täis.

- Kinnitage tolmu kott tolmuimeava (3) külge, lükates selle avale.
- Kontrollige, kas tolmu kott on kindlalt paigas, tõmmates sellest õrnalt.
- Tolmu kotti eemaldamiseks järgige paigaldusjuhiseid vastupidises järjekorras.

LIIVAPANDLA PAIGALDAMINE

Enne lihvimisrihma paigaldamist veenduge, et lüliti on asendis „väljas“ ja et toitekaabel on vooluvõrgust lahti ühendatud.

- Liigutage lihvimisrihma pingutushooba (11) noolega näidatud suunas (joonis B) nii kaugele kui võimalik.
- Asetage lihvimisrihm rullidele (joonis C).
- Liigutage lihvimislinu pingutushoob (11) tagasi algasendisse (joonis D).

Veenduge, et lihvimislinu tagaküljel oleva noole suund vastaks lihvimismasina korpuse peal oleva noole suunale.

ABIKÄEPIDE

Abikäepide (1) hõlbustab lihvimismasina hoidmist ja ohutut juhtimist lihvimise ajal. Abikäepidet saab reguleerida asendisse, mis on konkreetse töö jaoks mugav.

- Tõmmake abikäepideme lukustushoob (13) tagasi.
- Reguleerige abikäepide (1) soovitud asendisse (joonis J).
- Vajutage abikäepideme lukustushoob (13) alla.

KASUTAMINE / SEADISTUSED
SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Enne lihvimismasina vooluvõrku ühendamist kontrollige alati, et voolupinge vastaks elektritööriista tüüplaudil märgitud nimipingele ja et lüliti oleks väljalülitatud asendis.

Enne lihvimismasina sisselülitamist hoidke seda kindlalt mõlema käega. Lihvimismasina tohib sisse lülitada ainult siis, kui see on tõstetud töödeldava materjali kohale.

- Sisselülitamine** – vajutage toitelüliti (8) ja hoidke seda selles asendis.
- Väljalülitamine** – vabastage toitelüliti (8).

Lüliti lukustus (pidev töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage toitelüliti (8) ja hoidke seda selles asendis.
- Vajutage toitelüliti lukustusnuppu (9) (joonis E).
- Vabastage toitelüliti (8).

Väljalülitamine:

- Vajutage toitelüliti (8) ja vabastage see.

LIHVAPANDA ASENDI REGULEERIMINE (JUHIKRUULIDE TELGEDE PARALLEELSUSE REGULEERIMINE)

- Lülitage lihvija sisse.
- Kui lihvimisrihm liigub, keerake lihvimisrihma reguleerimisnuppu (5) (joonis F) nii, et lihvimisrihm liiguks ühtlaselt ega kalduks kummagi poole (joonis G).

Kui lihvimisrihm kaldub aeglaselt lihvimismasina külje poole (mis tähendab, et rullide teljed ei ole paralleelsed), kahjustub lint kiiresti. Lihvimismasina kasutamisel veenduge, et lihvimislinu pind ja töödeldava detaili pind jääksid paralleelseteks. Hoides kindlalt kinni abikaepidest (1) ja põhikaepidest (7), liigutage lihvimismasinat sujuvate ja ühtlaste liigutustega edasi-tagasi.

Ärge suruge lihvimismasinat liiga tugevalt alla. Surve peab olema mõõdukas ja ühtlaselt jaotunud lihvimisrihma ja töödeldava detaili vahelisele kontaktpinale. Liiga tugev surve lihvimismasinale põhjustab lihvimisrihma edasilüukumiskiruse ebanormaalselt vähenemist, mootori ülemäärast kuumenemist ning töödeldava detaili ja lihvimismasina osade kahjustumist. Tehke töö ajal regulaarselt pause.

ABRASIIVLINTI EDASILÜKUMISE KIIRUSE REGULEERIMINE

Lihvimismasina lihvimislinde liikumiskiirust reguleeritakse lihvimislinde liikumiskiiruse reguleerimisnuppu (12) pöörates ja soovitud asendisse seadistades. See võimaldab elektritööriista töökiirust kohandada töödeldava materjali omadustega. Kiiruse reguleerimisvahemik on 1–6.

Mida suurem number on näidatud lihvimisrihma edasilüukumise kiiruse reguleerimisnupu (12) ümbermõõdul (joonis I), seda suurem on lihvimismasina töökiirus.

ABRAASIVLINTI KAITSE

Kui hingedega lihvimisrihma kaitse (14) on üles tõstetud, võimaldab see lihvimist lihvimisrihma esiosa ülaosaga, mis hõlbustab oluliselt töötamist raskesti ligipääsetavates kohtades (joonis K).

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne elektritööriista paigaldamise, reguleerimise, kasutamise või remondiga seotud tööde tegemist tuleb alati voolujuhe vooluvõlvist lahti ühendada.

- Hoidke lihvimismasin ja selle ventilatsiooniavad alati puhtad.
- Kasutage harja lihvimistolmu eemaldamiseks.
- Puhastage lihvijat regulaarselt, soovitatavalt pärast iga tööülesannet.
- Lihvimismasina puhastamiseks ärge kasutage abrasiivseid esemeid.
- Kasutage korpuse puhastamiseks pehmet lappi.
- Ärge kasutage puhastamiseks kunagi bensiini, lahusteid ega pesuvahendeid, kuna need võivad lihvimismasina plastosadele kahju tekitada.
- Kui olete töö lõpetanud, tühjendage tolmu kott, peske kott soojas seebivees ja kuivatage see hoolikalt.

AJAMIRIHM

Kui ajamivöö on kulunud, ei tööta lihvija korralikult. Ajamivöö tuleb vahetada.

- Keerake kruvikeerajaga lahti ajamivöö katte (4) kinnituskruvi ja eemaldage kate.
- Eemaldage ajamivöö, libistades selle ajamirullidelt maha, samal ajal rulle käsitsi pöörates.
- Paigaldage uus ajamivöö järgmiselt:
- paigaldage ajamivöö suuremale ajamirattale.
- Pöörake rihtarattaid ja libistage ajamivöö väiksemale rihtarattale.
- Paigaldage ajamivöö kate (4) ja pingutage kinnituskruvi.

Veenduge, et ajamivöö on mõlemal ajamirattal õigesti paigaldatud.

ABRASIIVRIHMA KONTROLLIMINE

Kuna sama lihvrihma töövoime pikaajalise kasutamise käigus väheneb, tuleks lihvrihm vahetada niipea, kui märkate liigset kulumist.

SÜSINIKHARJADE VAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsinikharjad tuleb viivitamatult vahetada. Vahetage alati mõlemad süsinikharjad korraga.

- Keerake harjakatted (2) lahti (joonis H).
- Eemaldage kulunud harjad.
- Eemaldage süsinikpulber suruühuga.
- Paigaldage uued süsinikharjad (harjad peaksid libisema vabalt harjahoidjatesse).
- Paigaldage harjakatted (2) tagasi.

Pärast harjade vahetamist laske lihvijal töötada koormuseta ja oodake veidi aega, kuni harjad on mootori kommutaatoriga sisse töötatud. Süsinikharjade vahetamist soovitava teha ainult kvalifitseeritud isikul, kasutades originaalvaruosi.

Kõik rikked tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

NIMANDMED

PARAMETER	VÄÄRTUS
Toitepinge	230 V AC
Võrgusagedus	50 Hz
Nimivõimsus	800 W
Lihvimisrihma tühikäigukiirus	160–260 m/min
Tõhus lihvimispiind	75 x 146 mm
Lihvimisrihma mõõtmised	75 x 457 mm
Kaitseklass	IP20
Kaitseklass	II
Kaal	3,1 kg

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 90,4(A) K=3$ dB(A)
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 101,4 dB(A) K=3$ dB(A)
Vibratsiooni kiirendus	$a_h = 5,244 m/s^2$ $K=1,5$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni iseloomustab vibratsiooni kiirendus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsiooniahtas a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsiooniahtas kehtib ainult seadme tavapärase kasutusviisi puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos teiste tööriistadega, võib vibratsiooniahtas muutuda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab kõrgemate vibratsiooniahtasemete tekkimist. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutusaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikalt hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutada oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsemiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastes asutustes. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutusel kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõttu seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piratud vastustusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, mille registrirajooni asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi „käsiaraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustatsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4.

veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285

Varssavi

Toode: Lintlihviija

Mudel: 59G394

Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

ning vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1-1:2015+AC: 15+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC: 15

EN IEC 55014-1-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, millises see turule viidi, ning ei hõlma komponente, lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

GTX POLANDi kvaliteediesindaja

Varssavi, 6. juuni 2025